

Los jesuitas y el teatro en el Siglo de Oro: Repertorio de obras conservadas y de referencia

A Isabel Uría en su jubilación

1. Contexto de la investigación

El presente trabajo se realizó dentro del proyecto de investigación sobre «Los jesuitas y el teatro en el Siglo de Oro», premiado con la «Beca Alarcos» en el año 2003, galardón promovido por la Fundación Príncipe de Asturias para promocionar investigaciones sobre historia literaria española. Este proyecto, iniciado en la Universidad de Oviedo en 1979, tiene como finalidad el estudio de una manifestación literaria y cultural durante muchos años olvidada. Un adelanto de esta investigación fue publicado como un primer y provisional acercamiento al teatro jesuítico para valorar cualitativa y cuantitativamente el fenómeno²; dicha publicación incluía la tipología de las característi-

(1) En la actualidad este proyecto cuenta con el asesoramiento de los profesores Juan María Núñez (Universidad de Oviedo), Ignacio Arellano (Universidad de Navarra) y Marc Vitse (Universidad de Toulouse), cuyas sugerencias se han tenido en cuenta en la elaboración de este repertorio. Agradezco igualmente los datos facilitados por Vicente Picón García (Universidad Autónoma de Madrid) para completar algunas fichas.

(2) MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, *Los jesuitas y el teatro en el Siglo de Oro*, Oviedo, Universidad, 1995.

cas fundamentales de aquel teatro, su significación ideológica, así como la edición de la hasta entonces considerada la obra más representativa, la *Tragedia de san Hermenegildo*; dentro de los apéndices se incluía un «índice alfabético de obras de teatro jesuítico». Sin embargo, aquella aproximación cualitativa y cuantitativa, en algunos casos fundamentada en noticias indirectas, había de ser contrastada con el dato empírico del estudio de los manuscritos hoy conservados, estableciendo una neta separación entre las obras conservadas y otras obras de las que se tiene noticia de su existencia merced a otra documentación referencial que en el presente inventario aparecen en el apartado de «obras de referencia».

2. *Procedencia y ubicación de los manuscritos*

La Compañía de Jesús desde su centralismo romano se ocupó, ya en sus orígenes, de compilar documentación periódica a través de informaciones cuatrimestrales o anuales, por lo que es una de las órdenes religiosas con mayores fondos documentales³. Sin embargo, aquellos otros documentos que no fueron a parar a los archivos romanos se encuentran en lugares muy diversos. Las vicisitudes sufridas en el pasado por la propia Compañía de Jesús hicieron que una buena parte de su legado cultural se encuentre hoy disperso, sin que podamos disponer de un archivo especializado y aglutinador de todos aquellos materiales que puedan testimoniar la actividad llevada a cabo por los jesuitas desde mediados del siglo XVI en el campo de la literatura. Bien es verdad que los *Monumenta Historica Societatis Iesu*, con sus distintas secciones, están llenando un hueco del que se beneficiará no solo la historia de la Compañía sino también la historia de la cultura.

(3) Véase el reciente trabajo de EGIDO, Teófanés (coord.), «Introducción», a *Los jesuitas en España y en el mundo hispánico*, Madrid, Fundación Carolina. Centro de Estudios Hispánicos e Iberoamericanos. Marcial Pons Historia, 2004.

Con la expulsión, primero, a finales del siglo XVIII y con la desarmotización de Mendizábal, en el siglo XIX, la Compañía de Jesús vio diseminada una parte de su patrimonio de fuentes que fueron a parar, después de muchas vicisitudes, a distintas bibliotecas estatales que custodian la mayor parte de los manuscritos que contienen los restos de lo que constituyó una de las manifestaciones culturales más significativas del Siglo de Oro, como fue la utilización del teatro como auxiliar pedagógico en las enseñanzas de la Congregación jesuítica. Esta dispersión de las fuentes explica que se hayan dividido los materiales manuscritos en cinco secciones, tomando como criterio divisor las bibliotecas donde se encuentran: Biblioteca de la Real Academia de la Historia de Madrid, Biblioteca Nacional de Madrid, Biblioteca del Colegio de san Ignacio de Alcalá de Henares, Biblioteca Menéndez Pelayo de Santander y Biblioteca de HSA de Nueva York.

A. Biblioteca de la Real Academia de la Historia

- Ms. 9/2564 (antiguo 383)
- Ms. 9/2565 (antiguo 384)
- Ms. 9/2566 (antiguo 385)
- Ms. 9/2567 (antiguo 386)
- Ms. 9/2568 (antiguo 387)
- Ms. 9/2569 (antiguo 388)
- Ms. 9/2570 (antiguo 389)
- Ms. 9/2571 (antiguo 390)
- Ms. 9/2572 (antiguo 391)
- Ms. 9/2573 (antiguo 392)
- Ms. 9/2574 (antiguo 393)
- Ms. 9/2575 (antiguo 394)
- Ms. 9/2576 (antiguo 395)
- Ms. 9/2577 (antiguo 396)
- Ms. 9/2578 (antiguo 397)
- Ms. 9/2579 (antiguo 398)

Ms. 9/2580 (antiguo 399)
Ms. 9/2581 (antiguo 400)
Ms. 9/2587 (antiguo 406)
Ms. 9/2594 (antiguo 413)
Ms. 9/2611 (antiguo 430)
Ms. 9/2612 (antiguo 431)
Ms. 9/2613 (antiguo 432)
Ms. 9/2623 (antiguo 442)
Ms. 11-10-2/19
Ms. 9/7262

B. Biblioteca Nacional de Madrid

XXVII. Ms. 15.404
XXVIII. Ms. 17.286
XXIX. Ms. 17.288
XXX. Ms. 4059

C. Biblioteca del Colegio de san Ignacio de Alcalá de Henares.
Archivo Provincial de Toledo de la Compañía de Jesús

XXXI. Ms. 325 (antiguo 1299)
XXXII Ms. 338 (antiguo 1321)
XXXIII Ms. 1397-57
XXXIV Ms. 1397-52

D. Biblioteca Menéndez Pelayo de Santander

XXXV Ms. [x]

E. Biblioteca HSA de Nueva York

XXXVI. Ms. B1383

3. Alcance y limitaciones del inventario

Nuestra encuesta bibliográfica examina 36 manuscritos hoy conservados, lo que representa, desde el punto de vista cuantitativo, una cifra nada desdeñable, que habla por sí misma de la importancia que hubo de tener una manifestación literaria hasta hace poco olvidada. La cuantificación material sobre el número de obras también resulta asimismo llamativa: 221 pueden ser leídas y estudiadas, si bien la mayor parte tan solo a través de los propios manuscritos, ya que son muy pocas las obras que han sido publicadas y son algo excepcional las ediciones críticas que ofrecen una lectura fidedigna. El objetivo de nuestro proyecto es poner paulatinamente a disposición del curioso lector y del investigador la transcripción de estos textos realizada con los mínimos criterios de hermenéutica y crítica textual que aseguren la credibilidad del discurso dramático; todo ello como un primer acercamiento para hacer una valoración global de este teatro. Una edición crítica de cada obra, siguiendo los objetivos y la metodología de la crítica textual, exige un tratamiento más especializado. Sin duda, algunos de estos trabajos verán la luz de la imprenta y contribuirán a que nuestro canon literario español se incremente por la calidad literaria de las obras estudiadas. Se han incluido también aquellas obras de las que no se conservan los textos, si bien se tienen testimonios referenciales de su existencia; unas y otras constituyen el *corpus* del teatro jesuítico español en nuestro Siglo de Oro, un total de 290, una cantidad sustantiva.

Un inventario de fuentes siempre estará abierto a nuevas entradas que la investigación histórico-literaria vaya ofreciendo. El carácter provisional va, pues, unido siempre a la naturaleza de un inventario. Por tanto, es muy probable que esos 36 manuscritos aquí reseñados se incrementen en el futuro y, como consecuencia, se incremente el número de obras conservadas.

4. *Criterios*

Dada la finalidad expuesta, se estructuran las obras por fichas independientes; cada una de ellas recoge distintos referentes de aproximación a la obra como el título, el «incipit» o «línea primera» y el «explicit» o «línea última», los personajes o «interlocutores», la estructura, con indicación de la nomenclatura utilizada por el dramaturgo, y la naturaleza lingüística en la que está escrita. La «línea primera» y la «línea última» indican la extensión de la obra, una delimitación que no siempre resulta fácil determinar en unos manuscritos en ocasiones de difícil lectura por el deterioro en el que se encuentran; en algunas fichas la línea primera corresponde a la primera línea del primer parlamento, en otras, por el contrario, es el comienzo de una acotación o didascalia; aunque lo deseable hubiera sido incluir la primera línea del parlamento, me vi obligado a tomar el criterio referido ante la dificultad encontrada en algunos manuscritos. En ocasiones el dramaturgo pone al final de la obra el argumento o los coros que iniciaban los distintos actos; esto quiere decir que en la reconstrucción de una edición crítica estos textos han de sufrir una traslación que yo eludo en esta aproximación general. En el estudio pormenorizado de cada obra aparecerán sin duda apreciaciones imposibles de constatar desde esta óptica general; por ejemplo, en algunos manuscritos la nómina de los personajes sufre alteraciones a lo largo de la obra y el dramaturgo admite variantes, lo que produce una incertidumbre; en otros casos, se da al principio el listado de las «*dramatis personae*» sin que después todas ellas entren en acción en el discurso dramático de la obra; por el contrario, en otras aparecen nuevos personajes que no han sido reseñados en el resumen inicial. También se señalan otros referentes (autor, siglo, subgénero dramático...) solo en aquellas ocasiones que se pueden presentar datos fidedignos. Explicitar la autoría resulta problemático, ya que una buena parte de las obras no lo señalan; en muchas obras la personalidad del dramaturgo queda diluida en el referente genérico «Por uno de la Compañía».

Para las referencias textuales (título de las obras, nombres de los personajes...) se ha procurado acercarse lo más posible a la ortografía actual, respetando el sistema morfosintáctico, lingüístico, fonético y fonológico de la lengua española en el momento en que se escribe la obra; en aquellos casos en que se citan textos latinos se ha procurado presentarlos de acuerdo con las normas ortográficas que se suelen utilizar en la publicación de textos clásicos latinos. Siguiendo esta misma orientación se desarrollan las abreviaturas sin explicitación tipográfica alguna. En aquellas escasas obras que han merecido la atención crítica solvente se señala, a pie de ficha, la referencia bibliografía.

En este vaciado de los manuscritos pareció oportuno reseñar asimismo aquellas obras o composiciones, aunque no sean de naturaleza teatral, que aparecen en el manuscrito para que el lector, a través de los simples enunciados de las mismas, se haga idea de cómo se transmitieron muchas de estas obras del teatro escolar de los jesuitas, a la vez que en muchos casos pueden tener un interés de erudición literaria.

A-BIBLIOTECA DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

Los fondos de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia han tenido una importancia fundamental en la elaboración del presente inventario; particular interés tiene la Sección de Cortes de esta Biblioteca que nada tiene que ver con la institución política a la que hace alusión el título. M^a Victoria Alberola⁴, bibliotecaria durante muchos años de la referida Academia de la Historia, explica la procedencia de estos fondos: «Ingreso: En 1850, procedente del Colegio Imperial de San Isidoro de los Jesuitas. Tras la expulsión de éstos, sus fondos pasaron a la Biblioteca de las Cortes (hoy Congreso de los Diputados), de la que recibe su nombre, y de allí a la Real

(4) M^a Victoria ALBEROLA FLORAVANTI, *Guía de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia*, Madrid, Real Academia de la Historia, 1995, p. 36.

Academia de la Historia». Los 26 manuscritos reseñados representan, sin duda, la mayor aportación para el estudio del teatro jesuítico.

I. MS. 9/2564 (antiguo 383) *Comoediae, Dialogi et Orationes quas P. Acevedus, sacerdos Soci. Iesu componebat*⁵[**Pedro Pablo Acevedo, Toledo, 1522-Madrid, 1573**]. En la parte superior, en letra moderna se indica: «del colegio de S. Ermenegildo de la Compañía de Jesús de Sevilla. 358 folios». En la parte inferior: «Está ordenado por nuestro P. Provincial que sin su expresa licentia no se saque este libro deste Collegio de Sevilla, cuius expensis & excriptus & concinatus est». Firmado: «Juan de Cañas»⁶. Un sello con la inscripción: «Librería del Colegio de San Hermenegildo». En el centro del sello el anagrama de la Compañía: JHS. Al lado y escrito a lápiz: «s. XVI».

El manuscrito consta de tres hojas iniciales sin numerar y 358 folios numerados, aunque solo 336 contienen texto; 24 folios están en blanco; faltan los folios 32v-39v; 147r-151v; 343r y 343v, 35 y 353. En el segundo folio, no numerado, hay un índice incompleto que incluye solo ocho piezas. Tanto García Soriano⁷ como Orlando Saa⁸ defienden la unidad de escritura por parte del mismo amanuense; Vicente Picón, por el contrario, afirma que «no es toda [la escritura] del mismo escriba»⁹.

(5) Lo describe correctamente GARCÍA SORIANO, Justo, *El teatro universitario y humanístico en España. Estudios sobre el origen de nuestro arte dramático con documentos, textos inéditos y un catálogo de antiguas comedias escolares*, Toledo, Tipografía de R. Gómez Menor, 1945, p. 58 y ss.; también PICÓN, V. (coord.) *et alii, Teatro escolar latino del s. XVI: La obra de Pedro Pablo de Acevedo S. I., I Lvcifer furens, Occasio, Philaotus, Charopus*, Madrid, Ediciones Clásicas- UA Ediciones, 1997, pp. 17-19.

(6) Juan de Cañas fue nombrado Provincial de Andalucía el 7 de marzo de 1569.

(7) GARCÍA SORIANO, Justo, *El teatro universitario...*, p. 59.

(8) SAA, Orlando, *El teatro escolar de los jesuitas en España*, New Jersey, Slusa, 1990, p. 37.

(9) PICÓN, Vicente, *Teatro escolar latino...*, p. 17.

Arantxa Domingo Malvadi¹⁰ abunda en esta misma consideración al defender que existen «distintas letras o manos con las que han sido copiadas las obras de Acevedo».

La ordenación de las obras en el manuscrito no sigue el orden cronológico de su representación, dato que, sin embargo, aparece en ellas y que permite ofrecer el catálogo de obras de Pedro Pablo Acevedo siguiendo este criterio; García Soriano¹¹ describe minuciosa y detalladamente cada una de sus obras con amplios parlamentos que posibilitan al lector conocer la naturaleza de este teatro; por su parte, Vicente Picón¹² ofrece en esquema los datos externos más importantes de cada una de las obras en la introducción que precede a las obras publicadas en el primero de los tres volúmenes que tienen en proyecto sobre la obra dramática del P. Acevedo. Asimismo, Julio Alonso Asenjo¹³ publicó la edición crítica de la *Comedia Metanea*.

Para la referencia de las obras que contiene el manuscrito en este repertorio se sigue el orden cronológico de la representación tomando como base la misma referencia que contiene el manuscrito. Por la bibliografía reseñada en cada ficha se puede decir que estamos ante uno de los dramaturgos jesuitas más estudiados por parte de la crítica, de manera particular en los ámbitos de la filología clásica latina.

(10) DOMINGO MALVADI, Arantxa, *La producción escénica del padre Pedro Pablo Acevedo*, Ediciones Universidad de Salamanca, Colección Vitor, nº 69, 2001, p. 77.

(11) GARCÍA SORIANO, Justo, *Teatro universitario...*, pp. 58-83.

(12) PICÓN, Vicente, *Teatro escolar latino...*, pp. 18-19.

(13) ALONSO ASENJO, Julio, *La Tragedia de San Hermenegildo y otras obras del Teatro Español de Colegio*, Universidad de Sevilla – Universidad de Valencia – UNED, 1995, vol. I, pp. 87-211.

1. Egloga in honorem divae Catherinae, Cordubae, 1556 (fols. 193v-197r).

Línea primera: «Nec salubritate coeli, nec ubertate loci agrum meliorem».

Línea última: «Hac Catherina die caelum est ingressa triumphans».

«Finis eglogae. Laudetur Christus. Amen IHS».

Personajes: PHILIGUS; TILIPPUS; MIRMIX; TREMILLUS; BATRACUS; MOPSUS; TIMELLIUS; TYTIRUS; ADONIS.

Estructura: Un solo acto; con la excepción del prólogo, escrito en prosa, lo restante está en metros latinos. Latín. Imitación de Virgilio.

2. Comedia Metanea. Cordubae anno 1556 (fols. 200r-211r).

Línea primera: «*Prologus*.-Metaniam ad vos adducimus, spectatores candidissimi, hoc enim huic actioni».

Línea última: «Fuga salus quaerenda est. Recipiamus nos in aedem sacrarum maximam. Convola».

Personajes: METANEA; DIABOLUS SEU LUCIFER; AVARITIA; EUCLIO; SCHOLASTICUS; CONCUPISCENS; SUPERBUS; CUPIDO; MUNDO; ERASTIS O ERASTUS; ISAIAS; JEREMIAS; EZEQUIEL; DAVID; SAN JOAN BAPTISTA; CHRISTUS BAJULANS CRUCEM; DUO ADOLESCENTES; CHORUS.

Estructura: Prólogo, argumento y cinco actos. Latín y castellano. Prosa y verso.

[Edición, introducción y notas de ALONSO ASENJO, *La Tragedia de san Hermenegildo*...1995: I, 85-212; completa el texto de *Metanea* con la última escena de la *Historia Filerini*, fichas nº 107 y nº 109].

3. *Dialogus M. B. P. C. D. de Iesu nomine. Hispali 1561 (fols. 192r-193r).*

Línea primera: «M. sit benedictum Iesu dulcissimum nomen».

Línea última: «carminaque vincant cuncta modulamina vatum. Finis laus Deo».

Personajes: No aparecen especificados los nombres de los personajes. Tan solo las iniciales que aparecen en el título.

Estructura: Un solo acto; todo en latín.

4. *Comedia habita Hispali festo corporis Christi. 1562 (fols. 156r-168r).*

La obra propiamente tal –en el índice inicial del manuscrito se la titula «Coena Regis» - comienza en el fol. 156r; los fols. 152r-155v contienen una loa que se reseña en la ficha siguiente.

Línea primera del auto sacramental: «Salvere vos juvemus, quotquot Christi gratia convenistis».

Línea última del auto sacramental: «Regi huic communi omnium patri nobiscum gratias agite communes et valete».

Personajes del auto sacramental: PATER FAMILIAS; PRAECO EVANGELICUS; PARASITUS; SUPERBUS; AVARUS; INVIDUS; GULOSUS; LASCIVUS; IRATUS; PIGER; TIBULLUS, paje del avaro; ALBINUS, paje del lascivus; GNATO; ASZOTUS; GULA.

Estructura: Prólogo en latín y castellano; siguen cinco actos en latín, si bien cada uno va precedido de una breve glosa en castellano. El fol. 168v lleva una nota moderna, a lápiz, que transcribe parte de una de las cartas que alude a esta representación: «Para despedida vinieron nueve niños muy adornados de la iglesia mayor, que hicieron un acto en romance, que habían hecho en la misma iglesia, del Santísimo Sacramento, del hombre y los cinco sentidos y las tres virtudes teologales, danzando y diciendo can-

ciones de la fiesta» (*Epistolae Hispaniae*, IV, p. 340). Esta obra guarda notables coincidencias con el auto sacramental anónimo, *Incipit parabola coenae*, recogido por González Pedroso¹⁴ en su ya aludida compilación; en nota el compilador afirma que «Hállase incluso esta obra en una compilación formada a fines del siglo XVI para uso de los estudiantes de la Compañía de Jesús».

[Edición latina y estudio introductorio de DOMINGO MALVADI, *La producción escénica...*, pp. 358-433]

5. [Loa al Santísimo Sacramento] (fols. 152r-155v).

Corresponde a la loa que precedió a la representación del auto reseñado en la ficha anterior.

Línea primera de la loa: «O diem laetum niveoque lapillo notari dignum».

Línea última de la loa: «flexis genibus tantum adoremus sacramentum. Pange lingua gloriosi».

Personajes de la loa: Comienza con un diálogo entre dos personajes bajo las iniciales A.y B. a los que se unen más adelante MALDONADO; DON GONZALO; DON FRANCISCO; LEO MAYOR; OCTAVIO; P Y EL ECO.

6. *Tragedia Lucifer furens in diem Circuncisionis Domini. Hispali, 1563* (fols. 17r-23v).

Línea primera: «Non Iovis turpes canimus triumphos».

Línea última: «que el infante es contra ti».

Personajes: LUCIFER; CHRISTUS CIRCUNCISUS; MEGERA; NUNTIUS; LEX VETUS; LEX GRATIAE; TEMPUS; DOLOR; GAUDIUM;

(14) GONZÁLEZ PEDROSO, Eduardo, *Autos Sacramentales desde su origen hasta fines del siglo XVII*, Madrid, BAE, n° 58, 1916, pp. 122-132.

CHARITAS; HUMILITAS; ADOLESCENTES: HIERONIMUS, BENEDICTUS, ESQ[...], DON GONZALO, LUDOVICUS, LEO.

Estructura: Prólogo y cinco actos. Latín. Prosa y verso. Imitación de la tragedia *Hércules furioso*, de Eurípides, y más directamente del *Hercules furens*, de Séneca.

[Edición, introducción y notas de Vicente PICÓN *et alii*, *Teatro escolar...*pp. 43-119; también de Arantxa DOMINGO MALVIDIA, *La producción escénica...*, pp. 176-253].

7. *Actio feriis solemn. Corporis Christi. Hispali, 1564 (fols. 133r-140v).*

Línea primera del auto: «PHILODESPOTO.- Caedcum ducens huc ilud trahit praecipitem in».

Línea última del auto: «nunquam melius audivi consilium dari. Laus Deo».

Personajes: PHILODESPOTO; PHILOTEO; CIEGO; TEMPUS; PASTOR con sus zagales; ORPHEO.

Estructura: No está dividida ni en actos ni en escenas. Prólogo en castellano; el resto de la obra en latín y castellano. Auto sacramental en el que destaca el personaje del ciego. [GARCÍA SORIANO, 1945: 63-66].

8. [*Loa In sacramento corporis Christi*] (fols. 133r-134v).

Corresponde a la representación que precedió al auto anteriormente reseñado.

Primera línea de la loa: «O mensam opiparam, o panem sacarorum melle dultiozem».

Línea última de la loa: «Laus Deo».

Personajes: intervienen cinco personajes designados por los números 1, 2, 3, 4, 5 y PINEDA.

Estructura: Un solo acto.

9. *Dialogus feriis solemnibus corporis Christi. Hispali, 1564* (fols. 290r-298r).

Línea primera: «P[...] Deus quo tan prospere paucis ne dabitur tecum agere?».

Línea última: «...T[...] me ergo sequere».

Personajes: P[...]; R[...]; TORREGROSA; BAST.; MIGUEL; DE LA F[...]; FIG[...]; JULIO; GASA; CARP.; MEDINA; LEON; PRUDENTIA; FORTITUDO; IUSTITIA; TEMPERANTIA; PARASITUS; STULTUS; JUDEX; TEMERARIUS; INTEMPERANTIA.

Estructura: Prólogo y cinco diálogos; en latín; prosa y verso. Auto sacramental. Latín.

[Edición de DOMINGO MALVADI, *La producción escénica...*, pp. 513-548].

10. *Comedia Occasio facta Hispali anno 1564*. [a lápiz: «San Lucas»]. (fols. 229r-246r).

Línea primera: «Occasio est huic nomen fabulae quam damus vobis hodie, spectatores humanissimi».

Línea última: «que se cobra tarde o nunca absente».

Personajes: VIATOR; OCCASIO; METANEA; PUERI DUO: EURIALUS; NISUS; PEDAGO; SCHOLARES A Y B; PRAEFECTUS LUSUS PUERILIS; PRAETEXTATUS; LENTULUS; MENIPPUS; FLOR DE EDAD; DUO SENES: LUCULLUS ET MARCELLUS; NICOMACHUS; DESPRECIO DEL MUNDO; VANIDAD DEL MUNDO; RUSTICUS; MILES; THEOLOGUS; MORS; CUPIDO; MANCEBO; VIEJO; MOZO 1; MOZO 2; CHORUS LUGENTIUM.

Estructura: Prólogo y cinco actos; latín y castellano; prosa y verso.

[Edición, introducción y notas de Vicente PICÓN *et alii*, *Teatro escolar...*, pp. 120-294].

11. *Comedia Filautus. Hispali, 1565* (fols. 1r-14r).

Línea primera: «*Acto Prim.* El padre Megadoro afligido».

Línea última: «Finis ad unius Christi Iesu gloriam & Mariae matris eius sacratissimae ac divi Lucae studiorum patroni».

Personajes: TIMOR; MEGADORUS, pater Eubuli; EUBULUS; PSEUDULUS; ADOLESCENS; APICIUS; CARIPUS; CAUPO; MORS.

Estructura: Prosa latina, salvo parte del prólogo y los argumentos que preceden a cada acto.

[Edición, introducción y notas de Vicente PICÓN *et alii*, *Teatro escolar...*, pp. 295-423; DOMINGO MALVADI, *La producción escénica...* pp. 254-357].

12. *Comedia Caropus. Hispali, 1565 (fols. 169r-191r).*

Línea primera: «CHRISTUS NUNTIUS.- Nactus sum locum commodissimum».

Línea última: «Valete et plaudite. Finis. Laus Deo et requies defunctis».

Personajes: CHRISTI NUNCIUS; MEGADORUS, pater; LAELIUS; URBINUS, puer; CAROPUS, Filius Megadori; EUTRAPELUS; LIBERTAS VERA; LIBERTAS FALSA; HELIODORUS, minor filius Megadori; TRICONGIUS; BALBINUS; APICIUS; MORS; ANIMA CONDENADA; DOS ALMAS BIEN AVENTURADAS; DOS ANGELES.

Estructura: Cinco actos precedidos de sus respectivos argumentos. Prosa latina, salvo los argumentos de los actos y los coros que están en versos castellanos. Importancia de la música.

[GARCÍA SORIANO: 1945, 67-70. Edición, introducción y notas de Vicente PICÓN *et alii*, *Teatro escolar...*, pp.424-593].

13. *Athanasia. Hispali, 1566 (fols. 105r-132r).*

Línea primera: «EUDOCHIMUS.- Hanc fieri mihi a Geophilo iniuriam».

Línea última (fol. 124v): «interim valete et quam sit brevis

fragilis incertae misera haec mortalis via cogite. Ad gloriam sacratissimae virginis in cuius assumptionis per vigilio huic comediae imposita est suprema manus».

Personajes: EUDUCHIMUS; SOPHOBULUS; ARISTIDES; GEOPHILUS; COLAX, parasitus; THEOPHILUS; LUCILLUS, puer; NUNCIUS; LAS SONAJAS; BREVIITAS VITAE; INCERTITUDO; FRAGILITAS VITAE; MISERA VITAE.

Estructura: Cinco actos y cinco argumentos que preceden a los actos; en latín, salvo los argumentos a los cinco actos – falta el primero – y tres entreactos en verso que están en castellano.

[GARCÍA SORIANO; 1945: 70-71].

14. [Diálogo del nacimiento]. *Hispali 1567*(fols. 213r-227r).

Línea primera: «ANTON. Hermano, ¿qué tienes?, di».

Línea última: «sea Jesús bendito amén. Laus Deo. Acta Hispalis feriis natalibus Christi jesu Anno 1567».

Personajes: MARTIN Y ANTON pastores; FAMA; PAUPERTAS; CHARITAS; R.; PACIENTIA; HUMILITAS; PAX; PLUTUS; BELLICUS; SUPERBIA.

Estructura: Sin división en actos. Prosa y verso. Latín y castellano. Teatro navideño.

15. [Dialogus] *In adventu comitis montis acutani. Hispali, 1568* (fols. 60r-67r).

Línea primera: «Nihil potuit laetius optimis civibus nuntiari quam».

Línea última: «omnium eadem est mens» (fol. 67r).

Dentro de estas declamaciones hay una égloga en versos latinos:

Línea primera de la égloga: «CANDIDUS.- Hispale, quid moestus recubas? Quae cura remordet?» (fol. 61v).

Línea última: «felicem, faustum adventum pastoris adumbret» (fol.64r).

Personajes: Cinco escolares designados por números árabes; HISPALIS; CANDIDUS; RUMUSCULUS; MOPSUS.

Estructura: No tiene divisiones en actos ni en escenas. Latín; en prosa las Declamaciones y en verso la Égloga.

[GARCÍA SORIANO, 1945:72; edición de DOMINGO MALVADI, *La producción escénica...*pp. 434-475].

16. [Dialogus] *Ad distribuenda praemia certaminis literari. Hispali, 1568. (fols. 141r-146r).*

Línea primera: «Age, dic, quem nihil horum latet, quae sunt iis qui».

Línea última: «Nullus, crede mihi, dulcior hospes erit. Finis».

Personajes: Varios escolares a los que se les designa con números y letras; PUER; CASA.

Estructura: Un solo acto; latín; prosa y verso. Refleja las costumbres escolares de la época.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 72-73].

17. *Oratio in principio studiorum. Hispali, anno 1568 (fols. 263r-267r).*

Línea primera: «SOMNIUM PHILOMUSI.- Si apud homines ingenium parum culti oratio habenda est».

Línea última: «libenter. Finis. Laus Christo»

Personajes: PHILOMUSUS; NINFAS (GRAMATICA, RETORICA, FILOSOFIA).

Estructura: Prosa latina. Imitación del *Sueño de Escipión* y de los diálogos de Luciano de Samosata; apología de las «artes sermocinales».

[GARCÍA SORIANO: 1945:73].

18. *Dialogus initio studiorum. Ante orationem commendatione scientiarum, Hispali, 1569 (fols. 247r-261r).*

Línea primera: «Divus Lucas amplissimus coetus suo quasi iure».

Línea última: «cunctos haec laurea vera est».

Personajes: VIRTUS; LABOR, COMES; PHILOTIMUS; ARS; MUSICI ET CANTORES.

Estructura: Un solo acto. Latín. Prosa. Importancia de la música.

[GARCÍA SORIANO, 1945:73; edición de DOMINGO MALVADI, *La producción escénica...*, pp. 549-579].

19. [Dialogus] *In adventu Regis [Philippi II]. Nec recitata [Hispali, 1570] (fols. 41r-58r).*

Línea primera: «Quis non miretur tantam in clarissimo Rege Philipo».

Línea última: «DESIDERIUS.- Deseo sigue a su esperanza. Finis».

Personajes: LENGUA; ASCULTO; LEGATI CLASSIUM, HUMANARUM LITERARUM, PHILOSOPHIAE ET THEOLOGIAE; DESIDERIUS; SPES BONA; NEMESIS; MAHUMATISMUS; HERESIS; MAIESTAS; AMOR; NUNCIUS; TRIUMPHUS PHILIPPI; VERXILLUM; PURPURATI DUO.

Estructura: Un prólogo inicial o *Triumphus Philipi* (fols. 53r-58r) al que sigue el diálogo que en el manuscrito precede al «triumfo». Castellano y latín. Prosa y algunos versos.

Parece que su título fue *Desiderius* o *El Deseo*, según se deduce de algunos pasajes del texto: «Introdúcese DESEO, de quien la representación toma nombre» (fol. 34r). Estaba destinada a festejar la visita que Felipe II hiciera a Sevilla en la primera quincena de mayo de 1570 en su viaje a Andalucía con motivo de la guerra de los moriscos de las Alpujarras. Por las razones que fueren no se interpretó, como se indica en la parte superior izquierda del folio inicial.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 73-76].

20. *Eloquentiae Encomium. Hispali, 1º octob. 1570 (fols. 274-281v).*

Línea primera: «Multa divinitus ampliss. praesentes ab maioribus nostris».

Línea última: «faciore adolescentes fuerunt imitati reipublicae christianae maximo eos fore ornamento speramus. Finis».

No se especifican los personajes. No es propiamente una obra dramática, sino una disertación de apertura de curso. Prosa latina.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 76].

21. *Dialogus in principio studiorum. Hispali, 1570 (fols. 299r-307r).*

Línea primera: «PARASITUS.- Quis hic qui ad nos gladiatorio animo affecta viam?».

Línea última: «Valete et Iesum perpetuo amate eidem hymnum concinentes. Christo Iesu gracias. Amen».

Personajes: PARASITUS; MOMUS; DIALECTICUS; RHETOR; GRAMMATICUS; MINERVA; CUPIDO; PENICULUS; OCCIUM; ASSOTUS; APPICIUS; CHORUS.

Estructura: Sin división de actos y escenas. Latín. Prosa.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 76].

22. *In adventu hispalensis praesulis D. Christop. de Roxeo ac Sando*¹⁵*anno 1571 (fols. 24r-32v).*

Línea primera: «Quando quas profitemur disciplinas communi quodam inter se vínculo continentur».

Línea última: «Qui te nobis salvum incolumenque servet quam diutissime. Finis»

Personajes: GRAMMATICUS; DIALECTICUS; RHETORICUS; HISPALENSIS URBS; ANGELUS URBIS CUSTOS; TRES CHARITES: AEGLES O AGLAIA, EUPHROSYNA, TALIA; VIRTUTIS AMOR DUX; MENALCHAS; MOPSUS; ANDEVALUS PASTOR; DAPHNIS; ANTHEROS.

Estructura: No se marca más división que la del acto 3º (fol. 29v). Latín: prosa y verso; tres redondillas en castellano posiblemente musicalizadas. La obra es una alegoría del buen pastor.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 76-77].

23. *Oratio in scientiarum laudem recitata a Gabriel de Mansilla. Hispali, 1º octub. 1571 (fols. 271r-274r).*

Línea primera: «Vix adolescentiam ingressus non apud pueros».

Línea última: «Amemus cognito amatoque obita militia frui perpetuo mereamur. Dixi».

Personajes: Al tratarse de una «oración», a la manera de una «declamación», no tiene más personajes que un solo actor cuyo

(15) Se trata de Cristóbal de Rojas y Sandoval quien toma posesión del obispado de Sevilla en 1571.

nombre aparece en el título; lleva intercalado un «chorus» para que la música tuviera un cierto protagonismo.

Estructura: Un solo acto. Prosa latina.

24. *Dialogus recitatus in hebdomada sancta de passione Xti. Hispali. 1572 (fols. 307v-312r).*

Línea primera: «Huc prodeo lex Christi. Hoc enim mihi nomen inditum est».

Línea última: «Pro colatis beneficiis flexis genibus agamus. Finis Deo gratias».

Personajes: LEX CHRISTI; ADAMUS; LICTOR; ACTOR; REUS; SEPTEM TESTES: 1. TESTIS producens funem et catenam quo Xtus. ligatus es; 2. TESTIS flagela inmedium adducit; 3. TESTIS coronam speneam portat; 4. TESTIS clavos producit; 5. TESTIS lanceam producit; 6. TESTIS qui crucem profert; 7. TESTIS producit cor virginis.

Estructura: Auto de Semana Santa. Un solo acto; latín: prosa y verso.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 77-79].

25. *Certamen literarium sacris solemnibusque Christi corporis feris celebrandis. Hispali, 1572 (fols. 68r-72r).*

Línea primera: «*Edictum.*- Etsi in regali ornando convivio, quale hoc tempore sancta parens ecclesia celebret».

Línea última: «Sic tu Mecenas no derit crede Maronis gloria facundi nec Ciceroni honor».

Personajes: No se especifican los personajes, sino tan solo los nombres de las distintas partes de que constaba el certamen literario: *Edictum*, *Thema*, 1ª *Lex*. 2ª *Lex*..., parlamentos que habrían de ser interpretados por los alumnos. Es una curiosa

muestra de los certámenes o justas literarias tan celebradas en universidades y colegios de jesuitas en el siglo XVI. Posible acto académico para celebrar el Corpus.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 78-79].

26. [*Bellum virtutum et vitiorum*] (fols. 74r-103v).

Esta ficha y la siguiente no tienen referencia cronológica; pudieron haber sido representadas por el P. Acevedo en el colegio de Sevilla entre 1563 y 1572.

Línea primera: «RATIO.- Qui gentes omnes marique et terra movet».

Línea última: «Valet et plaudite. Chorus. Non est gloriosa victoria nisi ubi fuerint laboriosa certamina. Ambrosius, lib. De officiis. Laus Christi Jesu et B.M. Virg. Amen».

Personajes: RATIO; TYMPANISTES VITIORUM; TYMPANISTES VIRTUTUM; AVARITIA; SUPERVIA; IRA; VOLUPTUOSUS; GULOSUS; INVIDIOSUS; PIGER; OBLIVIO MORTIS; LONGAE VITAE SECURITAS; RUSTICUS; HUMILITAS; LIBERALITAS; PACIENTIA; CASTITAS; TEMPERANTIA; CHARITAS; VIRTUS; CHORUS.

Estructura: Prólogo, epílogo y cinco actos, aunque solo van indicados los tres primeros. Prosa latina. Contiene algunos coros en versos octosílabos castellanos formando quintillas, redondillas...Viene a ser un debate amplificado sobre la vieja sentencia «Militia est vita hominis super terram».

[GARCÍA SORIANO, 1945: 79].

27. [*Dialogus certaminis literarii recitatus*] in ipsa classe (fols. 286r-290r).

Línea primera: «DEXTRAE DUCTOR.- Ad certamen literarium sinistrae factionis ductorem provocat qui dextram ducit».

Línea última: «Spero fiet, Ductore qui creandus est, amissum honorem ut recuperemus. Finis».

Personajes: ÁVILA, ductor dextrae factionis; DUCTOR sinistrae factionis; PRAECO (qui nuntiat arma literaria et praemia); XIMENIUS, miles; RUI, miles; MASTA; PERECIUS; TUBICEN qui victoriam declarat; VICTORIA; DUX victor; DUX victus; Tres decuriones.

Estructura: prosa y un epinicio en verso. Latín. Curiosa pieza, ejemplo de las «concertaciones» tan características de los colegios de jesuitas en que se dividía la clase en dos bandos o facciones, o también en «romanos» y «cartagineses».

[GARCÍA SORIANO, 1945: 79-80; edición de DOMINGO MALVADI, *La producción escénica...*pp. 491-512].

28. *Iudithis. Tragoedia. Tertia Anno 1578. (fols. 318r-355r).*

Aunque contenida en este manuscrito, no es del P. Acevedo; en el ángulo superior del fol. 318r se indica «Patris Ioseph».

Línea primera: «*Argumentum.* Bethuliam civitatem obsidenti Holopherni Assyriorum duci».

Línea última: «hac ergo quam sorsb ducit, aggrediar viam. Finis».

Personajes: OZIAS; HOLOPHERNES; IUDITHIS; EXPLORADORES; AMMONIDES; CHARMUS; VAGAUS; ACHIOR; FAMULA; NUNTIUS; SENEX; MOABUS; CHORUS.

Estructura: Argumento y cinco actos con sus respectivos prólogos, un coro en el acto segundo escrito en liras, un «recibimiento» en el acto quinto en octavas reales y un «triumfo» de cuatro estrofas sáficas latinas. Latín: en verso, cuya naturaleza se indica al principio de cada escena. Versos castellanos en los prólogos a los actos y en varias intervenciones del coro.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 82-83].

II. MS 9/2565 (antiguo 384) [Juan Bonifacio, Ciudad Rodrigo, 1538- Villagarcía de Campos, 1606]. Se trata de un códice en 4º con letra de finales del siglo XVI. La portada lleva la siguiente inscripción: «Es de la librería del Colegio de la Compañía de Jesús de Villagarcía». Siguen las signaturas. Comienza el fol. 1r con el título genérico de *Incipit liber tragoedarum*; con letra diferente: «es del colegio de Villagarcía». Por todo ello se le conoce como *Códice de Villagarcía*, atribuido al P. Juan Bonifacio¹⁶. Ya García Soriano dedicó cien páginas de su monografía para ofrecer una amplia descripción del contenido argumental de cada una de las obras, así como la naturaleza literaria del teatro de Juan Bonifacio¹⁷.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 230-322].

(16) El P. Félix GONZÁLEZ OLMEDO tenía preparada para ser enviada a la imprenta, en la década de 1940 del pasado siglo, la transcripción completa de las obras contenidas en este códice con la traducción castellana de las partes latinas y una larga introducción sobre la dimensión literaria de este dramaturgo y pedagogo bajo el título de *Juan Bonifacio, El libro de las tragedias*; este trabajo inédito se encuentra depositado en la Biblioteca del Colegio jesuítico de san Estanislao de Kostka en Salamanca y forma parte la «Biblioteca del P. Olmedo»; dicho trabajo fue utilizado para las «lecturas difíciles del Ms» por GONZÁLEZ GUTIÉRREZ, Cayo en la transcripción de su *El Códice de Villagarcía de P. Juan Bonifacio*, Madrid, UNED, 2000. Algunas obras del *Códice de Villagarcía* fueron también publicadas por GONZÁLEZ PEDROSO, Eduardo, *Autos sacramentales desde sus orígenes hasta el siglo XVII*, Madrid, BAE, 1916, a las que se hará mención en la ficha correspondiente. Visto lo publicado, urge una edición 'legible' del «Códice de Villagarcía» con un mínimo aparato crítico siguiendo los principios elementales de la crítica textual como acercamiento a una edición crítica que asegure una mínima credibilidad textual como fundamento del cualquier análisis literario. La edición del *Códice de Villagarcía* o *Juan Bonifacio, Libro de las tragedias* del P. Félix G[onzález] Olmedo será publicada dentro del proyecto sobre «Los jesuitas y el teatro en el Siglo de Oro» en colaboración con el Colegio de san Estanislao de Salamanca.

(17) Véase MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús-GONZÁLEZ OLMEDO, Félix, «Los jesuitas y el teatro: El *Códice de Villagarcía* de Juan Bonifacio, dramaturgo y poeta», en *Homenaje a Raúl Arias del Valle*, número monográfico de la revista *Studium Ovetense*, 32 (2004) 403-464.

29. *Tragoedia Namani* (fols. 1r-16r).

Línea primera: «Non me fallit, spectatores optimi, non me fallit inquam fore».

Línea última: «la corrección y la cura / de voluntad admitimos».

Personajes: INTERPRES PRIMUS; INTERPRES SECUNDUS; INTERPRES TERTIUS; ANCILLA; HERA; NAAMAN; UXOR; NUNCIUS; CUSTOS; REX; ELISEUS; GASTRIMARGUS; VAGAUS; PHILOTIMUS; FAMULUS; GIEZI; BILUPUS; CALLITUS; MORALIDADES: SOPHIA, NEMOSISNE, AGLAYA; CHORUS.

Estructura: Prólogo y cinco actos. Latín y castellano. Tres coros (final de los actos 1º, 2º y 4º); al final del acto 5º hay un «remate». Posible representación en Medina del Campo, villa de negociantes y ricos mercaderes, cuya avaricia es denunciada en la obra.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 232-233].

30. *Auto de la oveja perdida* (fols. 16v-21v).

Línea primera: «CUSTODIO.- Oveja, no hayas temor /pace alegre y sin cuidado».

Línea última: «Hasta mi majada vieja. Finis».

Personajes: CUSTODIO; APETITO; CRISTOBAL; PEDRO PRECIADO; MIGUEL.

Estructura: Auto sacramental en un solo acto. En verso castellano. Estrecha relación con la obra publicada por Timoneda con el mismo título. Félix González de Olmedo, editor de esta compilación, en el estudio introductorio dedica varias páginas a establecer la relación entre los autos de *La oveja perdida*, de Juan de Timoneda y de Juan Bonifacio y concluye que son «pro-

cedentes uno y otro de un auto viejo desaparecido, e independientes entre sí»¹⁸.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 233-234; GONZÁLEZ PEDROSO, 1916:76-88].

31. *Dança para el Santísimo Sacramento (fols. 21v-24r).*

Línea primera: «*Cantan.*- El oro de nuese patri / en la paña todo va».

Línea última: «mentirox racha malora / pucha fora».

Personajes: TRES INDIOS: BRASIL, XAPON, MEXICANO; LA FE; TRES PASTORES: CUSTODIO, CORTÉS, CONSUELO.

Estructura: Un solo acto. Versos castellanos octosilábicos formando estrofas populares (quintillas, redondillas, villancicos). Auto sacramental representado en Medina y posiblemente también en Ávila. Importancia de la danza en la procesión del Corpus. Versos castellanos octosilábicos.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 234-236; ALONSO ASENJO, 1995, I : 213-243].

32. *Triumphus circuncisionis (fols. 24v-31r).*

Línea primera: «CIRCUNCISIO.- Yo la muy engrasdescida / yo la de muchos amada».

Línea última: «les enseñen letras, pero también sean obligados a les enseñar todo».

Personajes: CIRCUNCISIO; TORIBIO; HERRANDO; GALAN; LETRADOS: ONTORIA Y POLLANCOS; ESCRIBANO CON SU MOZO;

(18) GONZÁLEZ OLMEDO, Félix, *Libro de las tragedias* [«Códice de Villagarcía»], Biblioteca del P. Olmedo, Colegio de san Estanislao de Kostka, Salamanca, folios introductorios, si numerar.

BRIANDA; MERCADER; ESTUDIANTES Y MAESTRO BACA; RODRIGO; BRAVO; CABRERO; LEIVA; LOPEZ.

Estructura: Sin divisiones de actos ni escenas. Castellano; prosa y verso. Representado en Medina del Campo por referencias en el prólogo.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 236-243].

33. *Tragoedia Iezabelis* (fols. 34r-45r).

Línea primera: «O malvada idolatría / o perversa ingratitude».

Línea última: «De hoy más de ti cualquiera se recate. Finis».

Personajes: ELIAS; REX ACHABUS; OCTO PROPHETAE; UNO DEL PUEBLO LLAMADO JACOB; IOSEPHUS; HISCANUS; NUNCIUS; PUER; ANGELUS; IEZABEL; GOBERNADOR; ALGUACIL; MACIAS ET EMPUDIA, parásiti; DINA, THAMAR ET NOEMI, feminae; REX IEHU; MILITES; FAMULUS; CHORUS.

Estructura: Cinco actos, divididos en escenas con coros. Prosa latina y versos castellanos (dodecasílabos, endecasílabos y octosílabos de pie quebrado). Tema basado en la historia bíblica (1 Reyes, 21,1-16).

[GARCÍA SORIANO, 1945: 243-249].

34. *Tragoedia patris familias de vinea* (fols. 47r-66v).

Línea primera: «un hombre mui rico, potente y honrado».

Línea última: «pues que de vida y muerte aquí hay mistura. / Finis».

Personajes: INTERPRES PRIMUS; INTERPRES SECUNDUS; PATER FAMILIAS; ESAIAS; ANAS; CAYPHAS; SIMEON; RUBÉN; GIGAS; PIGMEUS; PHILOSOPHUS PROPHANUS; JEREMIAS; COLONI; JUDEX; HISPANICE

ALCALDE; ZACHARIAS; BAPTISTA; DISCIPULI; FILIUS; ADOLESCENS (filius viduae), LOS DEL MORTUORIO; CIEGO; MUDO; CHORUS.

Estructura: Prólogo y cinco actos seguidos de coros. Tema bíblico. Concluye con una «gratiarum actio», un «Chorus» y un «llanto». Se le ha denominado «misterio de Pasión» y «drama sacramental». Castellano (prosa y verso) y latín. Posible representación en Medina del Campo entre 1560 y 1566.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 249-255].

35. *Incipit parabola coenae* (fols. 66v-80v).

Línea primera: «INTERPRES.- Hanos la experiencia declarado».

Línea última: «cual est etc. / Finis».

Personajes: INTERPRES; PATER; LA ESPOSA; DOS CRIADOS: ZELO Y AMOR; SOBERBIO; AVARIENTO; LUXURIOSO; POBRES: COXO, MANCO, CIEGO, SORDO; REY; EL ESPOSO; EL PECADOR; DEMONIOS.

Estructura: Un acto con una «actio iocularis» conocida por «La Gallofa» (fols.73r-74v), según el rótulo con que comienza el folio inicial de esta parte de la obra.

Castellano: prosa y verso. Auto sacramental.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 255-256; GONZÁLEZ PEDROSO, 1916:122-132].

36. *Comedia quae inscribitur Margarita*¹⁹ (fols. 81r-99v).

Línea primera: «epigrama ad episcopum salmanticensem qui praesens actioni fuit». Línea última: «y serás galardonado. Deo gratias».

(19) Sobre la significación de esta obra de Juan Bonifacio y la que trata el mismo tema de Pedro de Salas, véase: MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «La vida como feria o mercado en el teatro jesuítico: La Margarita preciosa», en *Homenaje a Marc Vitse*, Universidad de Toulouse [en prensa].

Su autor sometió esta obra a ciertas correcciones y retoques que en el manuscrito aparecen en los folios 138v-143v bajo la denominación de «Margaritae additio»:

Línea primera (fol. 138v): «Margaritae additio / non usura vorax mediam rapit improba partem».

Línea última (fol.143v): «Immemor haud unquam tantae pietatis habebor / servus ubique tuus».

Personajes: INTERPRES PRIMUS NOMINE VALENCIA; INTERPRES SECUNDUS PÉREZ; MERCATOR; GAZOPHORUS; SYCOPHANTA; PARASITUS; CRITOLOGUS, ORTHOPHILUS, SARCOPHILA; PHILAUTIA; ROCALDA; SANTISO; LORENÇO; MONITOR; XENODOCHUS; PHILOTIMUS; VIRTUS; PRAECO EVANGELICUS; CONTEMPTOR MUNDI; PAUPERES; CHORUS.

Estructura: Prólogo y cinco actos; prosa y verso. Fue representada en Medina del Campo ante el obispo de Salamanca, que, aunque no se indica su nombre, pudo ser, según García Soriano, Pedro González de Mendoza.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 256-265].

37. *Tragicomedia Nabalis Carmelitidis* (fols. 100r-118r).

Línea primera: «En optata die votis quam mille petivi».

Línea última: «comedido y liberal/y con todos bien hablado».

Personajes: INTERPRES; DAVID; ABIATAR; POLIPHAGUS; TYRSIS; PASTORES: BATTUS ET PALEMON, NABAL, JOABUS, CHORUS.

Estructura: Consta de un «Prohemium» y cinco actos, precedidos de prólogos, con la excepción del quinto, y rematados de música coral. Latín y castellano, abundando los parlamentos latinos; prosa y verso. Tema bíblico. Fue representada en Medina del Campo.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 265-269]

38. *Parabola Samaritani peccador*. (fols. 119v- 128r).

Línea primera: «PECADOR.- No sé cómo he de sufrir / vida tan grave y penosa».

Línea última: «quita al hombre de tristeza / o, qué pan...».

Personajes: PECADOR; MORGUTO; LADRONES: MALUCO Y JORGINO; SACERDOTE; LEVITA; SAMARITANO; MESONERO; CORO.

Estructura: Auto sacramental. Un acto. Castellano, la mayor parte en verso. Representado probablemente en Medina del Campo.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 269-271]

39. *Actio quae increbitur nepotiana* (fols. 128v-138r).

En el manuscrito el título de la comedia aparece en el folio 129r; sin embargo, el folio inmediato anterior, es decir, el 128v contiene unas estrofas que no forman parte de la *Parábola del samaritano*, comedia que precede a la *Nepotiana*. Considero que estas estrofas del fol. 128v fueron el colofón moralizante de *Nepotiana*, un remate frecuente en este teatro escolar, mientras que el fol. 137r, por su contenido, habría de ser el introito, adaptado para la escenificación en Ávila. Por tanto, la obra plantea problemas para la crítica textual, cuya solución se ofrece en la edición impresa. Por el momento se ofrece esta reseña siguiendo la descripción de la obra sin entrar en más consideraciones:

Línea primera (fol. 128v):« o libertad dañosa que con alegre cara resplandeces».

Línea última (fol. 138r): «et studii movitas ardua posse vetat».

Personajes: INTERPRES; GOMETIUS (DON GOMEZ); VENTURA, estudiante; PONOTUS, estudiante; Un oficial, BONOSUS; Estudiantes: DECURIO, MELÉNDEZ Y DONIS; SOTELA, madre de

don Gómez; EL BACHILLER ZOFRAGA; JUAN EMPUDIA; MATIRA; NUNTIUS.

Estructura: Carece de divisiones en actos o escenas. Lleva un prólogo que en el manuscrito aparece en el fol. 137r escrito en redondillas de pie quebrado; un epílogo, «Post nepotianam adhortatio» (fol. 137v) y un «Epigramma in gratiarum actionem ad illustrissimum dominum Alvarum Mendocium Abulensem episcopum qui nepotianam interuit» (fol. 138r). En su mayor parte está escrita en prosa castellana; dos oraciones en latín («Oratio bonosi» y «Oratio decurionis»). Según referencias que aparecen en la obra, habría sido escenificada en el colegio jesuítico de Ávila entre 1567 y 1570.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 273-281].

40. *Tragoedia quae inscribitur vicentina (fols. 148r-168r).*

Línea primera: «DACIANUS.- No sé ni puedo atinar».

Línea última: «y las andas seguiré».

Personajes de la tragedia: INTERPRES; DACIANUS; FUROR; GENTILITAS; AMOR DIVINUS; SEPTIDORUS; VICENTIUS; SABINA; CHRISTETA; DASIPUS; DICTAES; PHILACHUS; SATÉLITES; MILITES; JUDAEUS; CHORUS; PASTORES: MOPSUS, MENALCAS Y PALEMON.

Estructura: Consta de un largo prólogo o «Actio jocularis» - que reseña a continuación- en prosa castellana; cinco actos, coros y un epílogo «Post tragoediam exhibitam adhortatio» al que sigue un villancico «Cantus in ipsa tumulatione». Puede ser calificada como una hagiografía en honor de los santos hermanos Vicente, Sabina y Cristeta, antiguos patronos de Ávila, cuya fiesta tenía lugar el 27 de octubre, datación probable para su representación en 1570.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 281-288].

41 [*Praefatio jocularis vicentina*] (fols.144r-146r). Se escenificó, a la manera de un entremés («actio jocularis»), antes de la escenificación de la tragedia anteriormente reseñada.

Línea primera: «*Praefatio jocularis*. Interlocutores. [...] SOLETRAN.- A, mal ayan cincuenta mil ducados y que al caso me hizieran para vivir».

Línea última: «DON LOPE.- Vamos todos y porfiemos sobre quién les hará más servicio».

Personajes de la «Actio jocularis»: SOLETRAN; MENDOZA; CANCAYO; DON LOPE; CHRISTIANA NOBILITAS; VERITAS.

Estructura: Un solo acto en prosa castellana.

42. *Comoedia quae inscribitur Solomiae* (fols. 168v-183r).

La lectura del texto de la obra dramática se ve dificultada por los apuntes latinos que, con posterioridad a la copia, alguien anotó aprovechando los espacios en blanco que tenía el manuscrito.

Línea primera: «INTERPRES SOLOMONIAE.- El tiempo, lugar y día / nos mandan representar».

Línea última: «fuit ita nimirum necessitate poscente».

Personajes: INTERPRES; SALOMON; PROPHETA NATAN; BANAIAS, capitán general; ZOILO; ENVIDIA; Niños: PETULCUS Y PUDICUS; Madre de PUDICUS; LODICIA, madre de PETULCUS; ANTONIO DE HIGUEROS; EUTRAPELUS, truhán; CARILEPHUS; HERRAN PEDAZO; TORIBIO GORDILLO; CHORUS.

Estructura: La obra se inicia con un prólogo (doce quintillas) al que siguen cinco actos, que van precedidos de argumentos; termina con un epílogo. La obra se representó dos veces, por lo menos, en Ávila; una de ellas ante el cardenal Espinosa, ministro de Felipe II; en aquella ocasión, antes de la representa-

ción hubo una «praefación», dirigida al cardenal, que recoge el manuscrito al final de la obra (fol.183v).

[GARCÍA SORIANO, 1945: 288-298].

Los fols. 184r-204v contienen una serie de poesías latinas y castellanas que paso a enumerar:

- Una composición en hexámetros y un epitafio latino en honra de Luis Quijada, ayo de Juan de Austria (fols. 184r-185r).
- Quintillas en honor de la Inmaculada Concepción de María (fol. 185r).
- Quintillas en honor del nacimiento de Jesús: «Un nuevo y hermoso cielo» (fol. 185v).
- «De los sagrados Reyes», liras evocando la adoración de los Magos (fols. 186r-186v).
- «De Mari Díaz», persona muy estimada de Juan Bonifacio a quien dedicará varias composiciones (fol.187r).
- «De la misma». Nuevas liras dedicadas a Mari Díaz («De baxo suelo un ave») (fol. 187v).
- «*Mariae viensis immortalitas*» (fols. 188r-188v), composición latina en alabanza de la santa mujer abulensa Mari Díaz.
- «De la conversión de S. Pablo» (fols. 188v-189r).
- Composiciones latinas y castellanas en honor de la Eucaristía («tu es sacerdos in aeternum», «Corre un poco la cortina») (fol. 189v).
- Composiciones en latín y castellano en honor de san Segundo (fol. 190r).
- Epigrammas sobre la herejía luterana y calvinista («Epigramma de eo quod nuper accidit haeretico luterano», «Aliud non dissimile» (fols.192r- 193r).
- «Epigramma de obitu Petri Quadrado fundatoris collegii messinensis»; incluye un «Diálogo sobre lo mismo entre un hombre y la muerte» (fols.193r.-194r).
- «Diálogo sobre lo mismo entre un hombre y la muerte» (fol. 194).

- «Epigrama de Abula insigne civitate» (fols.194v-195r).
- «Societas Iesu. Dialogismus» (fols. 195r-195v).
- «Villancicos de Navidad», «enigmas»; un «soneto al dulce nombre de Jesús»; una «copla para el feliz principio de los estudios de Ávila», un «Epigramma ad lectorem in opere de exemplis Sacrae Scripturae cuius est author Franciscus Abila»; varias poesías al triunfo de la cruz, «fiesta de nuestra España»; una «Historia versibus scripta miraculi quod accidit in sacello subterraneo Sanctissimae Virginis Mariae, 8 maii anno 1570» y «la misma en tercetos»; finalmente, unas «coplas del propio conocimiento» en veinte quintillas (fols. 196r-204v).

Todas estas composiciones son atribuidas al P. Juan Bonifacio, lo que da idea de su talante poético.

[GARCÍA SORIANO, 1945: p. 298, nota 1].

43. *Triumphus Eucaristiae* (fols. 204v-218v).

Línea primera: «PRAEFATIO AD DEUM. A vos, divino Señor / este pequeño presente».

Línea última: «de ello pedimos perdón / valete in Christo».

Personajes del «drama sacramental»: INTERPRES [PRIMUS]; INTERPRES [SECUNDUS]; ASTRAEA; CHARITAS; ALBANIA; CYTERIA; MYSTE; PUDICUS (DON JAIME); SOLETRAN; METANEUS; TIMOPARUS O COSMOPARUS; ALOYSIUS; PARADOXUS (GONZALO PLEITEROS); CATEGORUS; SUASOR; MELAMPPLUS; SEPTIMIUS; PALIDONUS; LEUCOSIRUS AGRICOLA; DIMISSOR; CHORUS.

Estructura: Consta de un «Praefatio ad Deum», cinco actos, precedidos de prólogos, y una «actio jocularis», que se reseña en la ficha siguiente; el manuscrito presenta una laguna al finalizar el fol. 216v, ya que no concuerda dicho final con el inicio del folio 217r; no obstante, la numeración de los folios es seguida y correcta. Castellano y latín. Auto sacramental.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 298-305].

44. [Actio jocularis triumphus Eucharistiae] (fols. 206v-208).

Línea primera: «[ALBANIA].- Bendito sea Dios, que nos dexan ver estos padres una vez en la vida una obra de sus manos».

Línea última: «DAMAS.-besamos las de v. m.».

Personajes: ALBANIA; CYTERIA; MYSTE; PUDICUS; SOLETRANUS. Algunos fragmentos de este entremés reproducen parlamentos de una escena análoga de la *Tragoedia Iezabelis*. Realismo costumbrista. Se representó en el Colegio de Ávila en torno a 1568 cuando santa Teresa estaba empeñada en su empresa reformadora.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 298-305].

Los fols. 219r-219v recogen un «*Enigma*.- Píntese un cielo nevando/ un ángel sin ala que lo mouía»; siguen versos latinos y cuartetos castellanos de naturaleza mística, paráfrasis del Ps. 42.

45. *De vita per divinam eucharistiam restituta actio brevis* (fols. 220r-229v).

Línea primera: «LOGOS.- Llorad todos mi ventura / los que me amáis y queréis».

Línea última: «que es de tu victoria muerte / que es de tu victoria/ valete in Christo».

Personajes: LOGOS; PUERITIA O PUER; NEPOS; ASOTUS; MONITOR; IUVENTUS; ORTHOPHILUS; SERIPHUS; SENEX; HIEROTHES; CHORUS.

Estructura: Un acto con tres escenas; latín y castellano. Auto sacramental representado en el Colegio de san Gil en Ávila.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 305].

46. *Actio de santíssima Eucharistia* (fols. 229v-239v).

Línea primera: «FERVOR.- Ferte citi flammis date vela, impellite remos / non mora non requies».

Línea última: «pues la obra tiene fin / y no es bien que más cansemos».

Personajes: FERVOR; INGENIO; ESTUDIO; SESO; AMOR; ACUERDO; EVOCATOR; POBRES (CIEGO, SOCORDIA, TIMOR).

Estructura: Auto sacramental en un acto con seis escenas; latín y castellano; prosa y verso.

[GARCÍA SORIANO, 1945:307-309].

47. *Actio quae inscribitur examen sacrum* (fols. 240r-254r).

Línea primera: «FAUNUS, SOCIUS INTERPRES. FAUNUS.- ¡Señora! ¡ah, señora!, ¿quién está acá? Válanos muesso Señor».

Línea última: «haec requies mea in saeculum / saeculi, hic habito quoniam / elegi eam/ valet in Christo».

Personajes: FAUNUS (ESCRIBANO); SOCIUS; INTERPRES; LEUCOS (CANDOR); EUSEBIA (DEVOCION); DAPNIS (SENTIMIENTO); ZELO; CUIDADO; SCRUPULUS; MAIOS (PUSILANIMIDAD); NEQUAM (HIPOCRÉSIA) ALCALDE, PASCUAL ALVARINO, ESTEBAN, ANTON GARROTE; CHAMORRO EL HERRERO; MINGO; CONGOSTO; UN JUDIO.

Estructura: No hay división en actos ni escenas. Lleva un «praefatio jocularis» y dos «acciones intercalares» de gran interés para la historia del teatro popular. Auto sacramental; latín y castellano; prosa y verso. Posible representación en Salamanca.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 309-315; GONZALÉZ PEDROSO, 1916: 133-143].

48. Introducción en forma de diálogo para unas declamaciones pro morte contra mortem (fols. 259r-265v).

Línea primera: «PEDRO MORIENTE.- No sé quién pueda vivir entre común error».

Línea última: «hic favor in nostro pectores semper furit».

Personajes: PEDRO MORIENTE; HERNANDO DE VIVERO; MESITEO; VIDAL; SEPULVEDA; PLACER; DELGADILLO.

Estructura: Un solo acto. Ejercicio escolar. Latín y castellano.

Otros textos:

- Se recoge, con caligrafía diferente, un «exemplum» tomado de Bartolomé Larios de la Compañía de Jesús (fol. 265v).
- Apuntes latinos posteriores (fols. 266r-267r).
- Se copia de las *Litterae annuae* («De la Annuia de Portugal de 1575») lo que ocurre al rey de Portugal al enterarse de la muerte del P. Luis González de la Compañía de Jesús (fols. 267v-268r).

III. Ms 9/2566 (antiguo 385). Manuscrito en 4º con distintas letras. En el fol. 1r se indica en letra moderna la relación de obras que contiene; consta de 184 folios; los fols. 155r-174v recogen impresa la *Relación de la señalada y como milagrosa conquista del paterno Imperio, conseguida del Serenísimo Príncipe Iuan Demetrio, Gran Duque de Mosconia, en el año de 1605...En Valladolid, En casa de Andrés de Merchán. Año de M. DC. VI.* Distintas caligrafías propugnan un pluralismo de amanuenses.

49. Diálogo sobre aquella Parábola de S. Lucas. 14. Homo qui-dam fecit coenam etc. (fols. 1r-23r).

Línea primera: «REY.- No puede el corazón de quien bien quiere».

Línea última: «y con esto me despido».

Personajes: REY; AMOR; FEE; TEMOR; GRACIA; UN CORTESANO; MUNDO; CARNE; HONRA; ZELO; HAÇIENDA; MARIDO DE LA CARNE; MARIDO DE LA HONRA O SOBERBIA; MARIDO DE LA HAÇIENDA; UN ZIEGO; SU GOMECILLOS; UN COXO; UN MANCO; UN TULLIDO.

Estructura: Tres actos con distintas escenas. Dos loas (1ª fols. 19r-21r; 2ª 21v-22v). Un romance para el principio (fols. 21r-21v). Dos despedidas (1ª fols. 18v-19r; 2ª fols. 22v-23r); todo en castellano. Posible auto sacramental.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 27, nota 3].

50. *Égloga de virgine Deipara* (fols. 24r- 45v). «Representose año de 1581, día de la Concepción de nuestra Señora, delante del conde de Monterrey» (fol. 45v).

Línea primera: «Habiendo nuestro muy santo Padre concedido a la congregación de la Concepción de nuestra Señora».

Línea última: «que habrá de hacer con ella su morada».

Personajes: REGIANUS; LUSITANUS; CASTELLANUS; CALASIUS; MARINUS; ORMINIUS; SILENUS; VIANIUS; GERANIUS; SANABRIUS; TORIBIO; CONSUS; SANITIUS; LORENZO [sic]; en el fol. 24r se explica el origen de los nombres de algunos de estos personajes.

Estructura: prólogo, tres actos y varias canciones; castellano y latín.

51. *Comedia del triumpho de la fortuna [...] Usa della* Tomás de Villacastín de la Compañía de Jesús (fols. 46r-69r).

Línea primera: «Sale la verdad bien vestida de por una parte y un pastorçico llamado Salisio por otra con su cayado en la mano y su surón [sic] al hombro».

Línea última: «La comedia más gustosa / si fuera tan dina

cosa / el gusto como el provecho. Fin de toda esta obra. Loado sea nuestro señor».

Personajes: SALISIO; VERDAD; MENTIRA; DESENGAÑO; DOS SALVAJES; FORTUNA; EL MUNDO; DOS REYES; SEIS ALABRADEROS O SOLDADOS; DOS PAJES [ANDRONICO Y LUCRECIO]; VANIDAD; OTROS DOS PAJES.

Estructura: Tres jornadas, sin prólogos, coros ni escenas; gran abundancia de anotaciones didascálicas. Toda en versos castellanos. Posible precedente de *La vida es sueño*.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 322-329].

52. De la concepción de Nuestra Señora. Pe. Brabo. (fols.70r-84v).

Línea primera: «Cosa es de maravilliar / ver las varias aficiones».

Línea última: «determinar las cosas que se han de constituir y procuraremos cómo el número sea aumentado».

Personajes: DEVOTIO; DUO SCHOLASTICI (1º y 2º); ZELUS; JUVENIS; NEGOCIADOR; RUSTICI DUO.

Estructura: un prólogo inicial en el que el autor se queja de «...ver las cosas sagradas / de quan pocos son amadas»; sólo aparece indicada la escena 1ª (fol. 71v); las demás escenas quedan segmentadas por los personajes protagonistas de los parlamentos. Castellano y latín; prosa y verso; la acción dramática se fundamenta en la oposición entre la ignorancia personificada en los «dos rústicos» y la sabiduría que encarnan los «escolásticos», todo ello en busca de promover la piedad mariana a través de los parlamentos de «Devotio». La obra ha de enmarcarse en la actitud inmaculista que defendieron los jesuitas.

53.- *Comedia de la esposa* (fols. 85r-97v) [Tomás de Villacastín, Valladolid, 1570 - Valladolid, 1649]. Título puesto con letra diferente. García Soriano la atribuye a Tomás de Villacastín.

Línea primera: «*Sale memoria, entendimiento / simplicidad y el alma / y por otra parte / el demonio y el mundo y ésta; / van encubiertos escuchando*».

Línea última: «ALMA.- Y el padrino desposado /es Christo que hoy se da en pan. Finis».

Personajes: MEMORIA; ENTENDIMIENTO; SIMPLICIDAD; EL ALMA; EL MUNDO; EL DEMONIO; LA MISERIA HUMANA; CHRISTO; LA FE; LA VISTA; EL GUSTO.

Estructura: Un solo acto; el trasfondo místico de la obra se basa en la alegoría del alma como esposa de Cristo. Al final de la obra hay referencias al pan eucarístico, por lo que bien pudiera calificarse de auto sacramental.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 36].

54. *Diálogo para la elección de un emperador* (fols. 98r-104r).

Línea primera: «SALE SERENO.- ¿Qué bárbaro? ¿Qué alarbe? ¿Qué seita?».

Línea última: «y a trechos le digan los estudiantes / versos en latín y en romance. Finis».

Personajes: SERENO, senador; MARCO ANTONIO, senador; LUCIANO, señor; SEMPRONIO, senador; DOS JUECES; EL QUE HA DE SER EMPERADOR; UN NIÑO; EL QUE DA ÉL; UN SECRETARIO; LOS MAS ESTUDIANTES QUE HUBIERE; MUSICA.

Estructura: No hay divisiones en actos ni escenas; éstas se configuran a través de las distintas didascalias que presentan a los personajes.

– Siguen unos versos en castellano y latín que están relacionados con la comedia anterior (fols. 104r-105r).

55. *Tragoedia quae inscribitur Regnum Dei acta in collegio segoviensi die divi Lucae anni 1571 (fols. 107r-134r).*

Línea primera: «INTERPRES.- La tragedia que con la gracia del señor y favor de vuestas mercedes hoy habemos de representar».

Línea última: «y desta vida partamos / darnos a Christo su gloria».

Personajes: NUSITEA [LA RAZON]; CRAESUS; MIDAS; CALLICRATES; MAEANDER; TALASIVS, PHILOTIMVS [«AMIGO DE LA HONRA»]; CLARIUS, AEMILIUS; CABALLEROS: DON GARCIA, DON GUTIERRE; DON FRANCISCO; DON DIEGO; FILOSOFOS: PROTAGORAS, BERILLUS Y CHRYSIPPUS; LOS RUSTICOS: TORIBIO Y HERRANDO; LOS ESTUDIANTES: METRODORUS Y PHILOLOGUS; LAS «SOMBRAS» O ALMAS EN PENA DE CRESO, DE PROTAGORAS Y DE FILOTIMO; LOS DEVOTOS: PETRUS, HONORIUS, DIDIMUS, BASILIUS, ARSENIUS, ANTONIUS, FRANCISCUS, MACARIUS; RELIGIO CRISTIANA; EL APOSTOL SAN MATEO; CORO.

Estructura: La obra consta de cinco actos seguidos de coros el 1º, 2º y 3º. Lleva un prólogo en el que se explica el argumento y la finalidad de la obra; termina con un «remate» en quintillas. Latín y castellano; prosa y verso. La obra ha situarse en el contexto de la ascética ignaciana, según se indica en el prólogo: para que los hombres «busquen el último fin para que fueron criados», mensaje que recuerda la primera meditación de los *Ejercicios Espirituales* sobre «Principio y fundamento».

[GARCÍA SORIANO, 1945: 331-336].

El manuscrito contiene otras obras, cuyo contenido tan solo se enuncia:

- «Descriptio Malacae» (fols. 136r-137r).
- «De philomila elegia» (fols. 142r-142v).
- «Francisci Remondi Divisionensis e societate Iesu Elegiarum Liber. Alexias seu usoris Sancti Alexii que

timonius» (fols. 143bis- 154r); esta última composición es importante para contextualizar la devoción que la comunidad jesuítica tuvo a la vida de san Alejo y que explica la *Comedia de san Alejo* [vide ficha nº 165].

- *Relación de la señalada y como milagrosa conquista del paterno Imperio conseguida del serenísimo Príncipe Iuan Demetrio, Gran Duque de Moscovia en 1605. En Valladolid, En casa de Andrés de Merchán. Año de M. DC.VI.* (fols. 155r-174v).
- Se hace una relación de las fiestas hechas en el Colegio de la Compañía de Jesús de Alcalá con motivo de la visita de Felipe II el domingo 27 de enero de 1589 cuando iba de paso para Monzón, con las poesías castellanas y latinas que se declamaron con tal ocasión (fols. 175r-184v).

IV. Ms 9/2567 (antiguo 386) [Hernando de Ávila]. Se trata de un manuscrito en 4º que consta de 162 folios con numeración moderna, de los cuales la tragedia propiamente dicha ocupa los fols. 1r-120v; a partir de aquí comienza, con nueva numeración, el «entretenimiento» que se representó en los entreactos (fols. 1r-42r). Se trata de un códice escrito a una sola columna con letra del siglo XVI; no lleva encuadernación ni portada; al final del manuscrito se lee la inscripción «Hispali, anno 1591»; está escrito con gran pulcritud y esmero. La crítica textual lo estudió con detenimiento ya que este manuscrito contiene una de las dos versiones conocidas de la *Tragedia de san Hermenegildo*, considerada como una de las obras mejor logradas no solo del teatro jesuítico sino de la tragedia renacentista en España.

56. *Tragedia de san Hermenegildo* (fols. 1r-121r).

Esta ficha ha de ser completada con la ficha nº 180 correspondiente al Ms 325 (ant. 1299) de la Biblioteca del Archivo de

la Compañía de Jesús de Alcalá de Henares de la Provincia de Toledo que recoge también la *Tragedia de san Hermenegildo*.

Línea primera: En este manuscrito la obra no tiene prólogo sino que comienza directamente con el «*Actus primus. Scena 1ª.- El crucífero, el cardenal Nuncio, S. Leandro con muchos pagezillos, y abraçáronse los dos muy cortésmente*».

Línea última: «*Diciendo esto cae en los braços de la fe y Constancia muerto. Y con esto dio fin a la Tragedia*».

Personajes: Este manuscrito no da el listado de las «dramatis personae» al principio de la obra - como se señalan en la versión que de la misma obra se encuentra en la Biblioteca del Colegio de san Ignacio de Alcalá [ficha nº 180]-, sino que irán apareciendo a medida que transcurra la acción dramática: EL REY HERMENEGILDO; S. LEANDRO, Arçobispo de Sevilla; UN CARDENAL, legado del Papa; GOSINDO, grande del Consejo de san Hermenegildo; LEODEGARIO, grande del mismo Consejo; INTÉRPRETE; HORTENSIO, embajador romano; EL TEMOR; EL DESEO; EL ZELO; LA FE; LA CONSTANCIA; UN PAJE DE SAN HERMENEGILDO; INGUNDA, reina; SEVILLA, dama de Ingunda; CAÇALLA, otra dama; CARMONA, otra dama; PAJE DESTOQUE DE SAN HERMENEGILDO; EL REY LEOVIGILDO; RECAREDO, PRINCIPE; ALCAIDE DEL CASTILLO; PRIMERO, 2º Y 3º SOLDADOS DEL MURO; FLAMINIO, capitán italiano; CURSIO, otro capitán; SISBERTO, verdugo; ÁNGEL; CELIO, CABALLERO; UN NIÑO INFANTE, hijo de san Hermenegildo; PASCASIO, obispo hereje.

Estructura: Prólogo. Cinco actos divididos en escenas y cinco coros.

[Ediciones completas (tragedia y entretenimiento): ALONSO ASENJO, *La Tragedia de san Hermenegildo...*, I, 1995; MENÉNDEZ PELÁEZ, *Los jesuitas y el teatro...*, pp.135-431; existen otras ediciones parciales].

57. [Entretenimiento. Hércules, vencedor de la ignorancia] (fols. 1r-42r). Se trata del «entretenimiento» que se representó en los entreactos de la *Tragedia de san Hermenegildo*. Las dos obras tienen numeración independiente en el manuscrito referido anteriormente.

Línea primera: «CIENCIA.- Ay, cielo riguroso, y cómo veo».

Línea última: «Éntrase Hércules y Ciencia mano a mano y en el interin se tocan unas cornetas. Finis. Hispali, año, 1591».

Personajes: LA CIENCIA; HÉRCULES; AMOR DE CIENCIA; AMOR DE HONOR; AMOR SENSUAL; AMOR INTERESAL; UN BARBARO PRINCIPAL; OTROS OCHO BARBAROS QUE SALIERON; CENTIA; SEIS NIÑOS QUE SALIERON ARMADOS A DANÇAR.

Estructura: Está dividido en tres partes con varios coros.

[Edición de: ALONSO ASENJO, *La Tragedia de San Hermenegildo...*, 1ª Parte: pp. 529-555; 2ª Parte: pp. 607-641; 3ª Parte: pp. 713-737. MENÉNDEZ PELÁEZ, *Los jesuitas y el teatro...*, pp. 375-431].

V. Ms 9/2568 (antiguo 387). Manuscrito en 4º, encuadernado en pergamino con letra del siglo XVI. No lleva título genérico. En la parte superior izquierda: «es del Cole. de la Compañía», [está roto el folio]. Escrito con letra diferente se dice: «Domingo 3 de abril de 1582».

58. *In adventu Andreae Pacienci Ep. Segoviensis. «Farsas»* (fols. 1r-23v).

Línea primera: «*Prologus*.- Es tanta la abundancia de alegría».

Línea última: «recibid el corazón / y la llave para abrir».

Personajes: PHILIS; SPIRITUS SUPERBIAE; PLUTUS DIVITIARUM DEUS; CUPIDO; EMOPORUS, MEPODORUS, MERCATORES; YDOMENEUS; MARCELUS; FABIUS; ADOLESCENTES; LICENCIADO EUGENIO; FABIUS;

ORELLANA; ECCLESIA; SEGOVIA; THEOPHILUS; GERANIUS, DAMON; PASTOR; SILVANUS; PUER ALBUS ET NIGER; AMARTANA PUELLA; SEIS U OCHO NIÑOS ETIOPE; DUO CANTORES; PHOEBUS CUM NOVEM MUSIS; CALLIOPE; EUTERPE.

Estructura: está escrita en clave de égloga; no está estructurada en actos ni escenas; se asigna gran importancia a la música. El manuscrito recoge al final textos relacionados con la llegada del nuevo obispo que guardan estrecha relación con la obra dramática:

- «De Andrea pacienci, ep. seg. Epigrama» (fols. 26r-27r).
- «Complutensis Academia ad seg.» (fol. 28r).
- «Segovia ad episcopum» (fols. 28v-29r).
- Siguen una serie de glosas en latín a determinados textos bíblicos relacionados con la función episcopal. Son interesantes las didascalias que explican en castellano el dibujo que ilustra los textos (fols. 30r.-37r).
- Glosas en versos castellanos a determinados pasajes bíblicos (fols. 39r-42v).

59. [Dialogus] *Ad gallum segoviens. epis.* [Bodas entre el pastor Gallo y la pastora Galatea] (fols. 43r-52v).

En la parte superior derecha lleva escrito en letra moderna «Entró en Segovia el 22 de octubre de 1577», que hace referencia a la llegada a esta diócesis del obispo Gregorio Gallo de Andrade, ocasión para la que se compuso esta obra.

Línea primera:: «Aurens emergens rubicundo Lucifer ortu».

Línea última: «Finis».

Personajes: EL PASTOR GALLO, alegoría del obispo; LA PASTORA GALATEA, alegoría de la diócesis de Segovia; ALUNIA, pastora; Pastores: GIL, BRAS, PALEMON, FAUSTULO, DAMEO Y SILVANO; DESCUIDO; CARIDAD; SABIDURIA; CORO.

Estructura: Argumento en castellano; tres actos; prosa y verso. Comedia alegórica y pastoril. Interesantes cuadros costumbristas sazonan la obra. Latín y castellano, predominando este último.

[GARCÍA SORIANO, *Boletín de la Real Academia Española*, XIX (1932)485-498 ofrece una amplia descripción; lo omitió en su monografía de 1945].

- Los fols. 53r-55r contienen un fragmento de otra comedia de la que se recogen las escenas 4^a, 5^a y 6^a del acto 5^o. No puedo precisar a qué comedia podrían pertenecer.

60. *Tragoedia quae inscribitur Jeptoia*. [sobre Jueces, 11, si bien el manuscrito escribe «Judich, 11»] (fols. 57r-76v) [¿Juan Bonifacio?].

El tema es una glosa del citado pasaje bíblico de Jueces, 11.

Línea primera: «*Prologus*. Es tanto lo que obliga este senado».

Línea última: «pues una [...] le haga estar temblando».

Personajes: BALACH, rex; ALCIMIUS, dux; GUALDERICUS ET GOMEZIUS, pajes; GORGONIO, POLYDAMANTE, SAMBUCO, BRAVANTE, JONATHAS, ELEAZARUS, ISAY, ARNON, SABATH, milites; PHINEES propheta; JEPTEUS, SYLVERIUS ET MERCURIUS, nuntii; ASael, puer; GELIASTO Y METABOLICO, truhanes; ASTROQUILO Y MELISEO, augures; RACHEL, filia Jепtei cum puellis; REBECA, JAEL, RUTH, SARA puellae; MERCURIUS, THEODOLUS, ALCIMIUS, DOROTHEUS, juvenes; TEOCRITO, EUGENIO, OLENO, JACOBO, 'pueblos'; CHORUS.

Estructura: Dos prólogos; el primero en seis octavas reales; el segundo en prosa castellana; siguen cinco actos; castellano y latín. García Soriano cree que su autor fue el P. Juan Bonifacio. El P. Olmedo refiere que José Acosta, siendo muy joven, había escrito la *Tragoedia de Jepteo filiam trucidante. Acta in Collegio*

Methynensem Soc. Iesus a. 1555, una de las primeras obras representadas en el Colegio de Medina del Campo; esta obra pudo haber influido en esta que aquí se reseña y que pudiera ser de Juan Bonifacio.

[GARCÍA SORIANO, *Boletín de la Real Academia Española*, XIX (1929)222-243; en su libro de 1945 no recogió la parte crítica correspondiente a esta obra, que desarrolla en este artículo del BRAE. GONZÁLEZ OLMEDO, Félix, *Libro de las tragedias* [«Códice de Villagarcía»].

Hay varias declamaciones en latín precedidas de un prólogo dentro de una clara orientación dramática como solía ocurrir con este tipo de ejercicios escolares.(fols. 78r-82r).

61. *In distributionem praemiorum dialogus* (fols. 82r-91v).

Línea primera: «Jam dona precibus vota Dei industria».

Línea última: «Hic vos manebo si astra mirari juceat / Finis / Laus Deo».

Personajes: FAMA; SORPOR; INDUSTRIA; ARDOR; CIENCIA; RUCIO.

Estructura: Es un claro ejemplo del carácter escénico y dramático que tenían las declamaciones; resulta palpable el fuerte carácter alegórico de la escenificación con el objeto de revestir de cuerpo escénico a los vicios y virtudes de los estudiantes.

62. [Diálogo entre estudiantes] (fols. 94r-101v).

Carece de título; le asigno el propuesto por el contenido de la obra.

Línea primera: «*Actus 1 / scena 1^a / Rupertus / Semper ego audiar tristis nunquamque magister*».

Línea última: «FILOPONUS.- vosotros quedaréis confusos».

Personajes: RUPERTUS; FLORUS; PHILOPONUS, amator laboris; MARIA VIRGO; ANGELUS; JOANCHO; PETUL; CHORUS.

Estructura: Tres actos con distintas escenas cada uno. Una obra de claro contenido estudiantil.

63. [Auto sacramental] (fols. 104r-125r). En letra moderna está escrito «Auto sacramental».

Línea primera: «*Prologo*/ DON GOMEZ.- Acabe, comience. THOMÉ.- ¿Por dónde? Acaven ellos».

Línea última: «y del manjar de vida agora goçamos».

Intérpretes: THOMÉ; D. DIEGO; D. SEBASTIAN; D. GOMEZ; ARSENIO; SOPHRONIUS; MARTIUS; EROPHILUS; PHILOPONUS; NUNCIO; MERCURIO; PAJE; SOLDADO; GERECILLOS; PLATON; PLIMMELO; PINOSO; IDONEA; MUNDO.

Estructura: Un largo prólogo, en el que intervienen varios de los personajes, precede a los cuatro actos de que consta la obra, una extensión y una estructura que se aleja del único acto que suele caracterizar a los autos sacramentales. La alusión al «manjar de vida», que alude a la Eucaristía, es, sin duda, lo que motivó al amanuense moderno la denominación de la obra como un auto sacramental. Latín y castellano

64. [Auto del nacimiento inmaculado de María] (fols. 128r-139r).

En la parte superior derecha está escrito en letra moderna: «Concepción. Nacimiento de María». De ahí el título que propongo.

Línea primera: «O tu prefulgens, caeli Deus, optima virgo».

Línea última: «ya vuelve el siglo dorado / alégrese...»

Personajes: FLORUS Y CINTHIUS, pastores; CANDIDUS, JOACHIN, GOMECELLUS.

Estructura: Consta de un prólogo al que sigue un argumento y tres actos con distintas escenas; termina con un villancico que interpreta el coro. Se trata de una obra mariana en pro de la causa inmaculista que defendieron los miembros de la Compañía de Jesús. Castellano y latín.

65. *Diálogo de la Gloriosa y Bienaventurada Virgen y Mártir S^a Cecilia y S. Tiburcio [y] Valeriano Mártires gloriosos (fols. 144r-175v).*

Línea primera: «Visi sunt oculis insipientium mori, et estimata est afflictio exitus illorum illi autem sunt in in pace. Sap. Cap. 3».

Línea última: «Laus Deo [...] Beataeque /Virgini Mariae».

Personajes: AMOR; CECILIA; PAJE; VALERIANO; ÁNGEL; TIBURCIO; ALMACHIUS; PREFECTUS. ADEMÁS APARECEN LOS TÉRMINOS GENÉRICOS DE INTERPRES 1º; INTERPRES 2º E INTERPRES 3º.

Estructura: Consta de dos entremeses: «Entremés 1º» y «Entremés para el fin del 1º Actus»; asimismo, cada uno de los tres actos de que consta la obra va precedido de unos parlamentos, cuyos actores van designados genéricamente bajo las denominaciones de «Intérprete del acto 1º», «Intérprete del Acto 2º» e «Intérprete del acto 3º». Las didascalias aluden con frecuencia al papel que desempeñó la música – santa Cecilia fue desde la Edad Media patrona de los músicos – a través de referencias como «Cantos» en «romanze»; «carmen epithalamum», «canto para después de la conversión de Tiburcio» (en este último caso la letra está tomada de los salmos), «canción lúgubre» o simplemente «canción». La escena 2ª del Acto 1º recoge unas «lyras» y termina con un diálogo musicalizado entre el «Amor» y «Cecilia». Latín y castellano.

66. *Diálogo en que se trata de la miseria y brevedad de la vida y de cuán falsos y mentirosos son los gustos y pasatiempos de ella, y cómo en medio de nuestros placeres y contratiempos nos saltea la Muerte (fols. 176r-191v).*

Línea primera: « Omnes morimur et quasi aquae dellabimur in re quae non reventuntur. 2 Reg, 14».

Línea última: «sino la boluntad con que se ofrece / Laus Deo».

Personajes: BERNARDO; ANTONIO; DIOGENES, philósopho famoso; CEGUEDAD. Hay otros parlamentos que van encabezados por letras mayúsculas como H, J^o, P sin poder completar sus nombres; así el «Acto 3^o De la virtud. Scena 1^a» se indica MORS, LUDUS H., R., B., J., P., M.

Estructura: Comienza con un «Chorus», y siguen tres actos con varias canciones, un aspecto que demuestra la importancia que tuvo la música en el teatro jesuítico.

Latín y castellano.

67. *Égloga (fols. 193r-199v).*

Línea primera: «Laurentius. Sylvius. Scena 1^a».

Línea última: «despacio correremos los ganados».

Personajes: LAURENTIUS; SYLVIVS; ALBANUS; DAPHNIS; MOPHUS; LIADAS; LAUZ.

Estructura: Un acto en cuatro escenas. Latín y castellano.

68. *Colloquio para la Noche de Navidad (fols. 211r-222v).*

Línea primera: «Teatro religioso, Junta illustre».

Línea última: «mira que es vuestra herencia».

Personajes: HOMBRE; FE DIVINA; GOZO; JUSTICIA; MISERICORDIA; AMOR DIVINO; SABIDURIA; CUATRO VIRTUDES;

CONCEJO; ALCALDE; CURA; MAYORDOMO; SACRISTAN; BRASCO; LLORENTE; DOMINGO; VICENTE.

Estructura: Prólogo y tres actos; el final de la obra se encuentra en el fol. 221v; los fols. 222r-222v recogen un texto «para el principio del 2º Acto». Los aspectos teológicos se mezclan con escenas costumbristas. Todo en castellano.

69. *Colloquio del sentimiento que los buenos tienen por ver a los malos tan ciegos y engañados de los medios que ponen para que conozcan su ceguera y engaño (fols. 226r-237v).* Se repite la numeración del fol. 226, por lo que una segunda mano corrigió la numeración apareciendo en la foliación dos números; el correcto es el de la parte de abajo. Hay dudas sobre si el texto del fol. 238r pertenece a la obra.

Línea primera: «SILENO.- Domingum lindum quo non alegrior alter».

Línea última: «Y allá el eterno ciego la ha mandado».

Personajes: Hermanos: SYNPHOROSO, EUPHENO, EUGENIO, SULPICIO; ESTENIO, que es el sentimiento; FROTIO, que es amor profano; PHILOTEO, que es amor divino; pastores: SILENO Y NEMOROSO; dos ciudadanos: SYNTHIO Y SEVERO.

Estructura: Prólogo entre dos pastores. Tres actos. Latín y castellano.

70. *Colloquio. Trátase del fin de los buenos y de los malos (fols. 239r-245r).*

Línea primera: «FELICIANO.-No puedo reclamar, Eugenio, caro amigo».

Línea última: «Do no podrá jamás alçar cabeça».

Personajes: FELICIANO; EUGENIO; VIRTUD; LIBERTAD; ARCADIA; ARGYRIO; ERASTO; MYSARGYRO; HUMILDAD; PHILOTES; LA MUERTE; UNOS POBRES.

Estructura: Dos actos. En castellano toda la obra.

El manuscrito contiene textos latinos de diferente temática, sin relación alguna con el teatro. Destacan la «Elegía de felicísimo obitu Patris Ignatii et sotiorum eius»; una «Oratio in divi Augustini laudem» y una «Lamentatio mortis domini et sanctae urbis Hierusalem» (fols. 247r- 269v).

VI. Ms 9/2569 (antiguo 388) [Guillermo Barçaló]. Lleva el título general de *Dialogus del P. Guillermo Barçaló y del Collegio de Mallorca*. Se trata de un manuscrito en 4º y en pergamino. Recoge una buena parte de las obras del dramaturgo jesuita al que se refiere el título genérico del manuscrito.

71. *Dialogus de Petri Martiris certamen cum Arianis [sic] hereticis et eiusdem mortem continens* (fols. 1r-12v).

Línea primera: «*Prólogo*. El que es de lo divino y lo humano».

Línea última: «cedite iam cuncti, coena parata vocat».

Personajes: PONTANUS, puer; AGESILAUS, puer; VIRTUS; S. PETRUS, mártir puer; PETRUS, mártir vir; FIDES; ARRIANI HERETICI DUO; VERITAS, iudex; RUSTICUS.

Estructura: «Prólogo», dos «Romances», varios pasajes cantados de textos en cuartetos castellanos. No aparece dividido en actos ni escenas. El texto está en verso y en prosa. Castellano y latín. En el prólogo, en octavas reales de versos endecasílabos, aparece muy claro el carácter apologético que persigue la comedia: Presentar a un santo como modelo de fidelidad a la ortodoxia católica que alcanza la palma del martirio. El contexto, como en el caso de la *Tragedia de san Hermenegildo*, es la herejía arriana que, como se sabe, negaba la divinidad de Jesucristo. El santo escogido es san Pedro Mártir.

[PICÓN GARCÍA, Vicente, «Teatro escolar y teología: el *Dialogus Divi Petri Martyris* de Guillem de Barçaló (Barceló)», en Mercedes de los Reyes Peña y Marc Vitse (edis.), *Teatro religioso en la España del siglo XVI*, en *Criticón*, 94-95 (2005)183-208.].

72. *Dialogus in quo preponitur aenigma*. (fols. 13r-26v).

Línea primera: «Hunc me [borroso]».

Línea última: «y en sus [...] todos nos [...]. Laus Deo».

Personajes: PUER 1º Y PUER 2º.

Estructura: Un acto; parte en latín (fols. 13r-20v) y parte en castellano bajo el epígrafe «Sentencia sobre el enigma» (fols. 20v-26v).

73. [Dialogus] *In festo Conceptionis Beatae Mariae* (fols. 26v-32v).

Línea primera: «Exordium».

Línea última: «que huyendo a duras penas se ha escapado».

Personajes: ARDEMIREZ, [SUR.], SAN JOANNIUS, CALDESIUS.

Estructura: Se trata de un «dialoguillo en alabanza de la Concepción». El dramaturgo adopta una clara actitud inmaculista.

Siguen al diálogo otras composiciones relacionadas temáticamente con el asunto propuesto en el diálogo: «Explicación de la enigma» (fol. 33r-35v); «Sentencia sobre el enigma» (fol. 36r-41r); «A los de la glosa» (fols. 41v-42r). Los fols. 42v al 47v están en blanco.

74. *Dialogus in adventu patris romani visitoris (fols.48r-53r).*

Línea primera: «Satrunculus, ¿Sanroniraus?, Paulus».

Línea última: «Y nos desto quedemos olvidados».

Personajes: SATRUNCULUS; [¿SANRONIRAUS?], PAULUS.

Estructura: Un acto; latín y castellano. La inmanencia del texto hace referencias a Mallorca en cuyo colegio jesuítico ejerció el P. Guillermo Barçaló.

El manuscrito recoge una serie de composiciones, dedicadas algunas de ellas a san Juan Bautista; son conocidas las rivalidades que generó en la piedad del Siglo de Oro la devoción a los dos santos Juanes, Evangelista y Bautista²⁰: «Frater laudat fratrem» (fols. 58r-58v); «In laudem divi Joannis Baptiste» (fols.60/59r- 64v); «In laudem Antony Gual qui orationem habuerat» (fol. 64v-65r); «In laudem Divini Joannis Baptistae» (fols. 65r-65v); «In natalem Baptiste carmen. Recitat puer». (fol. 67r-68v); «In laudem adolescentis. Canet qui dixerat de Baptiste laudibus» (fols. 67v-73v).

75. *Aquí se haze un dialoguillo en que unos estudiantes glosan una letra en alabança de st. Joan [Bautista] (fols.73v-77v).*

Línea primera: «AEGIDIUS.- Pues de Joan santos loores».

Línea última: «partiendo, nos traslade allá en el cielo».

Personajes: AEGIDIUS; MITIAVILA; ÁVILA; SASTRE; GUAL; CANET.

Estructura: Un acto; latín y castellano. Este «dialoguillo» se hace eco, como en las composiciones anteriores, de la rivalidad que la espiritualidad del Siglo de Oro, particularmente entre los

(20) Véase: MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «Rivalidad hagiográfica en la literatura española medieval y renacentista: los dos santos Juanes», *Studium Ovetense*, XXIX (2001)315-344.

conventos de monjas, sostuvo sobre la preeminencia entre los dos santos Juanes; el dramaturgo jesuita se inclina por el Bautista: En este mismo clima «pro Bautista», se incluye la composición *In laudem B. Joannis Baptista* (fol. 78r-81v).

76. *Dialogus. In festo B. Joannis Baptistae* (fols. 82r-85r).

Línea primera: «CORRONUS.- Proh! Quam varium...».

Línea última.- «Hasta que Dios al cielo nos trasplante».

Personajes: CORRONUS; GUALLIUS; SAN JOANNIUS; SASTRE; OLIVERIUS.

Estructura: Un acto; latín y castellano.

77. *Dialogus de Joanne Baptista habitus post orationes duas in laude eiusdem* (fols. 85v-89r).

Línea primera: «MORAGIUS.- Quid tibi de nostris orationibus visum?»

Línea última.- «Con Dios do quiera estés. Echo: estés. V. Amén. echo: Amén»

Personajes: MORAGIUS; CRUSIUS; VERINUS; BURGESIUS; BASILIUS.

Estructura: Un acto; latín y castellano

78. *Dialoguillo para la renovación de los estudios habiendo precedido una oración del 'Audibus poetriae'* (fols. 90r-104r).

Línea primera: «luego al principio salen tres mochachos».

Línea última: «la cual ninguna criatura puede. Finis».

Personajes: BERNARDUS; SAN JOANIUS; MARIUS; REUS; LANORIUS; CALLAR; CASELLIUS; MONTANERIUS; NADALIUS; COTHONER Y UN BACHILLER.

Estructura: Un acto; latín y castellano

Los fols. 104v-109v están en blanco.

79. *Tragedia de divite Epulone* (fols. 110r-136r). Hay una enmienda que corrige y pone «tragicomedia».

Línea primera: «*Prólogo*.- El próspero principio y los dulçores».

Línea última.-«de mirar cómo más gusto le demos».

Personajes: No aparecen referidos al principio, en las didascalias iniciales, sino al principio de cada acto; examinados los distintos actos podemos hacer la siguiente relación: DIVES; OECONOMUS; ARCHITICLINUS; RUSTICUS; VIDUA; SARDANAPALUS; EPICURUS; RATIO NATURALIS; AUDITUS; OLFATUS, GUSTUS; TACTUS; CONSCIENTIA; SENSUS; LAZARUS; DEMON; ANGELUS; JUSTITIA; MISERICORDIA; TEMPUS; ANTROPUS; CLOTO; MORS; MELANCOLIA; CRITOBOLUS MEDICUS; EUPHORBUS MEDICUS; FAMULUS; ABRAHAM; CHAIM; ABSALON; JEZABEL; ACHAM; JEROBOAN.

Estructura: Cinco actos que, a su vez, se dividen en escenas que en algún acto llegan a las ocho; cada acto va precedido de un prólogo en castellano. Castellano y latín.

80. *Comedia Prodigii filii* (fols. 137r-151r).

Línea primera: «*Prólogo*.-Un hecho traigo, ilustre y noble gente».

Línea última: «y a nuestra comedia fin daremos».

Personajes: CRITOLAUS, pater; EUPHEMIA, mater; ARISTIDES, philosophus; MENENUS, natu mayor; ASCANIUS, natu minor; CLAUDIUS ET VENTIDIUS, philosophi; VOLUPTAS, LIBERTAS, CRINITUS, GORDIANUS ET CORNELIUS, adolescentes; AMOR SUI; FASTUS ET OTIUM, famuli; HERMIA, PHRYNE ET LEONA, meretrices; VILICUS ET QUINTIUS, mercatores.

Estructura: Cinco actos con sus respectivos prólogos que, con la excepción del primero, se encuentran seguidos en los folios 150r-151r. Hay un prólogo general a la obra, en castellano, que explicita la intencionalidad moralizante.

[Véase: PICÓN GARCÍA, V., «Tradición clásica en la *Comedia prodigi filii* de Guillermo Barceló», *Humanismo y pervivencia del Mundo Clásico*, III, 3, 2002, pp. 1235-1245].

Termina este manuscrito con una especie de firma de difícil lectura en el fol. 151v: ¿«Vicentius Miguel»?.

VII.- Ms. 9/2570 (antiguo 389). Manuscrito en 4º, encuadernado en pergamino y letra del siglo XVI. No lleva título genérico alguno. Presenta dificultades de lectura porque la tinta está muy gastada y la letra queda muy borrosa. Se trata de una copia en la que participaron varios escribanos. Varias obras son del P. Pedro de Salas (Valladolid, 1585 - Valladolid, 1664).

81. Coloquio del primer estudiante y mayorazgo trocado, Beato Luis Gonzaga. Por uno de la Compañía de Jesús, P. Salas (fols. 1r-37v).

Línea primera: *Suenan de adentro voces como que se anegan y sale después la marquesa, Rodolfo, D. Francisco, Peroso y criados.*

Línea última: «Y aquí tiene fin, senado, / el primer sancto estudiante. Padre.- Y el mayorazgo trocado».

Personajes: BEATO LUIS GONZAGA; DON FERRANTE GONZAGA, su padre; LA MARQUESA, su madre; P. BELARMINO Y OTRO DE LA COMPAÑIA; EL DUQUE DE MANTUA; AURELIA SERRANA; EL DEMONIO, MUNDO Y CARNE; [...] DE SERRANO; EL NIÑO JESUS; MUSICOS Y ALGUNAS PERSONAS TACITAS; PERRO Y CRIADOS; RODOLFO; DON FRANCISCO; CASTIDAD.

Estructura: Está dividida en tres jornadas; la Jornada segun-

da aparece señalada con letra moderna y entre corchetes en el fol. 13r [Segunda Jornada]. La diversidad de copistas se aprecia en la Tercera Jornada (fols. 23r-37v). Tomando como referencia las partes legibles, parece que toda la obra está escrita en castellano.

82. *Coloquio de la Escolástica triunfante y Babilonia nueva. P. Salas de La Compañía* (fols. 39r-78r)- .Entre paréntesis, con comillas y letra moderna: «En Soria a 16 de agosto de 1611» (fol. 39r). Los folios 39v-40v están en blanco. La obra completa ocupa los fols. 41r-78r).

Línea primera: «*Loa*. Tras una erizada noche».

Línea última: «Fin a la comedia. A Gloria de Dios y de su Santísima Madre. En Soria a 16 de agosto de 1611».

Personajes: SCHOLASTICA, la sabiduría divina; CLARA, la verdad; FEDERICO, estudiante; CONSALO [GONZALO], su entendimiento; PETITE, el apetito; BARBARO, la sensualidad; UN ARRIERO; EL REY; EL MUNDO; SOFIA, la sabiduría humana; DOÑA MENCIA, la mentira; RICARDO; LOS RICOS; PLACIDO, el placer; MUSICOS.

Estructura: *Loa* y tres jornadas; en castellano.

– Los folios 78v-82v están en blanco.

83. [El soldado estudiante que es la niñez del beato Luis Gonzaga] (fols. 83r-101v). Así podría titularse esta comedia. En el extremo de la parte izquierda de la parte superior del fol. 83r, que da comienzo a la obra, está escrito con letra diferente al resto del folio: «El soldado estudiante / que es la niñez del B^o Gonzaga». Esta anotación marginal es la que pudiera dar título a la obra. Su autor pudiera ser el P. Pedro de Salas.

Línea primera: «*Jornada primera / Salen Palas y Marte*».

Línea última: «Y aquí, gran senado, tiene / fin el soldado estudiante».

Personajes: PALAS; MARTE; EL PLACER; LA FAMA; DON FERRANTE DE GONZAGA, marqués de Castellón; DOÑA MARIA MARQUESA; DON GUILLERMO, hijo del marqués de Mantua; LA FE; VENUS; GALINDO...

Estructura: La obra está dividida en jornadas: 1ª Jornada: fols. 83r-84r; 2ª Jornada: 91r-95v; 3ª Jornada: 97r-102r. Está escrita en castellano.

84. *Coloquio de la estrella del mar* (fols. 103r-127r). El título ocupa todo el folio 103r. Está en blanco el fol. 103v. Comienza la obra a partir del fol. 104r.

Línea primera: «*Jornada primera. Salgan la vanidad, reina / la honra, La riqueza, caballeros*».

Línea última: «y aquí se esconde, senado, / la clara estrella del mar».

Personajes: No aparecen especificados al principio de la obra. De los parlamentos de las distintas jornadas se pueden deducir los siguientes: LA VANIDAD; LA HONRA; LA RIQUEZA; VENUS; REGALO Y ENGAÑO, criados; LA SABIDURIA; EL TEMOR Y LA PRUDENCIA, criados; ESTELA, reina; CARLOS, príncipe; REY SALOMON; LA SUJESION [sic] y LA LIBERTAD, criados; JUSTOS, paje.

Estructura: Tres jornadas (1ª Jornada: fol. 104r-113v; 2ª Jornada: fols. 113v-120r; 3ª Jornada: fols. 121r-127v. Está escrita en castellano.

– Los folios 128r-128v están en blanco.

85. *El niño constante es la historia de Chicacata y Chicatora y de Francisco Rey de Bungo* (fols. 129r-153r).

El título de la obra aparece en el fol. 129r; queda en blanco el fol. 129v y los parlamentos comienzan a partir del fol. 130r; en los extremos de este folio se repite el título de la obra con el

inicio de la «Primera Jornada», una disposición que se vio en *El soldado estudiante que es la niñez del B. Gonzaga*, estructura a la que se aludió anteriormente. No se indican los personajes que intervienen en toda la obra, sino a medida que van saliendo a escena. Diversidad de copistas.

Línea primera: «*Salgan Don Pedro y el Rey / DON PEDRO.- Viene bueno vuestra alteza*».

Línea última: «*De esta suerte, gran senado / da fin el niño constante*».

Personajes: No se explicitan al principio de la obra, sino a medida que aparecen en escena; la relación que se ofrece debe ser revisada a la luz de un análisis más detallado de los parlamentos: DON PEDRO; EL REY; REINOS; CUATRO PAJES; BATICALO; GUALINO; NEGRO; DON SEBASTIAN...

Estructura: La obra está dividida en jornadas (1ª Jornada 130r-137v; 2ª jornada 138r-145r; 3ª jornada: 146r-153r). Escrita en castellano.

86. *Auto sacramental del casamiento dos veces y hermosura de Raquel*. P. Salas (fols. 154r-164v).

Línea primera: «*Salgan Salicio y Amintos, pastores / AMINTOS.- Salicio, que pica el sol*».

Línea última.- «*Y en el pan que al suelo ofreces / da fin tu Raquel hermosa / y casamiento dos veces*».

Personajes: LABAN; RACHEL; LIA; ZELFA; BALA; CRISTO; GRACIA; LA FEE; LA HUMILDAD; LA ESPERANÇA; JACOB; SALICIO, AMINTOS, SILVANO, pastores; MUSICOS.

Estructura: Un acto, como corresponde al género de los autos sacramentales.

87. *Auto sacramental de Ruth*. P. Salas (fols. 165r-171v).

Línea primera: «*Salgan Noemí y Ruth de peregrinas / Esta es la casa del pan*».

Línea última: «*Dañen todos gravemente a son de guitarra guiando Noemí las mugeres con Ruth a una parte y con todos los pastores con que se dará fin al auto a gloria de Dios. Laudetur. Laus Deo*».

Personajes: RUTH; NOEMI; LA FE; LA HUMILDAD; CRISTO; EL ALMA; LA IGLESIA; LA VISTA; EL AMOR; EL SENTIDO; Todos de Pastores.

Estructura: Un solo acto. Auto sacramental.

88. [Auto sacramental del hambre de Dios] fols. 173r-181r. No lleva título. El tema central es el hambre del pan eucarístico; de ahí el título que proponemos. Se dice «Por uno de la Compañía».

Línea primera: «*Suena ruido de caza; salga el / rey con venablo tras de el Deleite/ Fama con pellejo de fiera. 'Aguarda fiera cruel / de mi venablo la herida'*».

Línea última: Termina la obra con cantos y bailes (fols. 180v-181r). Los últimos versos resultan ilegibles.

Personajes: Aunque no aparecen reseñados en la didascalia inicial, se pueden señalar algunos de ellos por los propios parlamentos: REY; HAMBRE; MUNDO; AMOR; TIERRA; LABRADOR; FE; SOBERBIA; GUSTO; GULA.

Estructura: Un acto; todo en castellano. Auto sacramental.

89. *Coloquio de los gloriosos Juanes Baptista y Evangelista*. P. Hernando de Ávila (182r-189v).

El título aparece en el fol. 182r; está en blanco el fol. 182v, y la obra propiamente tal da comienzo a partir del fol. 183r con el

título completo: *Coloquio de los dos gloriosos Juanes, Bautista y Evangelista. P. Hernando de Ávila.*

Línea primera: «*Prólogo. Muchas veces el pastor / y el más rústico villano*».

Línea última: «*Sin que antes sepáis con quien. Finis*».

Personajes: «*Dos pastores llamado LISENO por parte del Bautista y el otro llamado FLORIANO por parte del Evangelista; UN ALCALDE; UN CURA Y UN ESCRIBANO*».

Estructura: Un acto. El dramaturgo se hace eco de las rivalidades las rivalidades entre los devotos de los dos santos Juanes, Bautista y Evangelista. Todo en castellano. Teatro hagiográfico.

VIII. Ms. 9/2571 (antiguo 390). Manuscrito en 4º, encuadrado en pergamino y letra del siglo XVI; no lleva título genérico alguno. Comienza la obra dramática directamente.

90. Tragedia. Triunfo del alma o padrino desposado (fol. 1r-24v). Al final del fol.1r, se añade: «*Por uno de la Compañía*».

Línea primera: «*En llamas de amor divino /un hermoso amante abrasado*».

Línea última: «*Pues por vocado tan bueno /¿quién perderá la comida?*».

Personajes: CRISTO; DEMONIO; ALMA; MUNDO; ENTENDIMIENTO; SOBERBIA, page del mundo; MEMORIA; AMOR PROPIO, cocinero del mundo; FE; DESENGAÑO, viejo; TEMOR; PENITENSIA [sic]; SIMPLICIDAD; DOLOR; AMOR; DELEITE; PECADO; ENGAÑO, muy rico; CONSENSIA [sic] ORACULO; JUSTICIA; VISTA; PAZ; GUSTO.

Estructura: Un «*Romanze*» (fols. 2r-3r); le sigue una «*Loa*» (fol. 3r-4r), y termina con una «*Dansa entre 8 pastores al*

Santísimo sacramento»; cinco actos; aunque en el título inicial se le califica de «tragedia» – de ahí los cinco actos-, la referencia a la Eucaristía parece que nos obliga a clasificarlo como auto sacramental.

Hay varios folios en blanco sin numerar.

91. *El Beato Luis Gonzaga. Por uno de la Compañía (fol. 25r). Diálogo del Beato Luis Gonzaga (fols. 26r-35r).* Al final lleva un colofón: «Por el P. Ximeno de la Compañía de Aragón se ha representado».

Línea primera: «*Loa.-* El famosísimo Palas / a quien las humanas liras».

Línea última: «Este es el romanse al fin /de las penas y dolores,/y aquí se acaba, señores, nuestro diálogo y da fin».

Personajes: LA VIRTUD; EL BEATO LUIS; AYO, estudiante; DEMONIO; UN ANGEL.

Estructura: Comienza con una «Loa» (fol. 26r). Tanto por la estructura externa de la obra como por su extensión, parece que consta de un solo acto.

92. *Comedia del Hijo de sí mismo. Por uno de la Compañía (fols. 36r-58v).*

Línea primera: «*Primera Jornada. Salgan el Duque Fausto, Ocio, Ignorante y Valerio*».

Línea última: «*Vanse, con que se da fin a la comedia*» (fol. 58v).

Personajes: VALERIO, padre de familias; D. CARLOS, LUDOVICO, sus hijos; LITERARIA VIRTUD Y LETRAS; VIRTUOSA PRUDENCIA; ALCAIDE; D. FAUSTO, Duque de Villaviciosa [sic]; OCIO, VICIO, compañeros; IGNORANTE SIMPLE; ALGUNOS ESTUDIANTES; MUSICOS; GENTE DE ACOMPAÑAMIENTO Y ALGUNOS ALGUAZILES

Estructura: La obra está estructurada en jornadas: 1ª Jornada (fols.37r-41v); 2ª Jornada (fols. 42r- 48v); 3ª Jornada (49r-58v).

Después del título y de la relación de los personajes hay cinco folios en blanco y sin numerar. A partir del fol. 38r se observa un cambio en la caligrafía; se trata, por tanto, de una copia; el mismo fenómeno se observa en el fol. 42r. Es, pues, una copia con distintas manos.

Los folios 59r-88r recogen un folleto impreso con el título *Dubio sobre si la Fiesta de la Inmaculada Concepción de la Virgen santíssima nuestra Señora sin pecado original, que la Iglesia universal celebra a ocho de diciembre: supuesto que este año de 1619 ocurre en Dominica Segunda de Adviento, deva o pueda celebrarse en el mesmo día en esta santa Iglesia y Arçobispado de Sevilla, o si se aya de transferir a primero día desocupado, como suele. Lo imprimió en Seuilla Iuan Serrano de Vargas y Ureña, enfrente del Correo. Año de 1619 [téngase presente que por esas fechas está muy viva en Sevilla la polémica inmaculista].*

93. [Loa a los pretéritos] *En alabança de los pretéritos (folios 89r-97v)*. Se trata de un ejercicio escolar, parte en prosa latina (fols. 89r-90v), con claras resonancias teatrales.

Línea primera: «¿Sabe mi nombre alguno de vosotros? / ¿acaso conoséisme en el vestido?/ Pues todos me lleváis entre las manos;/ Yo soy la eterna y boladora Fama» (fol. 91r).

Línea última: «El perdón con humildes ruegos pido / que a nuestra voluntad es tan debido. Fin» (fol. 97v).

Personajes: No aparecen reseñados al principio; se pueden deducir de las didascalias: «sale LA FAMA a echar la loa» (fol. 91r); «salgan tres que son A, B y C» (fol.91r); «dichos los versos latinos hablan los asistentes y el perfecto» (fol. 92r); «Salen todos con EL EMPERADOR en el parnaso» (fol. 95r). La obra debe

estudiarse en relación con los ejercicios escolares dramatizados. En latín y castellano.

IX. Ms. 9/2572 (antiguo 391). Manuscrito en 4º, encuadernado en pergamino y letra del siglo XVII. En el primer folio sin numerar está escrito con caligrafía moderna: «Comedia alegórica = La bachillería engaña» -. Se trata de un manuscrito que solo contiene una obra dramática.

94. Comedia alegórica La Bachillería engaña (fols. 1r-22v). El manuscrito sigue una numeración especial en la foliación, ya que ofrece un tratamiento individualizado a cada una de las tres jornadas en que se divide la obra.

Línea primera: «*Personas que hablan*».

Línea última: «y a nosotros el senado /querrá perdonar discreto / si bachilleres erramos. Fin».

Personajes: JUPITER, el entendimiento; PALAS, la sabiduría; MUSA, la bachillería; ARAGNE, la ociosidad; ANFRISO, criado de Júpiter; D. LUIS, estudiante; D. FERNANDO, estudiante; D. FÉLIX, soldado; BLITIRI, criado de D. FÉLIX; MOSQUETE, criado de D. FÉLIX.

Estructura: La obra está dividida en jornadas, que forman unidades independientes en la foliación, como ya indiqué: Primera jornada (fols. 1r- 22r); segunda jornada (fols. 1r- 20v); tercera jornada (fols. 1r- 22v). En castellano. Buena conservación y fácil lectura.

X. Ms. 9/2573. (Antiguo 392) Algunas poesías por varios autores. Se trata de un manuscrito en 8º y letra del siglo XVI, cuyo contenido es una miscelánea de obras literarias [«algunas poesías», según reza el título genérico del manuscrito]. Aunque

el teatro sea el punto de vista que aquí nos interesa resaltar, recogemos a modo de índice informativo el título de las composiciones poéticas en él contenidas para dar a conocer el modo de transmisión escrita que tuvo este teatro escolar de los jesuitas. De esta manera se entiende mejor el carácter y la función académica que desempeñó en el conjunto de otras manifestaciones literarias. El primer folio, que hace de contracubierta, alude al contenido del manuscrito; la primera parte resulta de difícil lectura; sí se puede leer [...] por varios autores de la Compañía y dos coloquios del P. León».

Relación de las poesías en castellano:

«Al Nacimiento», por el P. Flórez (fol. 1r). «Otro ad Idem eiusdem» (fol. 1r). «A lo mismo (fol. 1v). «Al santísimo sacramento» (fol. 2r-2v). «De la Navidad» (fol. 3r-4r). Varios folios en blanco y sin numerar. «Capelo al Niño Jesús», por el P. Siguerondo²¹ de la Compañía de Jesús (fol. 5r-9r). «Romance a la circuncisión de Cristo», por el P. Salvador de León (fol. 9r-16v). «Al Santísimo sacramento», por el P. Ciguerondo (fol. 16v-17v). «Del Santísimo sacramento», por el P. Ciguerondo (fol. 17v-18v). «Al Sacramento», por el P. Ciguerondo (fol. 18v-19v). «Himno de la sancta Catharina, Virgen y Mártir», por el P. Ciguerondo (fol. 19v-21v). «Glosa» por el P. Ciguerondo» (fol. 21v-22v). «Canciones del Nombre de Jesús», por el P. Siguerondo (fol. 22v-23v). «Liras in Virginis Conceptionem», por el P. Ciguerondo (fol. 23v-24r). «Villancico», por el P. Ciguerondo (fol. 24r-25r). «Idem por el P. Ciguerondo al Niño Jesús» (fol. 25r-26r). «In Assumptionem B. M. V.», por el P.

(21) Los manuscritos ofrecen varias lecturas del apellido de este dramaturgo y poeta: Ciguerondo, Cigorondo, Siguerondo; Cigorrondo; en este manuscrito aparece muy claro «Ciguerondo», sin embargo en el manuscrito de la Biblioteca Nacional (Ms. 17.286) que contiene una buena parte de sus obras adopta la grafía «Cigorondo». Algunos datos de su biografía en ARRÓNIZ, Otón, *Teatro de evangelización en Nueva España*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1979, pp. 175-182.

Ciguerondo (fol. 26r-27r). «Romance de lo mismo», por P. Ciguerondo (fol. 27r-27v). «Al Nacimiento». «Del P. Ciguerondo son todas estas que se siguen» (28r-40v) [tan solo llevan por título individualizador un simple «otro». Siguen a continuación otra serie de composiciones sin que se aluda a su autor. «Del Santísimo Sacramento» (fols. 40v-42v). «Otro del Santísimo Sacramento» (fols. 43r-45v). «Égloga del Santísimo Sacramento» (fols. 45v-50v). «A la concepción de Nuestra Señora» (fols. 50v-52r). «A la Navidad» (fols. 52r-53r). «A la Asunción de Nuestra Señora». (fols. 53r-53v). «De la verdad y desengaño» (fols. 53v-55r). «A un Niño Jesús en un trono de marfil y oro» (fols. 55r-56v). «De la Magdalena» por el P. Ciguerondo (fols. 56v-57r). «Otro por el P. Ciguerondo» (fols. 57r-58r). «Caput Primum Lamentationum Hieremia por el P. Ciguerondo dubitatur cuius sit» (fols. 58r-62r). «P. Hortigosa. Al Santísimo Sacramento» (fols. 62r-63v). P. Ciguerondo. «A la misa nueva del P. [¿Cosfase?]]» (fols. 62v-63v). «Villancico del P. Ciguerondo» (63v-63v). «Del Santísimo Sacramento. P. Hortigosa» (fols. 64r-64v). «De lo mismo. El P. Hortigosa» (fols. 64v-65v). «Canción a la Navidad de Cristo Nuestro Señor. P. Diego Meléndez de la Compañía de Jesús» (fols. 65v-68v). «Canción a la Navidad del P. Meléndez» (fols. 68v-70v). «Soneto a un caballero. Eiusdem auctoris» (fols. 70v-71v). «Estas se cantaron en Sevilla en la catedral» (fols. 71r-72r) [Son coplas dedicadas a la Inmaculada Concepción]. «Canción en la muerte de don Felipe 2º Rey de las Españas. Por el P. Ciguerondo de la Compañía de Jesús» (fols. 72r-76r). «Coplas de la concepción de Nuestra Señora. Por un platero en ¿Baccabonilla?» (fol. 76v). «Hispanum poema. P. Ciguerondo» (fols. 77r-88v). «Memorial de don Luis de Góngora glosando el Padre Nuestro dado a don Felipe 4º rey nuestro Señor» (fols. 89r-90r). Siguen unos folios en blanco y sin numerar. «Romance de san Francisco» (fols. 91r). «Soneto a Cristo crucificado» (fol. 91r). Varios folios en blanco y sin numerar. «De Nuestra Señora y a su Concepción» (fols. 92r-93r). «A la expectación de Nuestra

Señora» (fols. 93r-93v). «A la Natividad de Nuestra Señora» (fols. 93v-94v). «A la Asunción de Nuestra Señora» (fols. 94r-94v). Varios folios en blanco y sin numerar.

95. *Diálogo de la Fortuna. Padre Salvador de León* [Murcia, 1579 - Sevilla, 1649] (fols. 95r-144r).

Línea primera: «*Prólogo*. ¿Quién se atreverá a declarar su sentimiento?»

Línea última: «el mensajero vestido de ordinario».

Personajes: FORTUNA; FORTUNATO, criado; NICANDRO, criado; REBELIO, criado; PARENESIO, aventurero; JOMISENO, aventurero; EL DESEO; EL AMOR; LA CONCORDIA; UN MENSAJERO.

Estructura: *Prólogo*. Tres actos con coros. En castellano. Los folios 143r-144r son didascalias referentes a los «trages» que han de caracterizar a los personajes, un texto de gran importancia para el vestuario en el teatro jesuítico.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 163-173].

Siguen varios folios en blanco y sin numerar.

96. *Colloquio del triunfo de la ciencia y coronación del sabio. Por el P. Salvador de León de la Compañía de Jesús* (fols. 145r-192r).

Línea primera: *1º Prólogo* [en latín]

Línea última: «en su sabor hoy sube a más bonança».

Personajes: EL SABIO; LA JUSTICIA; EL SOBERBIO; EL ENGAÑO; LA IGNORANCIA; LA VERDAD; EL DESENGAÑO; EL FUERTE; LA INJUSTICIA; FANTASMAS.

Estructura: Dos prólogos: el 1º en latín y el 2º en castellano. Tres actos con coros. La mayor parte de la obra está en castellano.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 173-186].

97. *Entretenimiento* [se trata del entretenimiento preparado para ser representado durante el «Colloquio» anterior] (fols. 192v-202r).

Línea primera: «*Entra solo el alcalde*».

Línea última: «que os roba tan a la clara. Fin de todo».

Personajes: JUMENCIO, alcalde; ALGUACIL; GIBAGORDA, estudiante; CAÇALEGAS, estudiante; SIERBONESILLO, fantasma.

Estructura: No está dividido en actos. [Vide ficha 105].

Al final del código hay varios folios en blanco sin numerar. Así termina este manuscrito.

XI.-Ms. 9/2574 (antiguo 393). *Cartapacio de eprigramas de Juan Bautista Ponce en la classe de Retórica. Abril 22, 1604.* Manuscrito en 8º y letra del siglo XVII, sin forro. En letra moderna se añade: «y poesías del P. Jerónimo López y otros». Es un manuscrito que ofrece un contenido muy heterogéneo como puede apreciarse; el manuscrito no está en buen estado, lo que dificulta su lectura.

Los folios 1v-2v están en blanco, si bien aparecen numerados; «Joanes Caro dilecto Ludovico salutem» (fols. 3r-3v); los fols. 4r-4v están en blanco; los fols. 5r-5v contienen un texto castellano; fols. 6r-6v en blanco; un texto latino (fol. 7r); texto castellano y texto latino entremezclados (fols. 7v-8r); fols. 8v-11v en blanco; un breve borrador de un texto poético en castellano (fol. 11r); «De san Juan Bautista» [poema en honor a este santo] (fols. 11v-12v); «Epigrama» (fols. 13r-13v); dos folios en blanco sin numerar; textos latinos sin título (fols. 14r-15r); un texto italiano sin título (fols. 16r-27r).

98. *Colloquium. Acolastus* (fols. 28r-32v). Se trata de la obra del humanista holandés Guillelmus Gnapheus y fue una de las

primeras obras representadas en los colegios de jesuitas, aunque su autor no perteneciera a la Compañía.

Línea primera: «O me infelicem, o miserum me, quid ago».

Línea última: «manifestabo. Finis. 1581».

Personajes: ACOLASTUS; SIRUS; FABULUS.

Estructura: La brevedad del texto parece indicar que se representaba en un solo acto. En latín. [Vide ficha n° 151].

Siguen en el manuscrito varias composiciones. Un borrador de un texto poético (fols. 33r-36v); «Sensus Epigrammatis» (fols. 37r-39v); «epigrama» (fol. 40r); «Pro certamine epigrammatis» (fols. 41r-43v); «De [...] nostris natalitiis echo» (fols. 43r-43v); folios en blanco; «De Spiritu Sancto» (fol. 46r); en blanco (fol. 46v); siguen nuevos epigramas sobre distintos aspectos religiosos, unos de temática dogmática y otros en relación con la piedad a los santos (fols. 47r-109v); «Oratio in laudes Beatissimae Virginis sine labe concepta» (fols. 110r-117v); «A la muerte del Conde de Monterrey, Virrey destos reynos del Perú» (fols. 117r-117v); «In nomine sanctissimae et individuae Trinitatis ad laudem et gloriam semperque virginis Mariae, sancti Tomae, sancti Loudovici, et aliorum sanctorum et sanctorum, quos a teneris annis patronos» (fols. 119r-125v).

XII. Ms. 9/2575. (antiguo 394). Manuscrito en 8°, sin forro y con letra del siglo XVI.

99. Coloquio de la conquista espiritual del Japón hecha por S. Francisco Xavier (fols. 1r-103r).

Línea primera: «De altivos montes en doradas cumbres».

Línea última: «XAVIER.- Venid japoneses apriesa, etc».

Personajes: SAN FRANCISCO XAVIER; HNO. JUAN FERNANDEZ; IMPERIO DEL JAPON; DOS CRIADOS SUYOS; ARCANGEL PROTECTOR; CAPITAN DE LA NAO DE SANCHON; PAULO DE SANTA FE; DOS JAPONESES PARIENTES DE PABLO DE SANTA FE; LUCIFER; ASMODEO; BEHEMOT, capitán de Malaca; DOS JAPONESES; REY DE LAXUMA; CAMARERO; DOS PAJES; UN ANGEL; CRISTO; LEVIATAN; DUARTE DE GAMA; DOS PORTUGUESES; CAZADOR; REY DE BUNGO; DOS GUARDIAS Y DOS PAJES.

Estructura: tres actos. En castellano.

XIII. Ms. 9/2576 (antiguo 395). Manuscrito en 8º y letra del siglo XVI. No tiene encuadernación; dos cartones sujetos con cuerdas hacen de encuadernación. El fol. 1r en la parte superior lleva el título de «Coloquio del Santísimo Sacramento». El fol. 1v repite el título más completo y en latín. Foliación irregular.

100. *Colloquium de Eucharistiae Sacramento figura Exodi, cap. 16.*

Línea primera: «PROLOGUS. Si non ista suo veniunt in tempora dona».

Línea última: FINIS.

Personajes: MOSES; AARON; BALLAC; STAREPS; PUER; FRATER; ÁNGELUS; AZUR; BARIM; MARECH.

Estructura: Prólogo, un acto y un epílogo. Latín. Para García Soriano es una de las primeras obras representadas en el Colegio jesuítico de Madrid. Auto sacramental.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 392].

- «Panegiris habita in festivitate Divi Lucae Evangelistae pro studiorum renovatione in laudem et quasionem laboris ac diligentes».

- Poema «O pura honestidad, pura belleza».
- Poema «Esconde Ciro cerca de Oriente».
- Poema «Aun no era nacido el sol».

101. *Dialogus* [entre A, B y C]

Línea primera: «O mihi vita gravis studiorum».

Línea última: [está defectuoso el manuscrito y no se lee].

Personajes: Solo se indican tres personajes designados por las primeras letras del abecedario: A, B y C.

Estructura. Un solo acto y todo en latín.

- «Oratio in festo P. N. Ignatii habita».
- «Ad eundem P. S. Ignatii epigramma».
- «Oratio habita pro initio rethoricae artis tradendae in qua de sermonis claritate agitur».
- «Oratio Divi Martini episcopo et confesores».
- «De Sancto Martino Episcopo et confesore».
- [al margen: «Martinus Carpetanus, anno, 1587, in rethorico gymnasio»].
- «Laus Deo, o Maria».
- «Oraciones».
- Nuevo texto en latín sin título.

102. *Dialogus*. [con numeración moderna fols. 90-100. Hay varios folios arrancados].

Línea primera: «Candide, me miserum viridantia rura perosus».

Línea última: «que es desdichada suerte ser querida».

Personajes: CANDIDUS; FAUSTUS; FLORO; ALFEO; CARDENIO.

Estructura: Un solo acto. Latín y castellano. Prosa y verso.

103. Egloga

Línea primera: *Interlocutores: Lycidas; Fortunatus; Candidus; Sylvanus.*

Línea última: «Maxime dux nostris non quoque consule rebus. FINIS».

Personajes: LYCIDAS; FORTUNATUS; CANDIDUS; SYLVANUS.

Estructura: Un solo acto y en latín.

Termina el manuscrito con un poema «De cruce» y varias poesías castellanas y latinas con folios cortados.

XIV.- Ms. 9/2577 (antiguo 396). Manuscrito en 8º, encuadrado en pergamino y letra del siglo XVII. Estas referencias están en el fol Ir en letra moderna. Los cuatro primeros folios siguen la numeración romana. Están en blanco los fols. Ir-IIIv.

104. Triunfo del sabio (fols. 1r-46v). P. Salvador de León [Murcia, 1579 - Sevilla, 1649].

Línea primera: «Los personajes: 1. Sabio 2. Fuerte. 3. Soberbio...».

Línea última: «La gloria y triunfo del sabio».

Personajes: SABIO; FUERTE; SOBERBIO; ENGAÑO; FANTASMA; IGNORANCIA; INJUSTICIA; VERDAD; JUSTICIA; DESENGAÑO.

Estructura: Comienza con un Prólogo 1º en latín (fol. 1r-2r); un Prólogo 2º (fol. 2v-6r); tres actos; el Acto I comienza con un coro en castellano (fols. 6r-6v) y 4 escenas (fols.6v-19v); el Acto 2º comienza también con un coro (fols. 18v-19v) y siguen con dos escenas (fols. 19v-28r); al finalizar el Acto 2º se dice: «Aquí puede entrar el entretenimiento» (fol. 28r); el Acto 3º se inicia con su correspondiente coro (fols. 28r-28v) y tres escenas (fols. 28v-46v); termina con una «despedida» (fol. 49r-50r). Latín y castellano. El manuscrito concluye recogiendo el «Entretenimiento» (fols.51r-61r).

105. Entretenimiento (fols. 51r- 61r). Se trata de la obra que se habría de representar al final del Acto 2º del *Triunfo del sabio*, reseñada en la ficha anterior.

Línea primera: «*Entra solo el alcalde*».

Última línea: «que os roba tan a la clara. Finis».

Personajes: JUMENACIO, alcalde; ALGUACIL; GINAGORDA, estudiante; CAÇALEGAS, estudiante; SIETE BONETILLOS [Vide ficha 97].

XV. Ms. 9/2578 (antiguo 397). Manuscrito en 8º y letra del siglo XVII.

106. Comedia ex sacriis litteris petita P. Auctore Michaele Henriquez Societatis Iesu. Ilerdae. Anno 1610. Dramatiza el tema bíblico de la venta de José que inspiró a otros muchos dramaturgos.

Línea primera: «*Prólogo. Ajuntáronse las Ninfas*».

Línea última: «y alabarán los siglos tus hazañas».

Personajes: «*Sunt personae omnes 46*», según indica el autor; en realidad son más; señalamos algunos: JACOB, pater; RUBÉN; JUDA; LEVI; ZABULON; ISACAR; ASER; GADUS; NEPTALI; DANUS; JOSÉ; CYLINDRUS, servus; AGAPYTUS, servus; CLAUTHIUS, servus; PINIERNA, pistor; PHARAO, rex; ARMAITER, mercator; NINFAS: DEYOPEA, ARETUSA; SICORIS, JANTO, DAIMO, CIMIDORE; intervienen además gentes del palacio del faraón: copero, panadero, pregonero, adivino y astrólogo, mago, mayordomo, carcelero, paje, y un largo etc.

Estructura: Cinco actos, precedidos cada uno de ellos de un prólogo y rematados por coros; a su vez los prólogos se dividen en escenas. Castellano y latín.

[Miguel HENRÍQUEZ, *Iosephea. Comedia escrita en Lérida en 1610.*

Transcripción, introducción y notas del Dr. Melchor BAJÉN ESPAÑOL, Lleida, Pagès editors, 1993].

XVI.Ms. 9/2579 (antiguo 398). Manuscrito en 8º y letra del siglo XVII. En el folio segundo sin numerar y en letra moderna, se indica el índice del manuscrito: «Historia Filerini. Coloquio que se hizo delante del Ilmo. Cardenal don Rodrigo de Castro cuando lo hicieron protector de la Anunciata, 1581». Hay una llamada indicada así [(1)] en la que se dice: «La escena 1ª Palacio y Rusticidad es una parodia de la oda 'Qué descansada vida' de fray Luis de León». Los cuatro primeros folios están en blanco y sin numerar.

107. *Historia Filerini* (fols. 1r-90r).

Línea primera: «*Prólogo 1º*. Suele contino dar el justo cielo».

Línea última: «dará frutos mayores y mejores» (fol. 90r).

Personajes: No aparecen explicitados al principio de la obra, sino a medida que entran en escena: EL TIEMPO; LA EXPERIENCIA; EL ENGAÑO; FILERINI; NUMULO; EPICURO; EL MUNDO; TIMEO; DELICIO; FALACIO; JENELICO, TRISTEO; DESPERACIO; INFORTUNIO; LA FORTUNA; PELARGUS; PAMPHAGUS; EL HONOR; EL DUELO; LOS PADRINOS; UN NIÑO.

Estructura: Prólogo (fols. 1r-1v); Acto I con cinco escenas (fols. 1v-21v); el Acto 2º comienza con un prólogo en castellano (fol. 22r) y cuatro escenas (fols. 22v-50r); el Acto 3º tiene también su prólogo (fol. 50r-50v) al que siguen cuatro escenas (fols. 51r-71r); comienza el Acto 4º sin prólogo y con tres escenas (fols. 71r-89v); termina con una «despedida» (fol. 90r) [Vide ficha nº 109].

[GARCÍA SORIANO, 1945: 190-202].

El manuscrito concluye con una composición dirigida a la ciudad de Jerez de la Frontera bajo el título «Ad civitatem Caesariensem» (fols. 89v-90r).

108. *Colloquio que se hizo en Sevilla delante del Illmo. Cardenal D. Rodrigo de Castro quando lo hizieron Protector de la Anunciata 1587 (fols. 92r-133r).*

Línea primera: *Prólogo y Dedicación*: «Embarcose Ionás, aquel propheta».

Línea última: «te acometan a traición. Finis».

Personajes: PALACIO; RUSTICIDAD; MOISÉS; 1º PASTOR; 2º PASTOR; UN ZAGAL DE MOISÉS; UN ANGEL; LA PROFECIA.

Estructura: Comienza con un «prólogo y dedicación» (fols. 92r-92v); le sigue un Chorus 1º; el Acto 1º contiene cinco escenas y termina con un baile (fols. 93v-110v); el acto 2º comienza con un prólogo al que sigue un Chorus y cinco escenas; cierra con una «última despedida» y un «Chorus ultimus» (fols.132r-133r).En castellano. Todo este coloquio tiene como telón de fondo la «vida retirada» [Vide ficha nº 110].

[GARCÍA SORIANO, 1945: 115-127].

XVII. Ms. 9/2580 (antiguo 399). Manuscrito en 8º y letra del siglo XVI, cuyos primeros folios están defectuosos e incompletos. Las dos primeras piezas dramáticas corresponden a la «Historia Fillerini» y al «Colloquio que se hizo en Sevilla delante del Illmo. Cardenal D. Rodrigo de Castro», obras reseñadas anteriormente; no parece que incorpore nuevos materiales textuales. No obstante, se presentan sus fichas como independientes.

109. [Historia Filerini] (fols. 1r.- 105r).

Línea primera: «suele continuo dar el justo cielo».

Línea última: «dará frutos mayores y mejores».

Personajes: Como en el manuscrito anterior, no aparecen explicitados al principio de la obra, sino a medida que entran en escena: EL TIEMPO; LA EXPERIENCIA; EL ENGAÑO; FILERINI; NUMULO;

EPICURO; EL MUNDO; TIMEO; DELICIO; FALACIO; JENELICO; TRISTEO; DESPERACIO; INFORTUNIO; LA FORTUNA; PELARGUS; PAMPHAGUS; EL HONOR; EL DUELO; LOS PADRINOS; UN NIÑO.

Estructura: sigue la misma estructura que la obra ya reseñada anteriormente: prólogo, cuatro actos y una despedida. Este manuscrito también recoge «Ad civitatem Caesariensem» (fols. 104v-105r) [Vide ficha nº 107].

110. *Colloquio que se hizo en Sevilla delante del Illmo. Cardenal D. Rodrigo de Castro quando lo hizieron Protector de la Anunciata 1587 (fols. 109r-158v).* Un primer acercamiento parece indicar que reproduce la misma obra ya referida en el manuscrito anterior.

Línea primera: *Prólogo y Dedicación*: «Embarcose Ionás, aquel propheta».

Línea última: «te acometan a traición. Finis».

Personajes: PALACIO; RUSTICIDAD; MOISÉS; 1º PASTOR; 2º PASTOR; UN ZAGAL DE MOISÉS; UN ANGEL; LA PROFECIA.

Estructura: Comienza con un «prólogo y dedicación» (fols. 92r-92v); le sigue un Chorus 1º; el Acto 1º contiene cinco escenas y termina con un baile (fols. 93v-110v); el acto 2º comienza con un prólogo al que sigue un Chorus y cinco escenas; termina con una «última despedida» y un «Chorus ultimus» (fols. 132r-133r). En castellano. Como ya se señaló anteriormente todo este coloquio tiene como telón de fondo la «vida retirada» [Vide ficha nº 108].

111. *Diálogo de praestatissima scienciarum eligenda, compuesto por el Pe. Juan de Pineda [Sevilla, 1557 - Sevilla, 1637] y el Pe. Andrés Rodríguez [Córdoba, 1556 - Sevilla, 1616], hecho en Granada (fols. 161r-198v).*

Línea primera: «hace el parnaso en su cumbre».

Línea última. «Finis».

Personajes: No aparecen con claridad al inicio de los parlamentos. Comienza la obra con dos personajes cuyas iniciales son: PO. y DO., sin poder precisar el nombre completo; lo mismo se diría de otros personajes DUB., POLI., SOPH., JUL., MARE. y LOG.; el único personaje cuyo nombre aparece completo es el de APOLO.

Estructura: Coro, prólogo y tres actos; castellano y latín; tuvo también su «entretenimiento», cuya ficha ofrezco a continuación.

112. [Entreacto] (fols. 199r-206v). Se habría escenificado al final de los actos 1º y 2º, si bien en el manuscrito aparece al final del tercer acto.

Línea primera: [PALERMO]. «Saber de vidas ajenas es mi magisterio».

Línea última: «ponerme a razones con vos».

Personajes: PALERMO; VILLAFUERTE; LA VILLA.

Estructura: No aparece dividido, si bien este tipo de obras se solían escenificar al final de cada acto, en este caso al final de los actos 1º y 2º.

113. *Diálogo hecho en Granada por el Pe. Andrés Rodríguez. De metodo studendi* (fols. 208r-249v).

Línea primera: «Prólogo 1º entre Colmenares».

Línea última: «ex sapientissimo Didascalo consilium [...] quem spero uberrimum».

Personajes: Se especifican primero los personajes del diálogo que son: SOLERCIO; FANTASTICO; ROCUNDO; FALACIO; FIDELIO; DECUCIO; DELATOR; DIDASCALO; INFAUSTO; UN ALDEANILLO. A

continuación se señalan los personajes del prólogo 1º: COLMENARES; PEÑALOSA; VILLALOBOS; OJEDA.

Estructura: Dos prólogos, un «chorus» y tres actos. Al finalizar el 2º acto se escenificó un «entreacto» cuya ficha se especifica a continuación. Castellano y latín.

114. *Entreacto que se hiço entre este diálogo antes del 3º acto (fols. 242r-249v).*

Línea primera: [INFAUSTO] «En el mes del obispo hemos caído ahí».

Línea última: «dará frutos mayores y mejores».

Personajes: INFAUSTO; IOCUNDO; BERNABÉ, aldeanillo.

Estructura: Un solo acto. Todo en castellano.

Los fols. 250r-251v están en blanco.

115. *Diálogo hecho en Sevilla por el Pe. Francisco Ximénez [Sevilla, 1560 - Sevilla, h. 1630] a la venida del Pe. Visitador a las escuelas (fols. 252r-263r; y 269v-280v).*

Línea primera: «Introducción ad dialogum».

Línea última: «eso no, barbas de arroz; eso no, barbas de arroz».

Personajes: DUO ADOLESCENTES para el prólogo; EL ENGAÑO; THEODOSIUS, adolescens; HONESTUS LABOR; CUPIDUS; HONOR, GAUDIUM; SOMNUS; APOLLO; DESIDIOSUS; DECURIO; UN ALGUACIL; COCINERO.

Estructura: Introducción en latín, un prólogo en castellano y dos actos.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 147-162; edición, introducción y notas de ALONSO ASENJO, *La Tragedia de San Hermenegildo... I*, 1995, pp. 349-422].

116. [Entreacto]. (fols. 263r-269r). Corresponde a la «actio intercalaris» que se escenificó al final del acto 2º, según se indica en el fol. 263r.

Línea primera: «ALGUACIL.- «Plega Dios, hermano Censo Rebetón».

Línea última: «He Dios, que he ir tras ellos, atajá».

Personajes: *Salen un DECURION, un ALGUACIL y el ENGAÑO, CONTENTO y SUEÑO.*

Estructura: Un solo acto. Todo en castellano.

XVIII.Ms. 9/2581 (antiguo 400). Se trata de un voluminoso manuscrito que carece de título y presenta numerosas irregularidades en la numeración de los folios.

117. *Colloquio. Varia Fortuna de Oloseo* (no están numerados los folios, por lo que no ofrezco la extensión de la obra).

Línea primera: «*Entran Arsenio y Lucindo. Pajes*».

Línea última: «después se libró y volvió a encontrar con Severo y a ganar el reino. Fin».

Personajes: No aparecen en la didascalia inicial, sino que se van explicitando a lo largo de los sucesivos parlamentos: ARSENIO Y LUCINDO, pajes; SEVERO, anciano; IBERIO, mancebo; EL REY; ALISIO; AMFRISIO; JUSTO; OLOSEO; FULGENCIO; MARCELO; VITELIO; CELIO; ORBELIO; ROQUE; ROSELO; DISIMULO; MARANE; LA RELIGION; ALCALDE; DALMACIO; FLORISO; LEPANTO; LISANDRO; MORO; ÁNGEL BUENO; ÁNGEL MALO; ESPIRITU BUENO; ESPIRITU MALO; LA VIRGEN; FLORISO; ALBANO; FRISELO; LISTARDO; RODULFO; TALESIO; CAPITANES; SOLDADOS.

Estructura: Es una larguísima obra con tres actos cada uno de los cuales se divide en numerosas escenas, llegando incluso

el acto 3º a doce escenas. No todos los folios tienen numeración lo que dificulta su estructuración. No tiene prólogo; comienza la obra directamente con un parlamento entre los pajes, Arsenio y Lucindo. Importancia de la música con la intervención de chirimías, coros y danzas. Asimismo tiene numerosas y extensas didascalias lo que induce a pensar en la importancia que hubo de tener en esta representación la escenografía.

118. *Coloquio de la Magdalena. Trofeo de el divino amor* [tampoco están numerados los folios].

Línea primera: «De agradaros, señores, el cuidado».

Línea última: «no os dará ya pesadumbre».

Personajes: No se explicitan al principio, sino a medida que van apareciendo. AMOR DIVINO; MAGDALENA; SEIS ANGELES, cada uno de los cuales tiene sus propios parlamentos; TEMOR; TEMPLANÇA; RIGOR; PRUDENCIA; AMOR PROFANO; ERROR; REGALO; SILENCIO; APETITO; VENGANZA; FUROR; SARGENTO.

Estructura: La obra está dividida en 'triumfos' o 'trofeos' y cada uno de ellos en 'elogios'. Prólogo, tres 'trofeos', divididos en 'elogios'. Está en versos castellanos; tiene gran importancia la música, como en la obra anterior y contiene extensas didascalias.

119. *Coloquio del premio de letras (fols. 245r-300r)* [en esta parte el manuscrito ofrece excepcionalmente la numeración de los folios en el 'incipit' y en el 'explicit', sin que los demás folios estén numerados].

Línea primera: «Loa. Más abrasaban el día».

Línea última: «Puédese hacer un paseo. Fin».

Personajes: DIOS APOLO; DIOS MERCURIO; DIODORO, estudiante díscolo; FLORO, estudiante estudioso; MUNDANO.

Estructura: Se inicia la obra con dos loas y siguen tres actos. Castellano y algunos parlamentos en latín. En verso.

120. *Actio in honorem Virginis Mariae distincta in tres actus* [sin numeración en los folios].

Línea primera: «quicumque dare theatro in vulgo publicer».

Línea última: «Finis».

Personajes: PHILOMANTA; FEE; ESPERANZA; CARIDAD; JUDEX; MINISTER DEXTER; MINISTER SINISTER; HUMILITAS; PRIMUS THEOLOGUS; SECUNDUS THEOLOGUS; CLEMENTIA; VIRGINITAS; PIETAS; NOBILITAS; EXEMPLUS; PRESTANTIA; DIMISOR AUDITORUM.

Estructura: Comienza la obra con un prólogo en latín. Aunque en el título se alude a tres actos, los parlamentos están estructurados en cuatro. Latín y castellano.

121. *Exercitatio Literarum habita Granatae* [los folios están sin numerar].

Línea primera: *Prologus*. «Persona 1ª».

Línea última: «Finis».

Personajes: CONCILIARIUS; MENOPHIOLUS, candidatus; OPHILOLOGUS, eloquentiae studiosus; CENSOR; CONSULES DUO, unus pro retorica, alter pro poesi; ORATOR PRO POESI; ORATOR PRO ELOQUENTIA; ORATOR PRO UTRAQUE; SENADORES; LEX.

Estructura. Comienza con un «Prólogo». No está dividido en actos, ni escenas, si bien el discurso dramático presenta distintas partes. Es una dramatización de un ejercicio retórico en latín. Una teatralización muy singular.

El manuscrito termina con numerosas composiciones, de las que destaco los siguientes títulos:

- «Poliphemo de D. L[uis de Góngora]. Dedicatoria al Conde de Niebla». Comienza con este verso: «Estas que

me dictó rimas sonoras». Al tratarse de un manuscrito del siglo XVII, esta copia de una de las obras más importantes del barroco puede tener su importancia.

- «Panegírico de D. Luis [¿de Góngora?] al Duque de Lerma».
- «Soneto de D. L[¿uis de Góngora?]: 'Duélete de la puente Manzanares'».
- «Poemata in sinatii et nativitatis die».
- «P. Fernando de Mendoza» [poesías latinas].
- «poemata facta anno 1630».
- «varia poesis» [en latín].

XIX.MS. 9/2587 (406)²². Manuscrito en 8º, encuadernado en pergamino y letra de los siglos XVII y XVIII. El manuscrito recoge en primer lugar el *Melodrama intitulada el Emperador Otón, Valencia, 1728* (fols. 1r-14v); «[Décimas] A la Extática, Éthica, Exótica, Física, Hepática, Tétrica ciudad de Soria» (fols. 15r-18r); los fols. 18v-28v están en blanco; «Buenos consejos que dio el Hno. Alonso, ermitaño de N.S. del Camino al Licdo. Bernardo

(22) En el Legajo 9/7262 también de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia hay varias copias de esta «Maravillosa visión». Corresponden al Ms 11-11-1/42. Uno de los cuadernos lleva la referencia de «Colegio de san Salvador de Burgos» con la siguiente inscripción: «Incluye este legº. 14 papeles satíricos en prosa y verso sobre un misterio particular y señaladamente sobre el venerable Palafox, dispuestos algunos por el Pe Jph. Button y música de la Compañía de Jesús en 82 oxas». La parte dramática incluye dos obritas:

Juego de estira y afloja.

Línea primera: *Ábrese una puerta y aparece el Hno. Alonso leyendo entre dos candiles con barba larga y anteojos, y Palafox por la parte de afuera.*

Línea última: «esto costaste. No más».

Personajes: HNO. ALONSO; PALAFOX.

Estructura: un solo acto y en castellano.

Segunda parte de la aparición que tuvo el Hno. Alonso

Línea primera: «Godo, si el oído no me miente».

Línea última: «Que saliese este libro».

Personajes: HNO. ALONSO; PLAFOX.

Estructura: Un solo acto y en castellano.

Peregrino abogado del obispo de la Puebla en la causa de su beatificación» (fols. 29r-34v). Dentro de un concepto amplio de teatralidad se recogen los dos diálogos que siguen:

122. [Diálogo] *Satisfacción que de orden de Merlín vino a dar desde la otra vida a seis contrarios Don Juan Alonso, Obispo de buena memoria en el otro mundo, y se la dexó escripta al Hermano Alonso ermitaño de Sierra Morena (fols. 35r-72r).*

Línea primera: «PALAFOX.- Alonso, Alonso, Alonso».

Línea última: «barras derechas quien nació porcuelas» [sic].

Personajes: PALAFOX; HERMANO ALONSO.

Estructura: Una sola escena. En verso castellano.

123. [Diálogo] *Maravillosa visión que tuvo el Hermano Alonso ermitaño de Nuestra Señora de el Camino. Aparición del sabio Merlín el nigromántico. Revelación de texas arriba y de texas abaxo (fols. 72v-.107v).* [En el fol. 79v hay una nota en la parte derecha donde dice: «año de 1651»].

Línea primera: «HERMANO ALONSO.- El domingo pasado».

Línea última: «fui en triunfo. Satanás se lo dirá. Fin».

Personajes: UN GATO; HERMANO ALONSO; JUAN ALONSO; intervienen también otros personajes designados tan solo por los números: 1, 2, 3.

Estructura: No está dividido en actos ni escenas, si bien se trata de un diálogo bastante largo para una sola escena.

Otras composiciones dentro del manuscrito:

- «Palo de ciego» (fols. 109r-121v).
- «Coplillas que compuso el P. Manuel Padial al ver un hermoso retrato del Niño Jesús que le habían prestado» (fols. 122r-136r).

XX.MS. 9/2594 (antiguo 413). Manuscrito en 8º, en pasta, letra flamenca y cortes dorados; no lleva título alguno. En la portada lleva la siguiente anotación. «Georgius [¿Cathericus?] ex dono Viatrix Mauriti Neoportis praeceptoris». En la parte superior del fol. 1r se anota: «April., 21º 1641. Jesus. Maria. Joseph. M .D. G...» El fol. 1v contiene unos versos latinos que terminan con una invocación a la Virgen, bajo el apelativo de «Inmaculata Dei mater» con alusión a la «haeresis ingentis». En la parte superior del fol. 2r se encuentra escrito, con caligrafía diferente a la obra dramática que sigue: «Del uso de los estudiantes del colegio de Córdoba». A continuación se explicitan las «Personae» de la obra dramática, sin aludir al título. Todo ello se refiere a la obra que se reseña a continuación.

124. [Comoedia vitae Sancti Ignatii] (fols. 2r-61r).

Línea primera: «Nigrius malus daemo. Lutheri genius».

Línea última: «perpetua terris pugna bellantes praemit .
Finis»

Personajes: SANCTUS IGNATIUS; CANDIDUS ANGELUS, eius tutelar; ANIMA HOSY, quam inter caelites sanctus Ignatius vidit; PAULUS III, pontifex Maximus; PRINCEPS OCTAVIUS, Pontificis nepos; PRAEFECTUS URBIS; NIGRIUS MALUS DAEMON; PEDEMONTANUS SIVE ALPINUS EREMITA FICTUS; MICHAEL NAVARRUS; CAMILLUS, judex probus; FERRANTUS, judex pravus; CELLUS eius filius; PRINCIPUM LEGATI; ALIQUOT PRAESULES; MILES PATRICUS ROMANUS; LUTHERI GENIUS; MUDARRA; CASTILLA; BERRIERA; MILITES; CHORI.

Estructura: La obra está dividida en 5 actos que a su vez se subdividen en escenas. Toda ella está en versos latinos, un total de 2.231, cuya numeración aparece en los márgenes. Muy buena caligrafía.

XXI.MS. 9/2611 (antiguo 430). Manuscrito en 4º, sin forro y letra del siglo XVIII; lleva escrito en la portada. «Ms. del Hº Ignacio Xavier Vega. nº 26».

125. [Auto del] *Turno vencido* (fol. 1r-52r).

Línea primera: «DESEO.- El Deseo de saber/ soy, el más noble deseo».

Línea última: «da fin a turno vencido».

Personajes: REY LATINO, albedrío; LAVINIA, alma; ENEAS, Cristo; TURNO, demonio; DRANCES, entendimiento; JUSTA, varón; ASCANIO, amor divino; PALANTE, la gracia; ACATES, auxilio; DELICIO, deleite; PETIS, apetito; SEVERA, justicia; CIRCEA, penitencia; MUSICA.

Estructura: Comienza el auto con una loa; le siguen 3 Jornadas con distintas escenas. Posible auto sacramental. Castellano. Buena caligrafía.

- Breve glosa panegírica a san Francisco Xavier, sin título alguno (fols. 53r-54r).

XXII.Ms. 9/2612 (antiguo 431). Manuscrito en 4º, encuadernado en pergamino y letra del siglo XVII. Tiene por título *Versos castellanos*. El fol. 1r está ilustrado con un sello y el siguiente pie: «Scriebat Don Lucas de Velasco». Los fols. 1v- 5r están en blanco. La primera composición es un largo poema de exaltación mariana en el que, a modo de glosa poética, se evoca el papel de María en la historia de la salvación; ha de entenderse a la luz de la corriente inmaculista que adoptaron los jesuitas (fols. 5v-104r). Recojo el título de las composiciones no dramáticas:

- «Letras a la Concepción de María, Señora Nuestra» (fols. 105r-106r).
- «A la muerte de la vida, Discurso del Muy Revdo. P. Fr. Juan de Avellaneda» (107r-114r).

- «Consejos de don Luis [...] a su hijo don Fernando» (fols. 115r-118v).
- «Defensa del patronazgo de Santiago en España» (fols. 119r-120v).
- «A la junta en que se dio por premio un corte de jubón de Damasco como premio al que compuso 26 coplas dando vejamen al demonio» (fols. 121r-123r).
- «P. Valentín de Céspedes» [su nombre está escrito al margen de una composición cuyo primer verso reza así: 'A Señor perdonavidas'] (fols. 123v-124v).
- «Otro al Cristo Sacramento, del Colegio insigne de Madrid» (fols. 125r-125v).
- «Al nacimiento» (fols. 125v-126v).
- «Jácara a san Juan Baptista» (fols. 127r).
- «Otra a san Juan Evangelista» (fols. 127r-127v).
- «A nuestra Señora del Carmen» (fols. 127v-128r).
- «A san Pedro en su día» (fols. 127r-128v).
- «A la cruz» (fol. 129r).
- «A la custodia por las calles» (fols. 129r-130r).
- «Coplas» (fols. 131r-131v).
- «Letra a san Bartolomé Apóstol para poner en solfa» (fols. 132r-132v).
- «Amor y conocimiento [...] bien y arrepentimiento de las coplas» (fols. 133r-134r).
- «Romance de D. Alonso Chirinos para la hora de la muerte» (fols. 135r-141v).
- [Coplas a la creación] (fols. 141r-143r).

Los fols. 143v-145v están en blanco.

- «Romance de la creación del mundo y sus edades» (fols. 146r-148r).
- «Rosario que se reza por los agonizantes» (fols. 149r-150v).
- «Oración de ofrecimiento» (fols. 151r).

Los folios 151v-152v están en blanco.

126. *Comedia Sacra de los soldados de la Iglesia militante* (fols. 153r-186r). [En la parte superior derecha: «P. Valetín de Céspedes»].

Línea primera: «Los que hablan en ella son».

Línea última: «y de la fe los amantes».

Personajes: IGLESIA, reina; FE, reina; AGUSTIN, soldado; BUENAVENTURA, soldado; TOMAS, soldado; IGNACIO, soldado; VERDAD, dama; HEREJIA, reina; CALVINO, soldado; MALICIA, dama; MENTIRA, dama; TESIFONTES, furia infernal; SENCILLEZ, pastorcico.

Estructura: Consta de tres jornadas: Primera jornada (153r-163v); segunda jornada (fols. 163v-174r); tercera jornada (174r-186r). Toda en versos castellanos.

Siguen coplas en honor de los santos: Santa Irene y san Lorenzo (fols. 187r-188v).

- «A la enfermedad y muerte de la S.C.L.R.M. del rey N.S.D. Felipe IV el Grande que está en el cielo» (fols. 190r-192r).
- «A la reina N.S.Dña. Mariana de Austria en la muerte de la Mag. del rey Don Felipe IV el Grande» (fols. 193r-196v).
- «A las fiestas que hizo Salamanca cuando se recobró Barcelona» (fols. 197r-198r).
- «Oración en octava glosando un salmo» (fols. 199r-199v) . En latín.
- «Poesía castellana sin título» (fols. 201r-201v).

Otras composiciones sin título» (fols. 203r-205v-212v).

- [Coplas en honor de «Alfonso octavo príncipe perfecto»] (fols. 213r-222v).
- «Siguen coplas y poesías sin especificar» (223r-270v).
- «Camino de Caramanchel Perico y Marica hablan en él» (fols. 271r-272v)

XXIII.MS. 2613 (antiguo 432). Manuscrito en 4º, encuadernado en pergamino y letra del siglo XVII. Contiene composiciones muy diversas desde el punto de vista temático, que pudieran ser consideradas en buena parte como poesías de circunstancias.

- «Lamento por la muerte de doña María de Guadalupe, Lencaster y Cárdenas, duquesa de Aveiros, Arcos y Maqueda» (fols. 1r-2v).
- «Contra las [...] de Salamanca (fols. 3r-18r).
- «Acrosticon. Ex nomine hispano» (fol. 17v).
- «Programma» (fol. 18r).
- «Décima» (fol. 18v).
- «Romance» (fols. 21r-27v).

127. [Coloquio o Diálogo] (fols. 32r-63r). [Parece ser el mismo diálogo de la ficha 122]. «Satisfacción que de orden de Merlín vino a dar desde la otra vida a seis contrarios Don Juan Alonso, Obispo de buena memoria en el otro mundo, y se la dexó escrita al Hermano Alonso ermitaño de Sierra Morena».

Línea primera: «PALAFOX.- ¡Alonso, Alonso, Alonso!».

Línea última: «barras derechas quien nació porcuela».

Personajes: PALAFOX; HERMANO ALONSO.

Estructura: Una sola escena. En verso castellano.

128. [Diálogo] entre Alberto y Roque (fols. 64r-72r).

Línea primera: «Dulcísima visión».

Línea última: «finis coronat opus».

Personajes: ALBERTO; ROQUE.

Estructura: un solo acto. En castellano.

- [Sermón poético] fols. 73r-84v].

- «Perico y Marica» [poema narrativo que contextualiza el «diálogo entre Malicia y Sencillez»].

129. *Diálogo entre Malicia y Sencillez, respuesta que se da a Perico y Marica (fols. 87r-88v).*

Línea primera: «MALICIA.- Sencillez has visto».

Línea última: «SENCILLEZ.- No hablaré palabra» (fol.88v).

Personajes: MALICIA; SENCILLEZ.

Estructura: un solo acto. En castellano.

130. *Responde Perico al anterior diálogo de Juan Antonio de Mendoza arrendador de la seda, a quien se juzgó autor del Perico, y por defenderse sacó otro diálogo (fols. 89r-91v).*

Línea primera: «Yo el mismo Perico».

Línea última: «no encontraremos».

Personaje: PERICO.

Estructura: Una sola escena. En castellano.

131. *Respuesta a Perico de Dn. [...]. Caballero pequeño del cuerpo mal asestado manifiesta no ser autor del Perico (fols. 92r-92v).*

Línea primera: «tímida la mano aplico».

Línea última: «no duden que lo sustenta».

Personaje: No se explicita el nombre del personaje.

Estructura: Una escena. En castellano.

132. *Responde Perico (fols. 92v-94v).*

Línea primera: «Si con ninguno me tomo».

Línea última: «sale quien el monte quema».

Personaje: PERICO.

Estructura: Una escena. En castellano.

133. *Don Antonio de Mendoza escribe otro papel contra Perico* (fols. 94v-96r).

Línea primera: «Ola, mozo, luego al punto».

Línea última: «Vale. Cuenta con la cuenta».

Personaje: Un único personaje, cuyo nombre no se especifica.

Estructura: Una sola escena. En castellano.

134. *Responde Perico* (fols. 96r-97r).

Línea primera: «Ten el jumento, Marica».

Línea última: «le hará sacar tanta lengua».

Personaje: PERICO.

Estructura: Una sola escena. En castellano.

Otras composiciones que aparecen el manuscrito:

- «Exhortación Política de la Nación Española» (fols.101r-106r).
- «Redondillas en título de comedia escritas por un mozo de Ato de Simón Aguado jubilado en la farsa» (107-108v).
- «A la notoria fama y dervergüenza de Monsieur Papillote; escribe un ingenio las siguientes quintillas» (fols.109r-112r).
- «A la elección de la iglesia capilla en litoral de la santa Iglesia de Córdoba» (fols. 113r-116r).
- «A los toros que costeó el marqués de la [...] porque el producto se diese al hospital general» (fols.117r-118v).

- «Duarte» (fols. 119r-120r).
[Otra poesía] fols. 121r-122r).
- «El desengaño graduado en la Universidad del Vulgo movido de compasión de ver alterada la corte ofrece a Vuestra Magestad en este memorial el modo de pedir a Dios la paz de que necesita y suspira a Vuestra Magestad que le rece todos los días ya que lo canta la justicia y la razón este Padre Nuestro» (fols. 123r-126v).

135. *Coloquio espiritual* (fols. 127r-131v).

Línea primera: «Preg. quien causa seguridad».

Línea última: «que hace el señor Don Juan».

Personajes: HUMILDAD; PACIENCIA; CELO.

Estructura: Una sola escena. En castellano.

- «Octavas al tránsito del glorioso señor Eloy sacadas por el Rvdo. Fray López, religioso de san Agustín» (fols. 132r-135r).
- «Siguen una serie de composiciones poéticas de circunstancias» (136r-196r).

XXIV. Ms. 2623 (antiguo 442). Manuscrito en 4º, encuadernado en pergamino recientemente restaurado; consta de 406 folios de contenido misceláneo.

136. *Tragicomedia Tanisdorus* (fols. 1r-52r).

Línea primera: «Actus 1º. Scena 1ª Ringeberus. Tilogramus».

Línea última: «Adiós, imperio; adiós, corona y mando. Quedaos».

Parece que se trata de una obra no terminada, ya que algunos de los personajes, que el anónimo autor presenta, no tienen parlamento alguno.

Personajes: ADARBANUS, rex; TILLOGRAMUS, dux; SIROPHANES, archidux; HIARCHAS, magus; DERCILLUS, famulus; FIDES, virgo; ARGASICUS, parasitus; GALADI, jánitor; TORNAGUS, innocens; NUNCIUS; TANISDORUS, princeps; APOLONIUS, anachoreta; THIASTANUS, prorex; RINGIBERUS, magister; POLEMUS, astrologus; SABIRUS, famulus; BRIANOR, famulus; PERILLUS, parasitus; TITINDUS, medicus; UN LOCO; DOS POBRES.

Estructura: No tiene prólogos ni loas. Cinco actos con distintas escenas, alguna de las cuales están en blanco, lo que parece indicar que se trata de un borrador.

Casi toda la obra está en versos castellanos y algunos parlamentos en prosa latina.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 127-131].

Los fols. 53r-71r recogen un conjunto de ejercicios escolares en latín sobre temas muy diversos: «Edictum de nataliis Domini».

137. [Coloquio de las oposiciones], (fols. 72r-95v). En el mismo manuscrito que contiene la *Tragicomedia Tanisdorus* se encuentra una obra sin título alguno que ha sido editada bajo la denominación que se propone.

Línea primera: «CASTILLO.- Baetice lumen princeps illustrissime».

Línea última: «cojo una telaraña, lo he enredar en ella».

Personajes: GASPARD DEL CASTILLO, rector; BALTASAR DE TORRES, presidente; SECRETARIO; CANO, estudiante; ÁLVARO, estudiante; ZUMARRAGA, bachiller opositor; APARICIO DE PAPALVO, escolar opositor; 1º CONSILIARIO; 2º CONSILIARIO; MAESTRO DE CEREMONIAS; ALGUACIL; DIEGO DE VELASCO, opositor; VARONCINI, opositor; MÉDICO.

Estructura: Prólogo en latín; no está dividido en actos ni jornadas, si bien la estructura interna de la obra permite establecer dis-

tintas escenas que son señaladas por los editores de la obra. Se trata de una parodia de lo que eran las oposiciones en el siglo XVI.

[GARCÍA SORIANO, 1945: 132-145. La obra fue editada por Abraham MADROÑAL DURÁN, Marcial RUBIO MÁRQUEZ y Diego VARELA VILLAFRANCA, «El *Coloquio de las oposiciones*, una pieza de teatro jesuítico de carácter cómico», *Criticón*, 68 (1996) 31-100].

El resto del manuscrito (fols. 96r-127r) recoge un pluralismo de ejercicios escolares en latín: «Redite quae sunt Caesaris, Cesari», «Ne tardes convertere ad Dominum» [...].

XXV. Ms. 11-10-2/19.- La cinta con la que se sujeta el legajo lleva un cartón rojo con la signatura JESUITAS 11-10-2/19; 9/7233. Se trata de un legajo que contiene varias obras de naturaleza muy dispar como dispar es el estado de conservación de las obras recogidas. La obra que nos interesa reseñar lleva la signatura 9.32.1- 7233 (escrita a lápiz, por lo que puede ser referencia del lugar de procedencia) y lleva por título simplificado «Vida de san Francisco Javier en versos». Tiene foliación moderna, es decir, distinta numeración para los folios en el anverso y en reverso; consta de 333 folios. El título completo es: «El sol de Oriente en cadenas de heroicos eslabones o Vida, virtudes y milagros del segundo apóstol de la India, San Francisco Xavier en octavas». Con *Nueve diálogos al fin sobre nueve pasos de su Apostólica en metro proporcionado a la ternura de los niños por si quisieren representarlos en algunas o en todas las tardes de su novenario vida de san Francisco Xavier para las nueve tardes de su novena*.

Como se indica en el título, se trata de unas breves representaciones destinadas a festejar cada uno de los días de la novena. Elizalde los sitúa a finales del siglo XVII o principio del XVIII²³. El

(23) ELIZALDE, Ignacio, *San Francisco Xavier en la Literatura Española*, Madrid, CSIC, 1961, pp. 156-157.

mismo dramaturgo habla del éxito que estas representaciones, escenificadas por niños, tuvieron en cierto pueblo de Aragón. Cada cuadro dramático va siguiendo la vida de san Francisco Xavier desde su conversión hasta su muerte. Los títulos son los siguientes:

138. *Su conversión en la Universidad de Paris.*

Línea primera: «IGNACIO.- Xavier, ¿amas a Jesús?».

Línea última: «cruda guerra a sangre y fuego».

Personajes: IGNACIO; XAVIER.

Estructura: un solo acto; en castellano.

139. *Despídese de san Ignacio para la India en hábito de peregrino.*

Línea primera: «IGNACIO.- Xavier, ya que tus acciones».

Línea última: «Adiós, hasta el cielo».

Personajes: IGNACIO; XAVIER.

Estructura: Un solo acto; en castellano.

140. *Despídese del Rey de Portugal*

Línea primera: «Señor, con vuestra licencia».

Línea última: «Siglos eternos de dicha».

Personajes: REY, XAVIER, DIABLO.

Estructura: Un solo acto; en castellano.

141. *Su arribo a Goa, corte de la India.*

Línea primera: «ÁNGEL.- Sobre este ameno obelisco».

Línea última: «TODOS.- Doblen».

Personajes: ÁNGEL TUTELAR; XAVIER; DIABLO; LUZBEL.

Estructura: Un solo acto; en castellano.

142. *Enseña la doctrina cristiana. Sale con una caña y una campanilla llamando a los niños.*

Línea primera: «XAVIER.- Moradores de la India».

Línea última: «Siempre alabándola estamos»

Personajes: XAVIER y cuatro niños.

Estructura: Un solo acto; en castellano.

143. *La hermana del rey de Ceilán le envía disfrazados a su hijo y al rey porque no volviese ese contra ellos el cuchillo que acababa de degollar a su primogénito.*

Línea primera: «DON MANUEL.- Padre Francisco, algún ángel».

Línea última: «TODOS.- En Goa, Padre, esperamos veros.

XAVIER.- Así sea».

Personajes: XAVIER; D. MANUEL; D. FULGENCIO; D. ALONSO.

Estructura: Un solo acto; en castellano.

144. *Su entrada pública y solemne como Nuncio del Papa y Embaxador del Rey de Portugal al rey de Bungo.*

Línea primera: «MANDARIN.- Aquel varón santo».

Línea última: «De humano traje vestido / tu vida el Señor».

Personajes: REY; XAVIER; MANDARINES.

Estructura: Un solo acto; en castellano.

145. *Disputa con los bonzos, públicamente, presidiendo el Rey.*

Línea primera: «R.- De Marte al furor violento».

Línea última: «X.-Con quien todos nos veamos juntos en la gloria. Amén».

Personajes: REY; PRINCIPES; SU HERMANO; VALIDO; XAVIER; FUCAXANDONO, BONZO.

Estructura: Un solo acto; en castellano.

146. *Su dichoso tránsito en Sanchón a vista de la China.*

Línea primera: «X.- Aquellos nevados montes».

Línea última: «Varones que reinan su causa. Finis. Soli Deo honor et gloria».

Personajes: XAVIER; ÁNGEL.

Estructura: Un solo acto; en castellano.

XXVI. Ms. 9/7262. En este manuscrito aparecen dos obras de teatro escolar jesuítico que fueron señaladas por Vicente Picón²⁴. De su estudio entresaco los datos referentes a dichas obras.

147. *Techmitius* (fols. 1r-28r) [siglo XVII por las alusiones al Quijote].

Línea primera: «Techmitium exhibemus technis ac fraudibus quipus...».

(24) PICÓN, Vicente, «Nuevos textos del teatro jesuítico en España, II: Las comedias *Techmitius* y *Triunfo de la Fe*», en Rhoda SCHNUR (edi.), *Acta Conventus Neo-Latini Cantabrigiensis. Proceedings of the Eleventh International Congress, Cambridge 30 July- 5 August 2000*, Tempe-Arizona, Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2003, pp. 443-448.

Línea última: «delante de tan alta señoría».

Personajes: TICHMISIUS; BELLERFUS Y DISCURSUS, compañeros de Tichmisius; FRUDENTIUS, tramador de engaños; PHILETUS, historiador; PHILOGUS, astrólogo; COSME TRAPESUNDA, adivino; DOMINGO RAMOS, labrador; TEMPUS, figura alegórica; DEMOCRITUS Y HERACLITUS, filósofos; LOGITEUS, sabio consejero; CONSILIVM DIVINUM.

Estructura: Dos prólogos, uno en latín y el otro en castellano para explicar el argumento, otros tres en castellano para comentar el contenido de los actos 2, 3, y 4; cuatro actos. Latín y castellano. Prosa y verso.

148. *El triunfo de la Fe* (fols. 1r-32r).

Línea primera: «PUER.- Cyrus Xenophontiusqui rerum gestarum...».

Línea última: «algo gustoso esperar mas un poco. Dixi».

Personajes: El manuscrito enumera hasta 67 con la indicación de los parlamentos y su indumentaria. Los principales son: FE; ENTENDIMIENTO; LOS CINCO SENTIDOS; SIMPLICIDAD; PRUDENCIA; CURIOSIDAD; SACERDOS DEI; LICENDIADO MEDINILLA; BACHILLER ARETINO; CUATRO PASTORES; MAYORAL...

Estructura: Prólogo y epílogo; cuatro actos; cinco argumentos, uno general y otro para cada uno de los actos. Marcado carácter alegórico con escenas realistas. Latín y castellano, con predominio del romance.

B. BIBLIOTECA NACIONAL DE MADRID

XXVII. Ms. 15.404.-

149. *Comedia Parenesia exhibita a collegio cordubensi Societatis Iesu. Anno 1580. (fols. 1r- 42v).*

Línea primera: «Dedicatio o Peris».

Línea última: «al puerto de tan alta señoría».

Personajes: PARENESIUS, herus; STIMULUS, famulus; AMAHUANUS, amicus; DIFICULTAS; DILAÑO; LERHEUS, puer; CUPEDIUS, parasitus; ALSARVIUS, parasitus; DETRACTOR; TIMOR DEI; BREVITAS VITAE; FRAGILITAS CORPORIS; INFORTUNIUM; LAETITIA; PAX; COGNITUS; VISUS; AUDITUS; OLFATUS; GUSTUS; TACTUS.

Estructura: Comienza con una «Dedicatio» en latín, a la que siguen dos «Prólogos» y cinco actos. Contiene un entretenimiento en castellano que se especifica en la ficha siguiente. Además lleva un «Epilogus» y una «Despedida al obispo». La comedia está en latín y en castellano.

150. Entretenimiento [aquí llamado «entreacto»]. Corresponde a las escenificaciones que se hacían en los entreactos de la comedia anteriormente reseñada.

Línea primera: «NIÑO.- Tío, ¿es suyo este papel?»

Línea última: «Trúxose este libro que yo tengo de la China por gracia de dinero».

Personajes: NIÑO; VILLALOBOS; DON ÁLVARO; DON DIEGO, DON FRANCISCO, sobrinos; GUZMANILLO, paje; MAUROLIZIO, astrólogo.

Estructura: está dividido en tres partes: 1ª parte (fols. 7r-8v); 2ª parte (fols. 19v-21v); 3ª parte (fols. 30r-32r).

151. *Tragedia Acolastus* (fols. 43r-80v).

Línea primera: «Lo que se cantó al prólogo. Atención, ciudad illustre».

Línea última: «que tuvo el rey y príncipe en su muerte».

Personajes: ACOLASTUS, princeps; PHILON; PHILOCOSMUS, princeps; BABILON; ATREVIMIENTO; PASATIEMPO; PRUDENTIUS; FORTUNA; PHILONIUS; VALERIUS; CAMILUS; IRASCIUS; CONCUSPISCENCIA; PAMPHAGO; PELARGO; JULIANUS; FAMA; REY.

Estructura: Breve «Prólogo» en latín; le sigue un canto en verso castellano. Cinco actos divididos en escenas. Latín y castellano. [Vide ficha n° 98].

152. *Comedia Demophilea de vera et ementita foelicitate. Granatae exhibita septemb. an. 1584.* (fols. 82r-127v).

Línea primera: «*Prologus*. Incidimus in tempora calamitosa, spectatores humanissimi».

Línea última: «Pues lo que el mundo ofrece es apariencia».

Personajes: DEMOPHILUS, amator felicitatis; CAMILO; FABIO; DESIDERIUS; PHILAUTUS; DESEO; AMOR; TIMOR; DISCURSO; JENORIO; COSMETIAPESUNCIO; AMBITIANUS; CAESICUS; FELICITAS; DELI..; TRISTAN; EGESTATUS; AEGRITUDO; INSPIRATIO;

Estructura: Coro en castellano. «Prologus» y Cinco actos; lleva entreactos. Latín y castellano.

153. *Entretenimiento o Entreacto*. Corresponde a los entreactos de la comedia reseñada anteriormente.

Línea primera: «DISCURSO.- O, si quisiese Dios y desta acer-tásemos».

Línea última: «hecho con muy buena intención».

Personajes: COSMETIAPESUNCIO; DISCURSO; JENORIO; JELLO; TRISTAN.

Primer entreacto: fols. 90r-93v; segundo entreacto (fols. 97v-100v); último entreacto: fols. 121v-122v). Castellano.

154. *Diálogo sobre la preterencia y elección de las ciencias* [este título fue puesto por una mano posterior]. *Pro instauratione studiorum in Granatensi Collegio an. 1584. Hal. octb. Diálogos inter studiosos adolescentes de Prestantissima scientiarum eligenda.* (fols. 129r-147r).

Línea primera: «*Chorus*. Hase el Parnaso en su cumbre».

Línea última: «amplitudine minus videbitur consentaneum».

Personajes: PEREA; DON LUIS; DUBITANTIUS; POLILAGUS; SOPHISTES; PHILONOMUS; PHISIOLOGUS; COGITHEUS; APPOLLO.

Estructura: Dos «prólogos»; dos actos; un entreacto y cinco «*Chorus*» y una «dimissio» o despedida. Latín y castellano.

155. Entreacto [correspondiente al diálogo anterior] (fols. 39v-141v).

Línea primera: «Saber de vidas ajenas».

Línea última: «cazaré menos y comeré más y ayunaré toda mi vida».

Personajes: PALERMO; VILLAFUERTE; JUSEPILLO.

Estructura: Una sola escena. En castellano.

156. *Comedia Zenonia* (fols. 149r-176v).

Línea primera: «las tiernas plantas que en el fértil suelo».

Línea última: «no puede faltáros, no puede faltáros. Finis».

Personajes: RELIGIO; PAZ; NEUMACIO; LIBERALIDAD; ZENONIA; SOLLICITO; TIPHILO, ciego; SENESEO; SPIRITUS DEI; CONGREGACION SANTA; ENTENDIMIENTO; MUNDO; ZOROBAS EL MAGO; DEMOCACIO; DISCORDIA; GITANILLO; ODIO; PIMENTELARUS; PACHECO; POLILOGUS; JULLIANILLO; PAJE.

Estructura: «Dedicatoria»; «Prólogo», tres actos con varias escenas, un coro. Concluye la obra con una «despedida a los duques», «coplas», «octavas» y «coplas». La mayor parte de la obra está en castellano.

– Los folios 177r-182r están en blanco.

157. *Gadius Herculanus sive comedia Gaddibus, exhibita 30 die Julii 1586. (fols. 182v-220r).*

Línea primera: «el sol que a Cádiz alumbra».

Línea última: «y que le ayudase y saque más».

Personajes: GADIUS HERCULANUS; APPETITUS, FAMULUS; PEIRGUE, famulus; EXPERTUS, senex; PETRIS, mater; DOLOR, puer; AEGRITUDO, mater; LANGUOR, puer; OCCEANUS; GERMANUS, mercator; IRALUS, mercator; GALLUS, mercator; LUSITANUS, mercator; CANTABER, mercator; ARABUS; NUNCIUS; NAUFRAGUS; APPOLLO; PIETAS; QUIETES; SENEX, DENACTOR RIDICULUS.

Estructura: comienza con un saludo «ad episcopum»; sigue un «Anteprologum toda la capilla», un «Prologus», un «dialogismus», cinco actos con sus respectivos «chorus» y termina con una «Dimissio» y un «Ad episcopum» como remate final. En latín y castellano.

XXVIII. Ms. 17.286 *Cartapacio curioso de algunas comedias del Padre Juan de Cigorondo de la Compañía del nombre de IHS.* Comienza el manuscrito con una «Aserlipia de un car-

men in laudem codicius» y unos «Consejos que da el que escribió estas obras» (fols. 1r-12v).

158. *Comedia a la gloriosa Magdalena* (fols. 13r-87v).

Línea primera: «*Argumento*. De agradaros, señores, el cuidado».

Línea última: «dos mil y setecientos versos / pocos más o menos tiene esta obra / de la Magdalena».

Personajes: AMOR DIVINO; SEIS ANGELES; VERGÜENZA; TEMPLANZA; TEMOR; RIGOR; SILENCIO; AMOR PROFANO; REGALO; ERROR; MARIA MAGDALENA; BUHONERO.

Estructura: Comienza con un «*Argumento*»; en lugar de actos y escenas, el autor estructura la obra, respectivamente, en tres «trofeos» cada uno de los cuales se divide en «elogios»; los «chorus» en unos casos anuncian lo que va a acontecer y en otros resumen lo escenificado.

Otras composiciones:

- «Glosa: Contantamiento ¿dó estás?» (fols. 88r- 90v).
- «A unas piernas postizas de un quidam» (fols. 91r-92r) .
- «Sátira a los pequeños» (fols. 93r-94r).

159. *Coloquio a lo pastoril hecho a la elección del padre provincial y a la del padre visitador del Piru Estevan Páez* (fols. 95r-124r).

Línea primera: «Tres pastorcicos del Piru salieron».

Línea última: «si recibiendo el don nos da las manos / Laus Deo et virgini Matri».

Personajes: ALPHESIBEUS; LICYDAS; CORIDON DEL PIRU; SILENUS; TITYRUS; MOPSUS DE MÉXICO; PALEMON; MELIBOEUS; MENALCAS; APOLO.

Estructura: Comienza con el «Argumento» al que sigue un «Chorus»; en lugar de actos se estructura en cinco «églogas» y varios «chorus». Latín y castellano.

160. *Encomios al felicísimo Nacimiento de la Virgen en la colocación de la imagen. Guadalajara (fols. 124v-168r).*

Línea primera: *Chorus incipit.*

Línea última: «Laus Deo et virgini».

Personajes: MICHAEL; GABRIEL; PAZ; JUSTICIA; VERDAD; AMOR; TEMOR; VIRGINIDAD; FECUNDIDAD; PERICO; JUANICO; ANTONICO; LORENCICO; JUANQUICO; PAEZICO; FLOR DE EDAD; SENCILLEZ.

Estructura: Comienza con un «chorus»; siguen ocho «encomios»; cada encomio va rematado por un «chorus». Castellano.

161. *Égloga al glorioso nacimiento del niño Jesús (fol. 169r-210v).*

Línea primera: «largas añadas, pascuas muy gozosas».

Línea última: «Laus Deo et Beatae Virgini».

Personajes: PASTORES; GALINDO, PLACINDO; EL TIEMPO; EL OLVIDO; MINGO; PEDRUELO; TORIBIO; URSAPIO; ANDRONIO; NEREO.

Estructura: Comienza con el «argumento»; la égloga está dividida en cinco partes; en la «5ª parte» se incluye una «carta»; termina con un «chorus». Castellano.

162. *Égloga del desengaño (fols. 211r-298v y 328r-332r).*

Línea primera: «ya que los más vivimos engañados».

Línea última: «corren a dos espuelas largo el freno».

Personajes: PASTORES; GRASILVIO, que es el hombre; TIRRENO; CARPINO, DOLIOLO, que es el engaño; MENTIRA; MALICIA;

LABORIANO; TIGRENIO; CABORIANO; RECELO; CUIDADO; SENCILLEZ; VERDAD; FAUSTILO; NARDINO; BARTELIO; SILVIO, FLORINO; RUGELO, maestro de las escuelas; OCASION; MIEDO; GRACILVIO; LOS VICIOS; DELEITE; DESCUIDO; DESENFADO.

Estructura: Comienza con el «argumento», que se remata con un «chorus», mientras el resto de la «égloga» se estructura en cuatro «bucólicas», cada uno de las cuales se divide en «églogas»:

1ª Bucólica (fols.216v-244r) con tres églogas: 1ª égloga (fols. 216v-227v); 2ª (fols. 227v-236v); 3ª (fols. 237v-244v).

2ª Bucólica (fols. 244r-269v) con tres églogas: 1ª égloga (fols. 244r- 249v); 2ª (fols. 249v-254v); 3ª (fols. 254v-269v).

3ª Bucólica (fols. 269v- con églogas: 1ª (269v-273v), 2ª (273v-277r); 3ª (277r-282v).

4ª Bucólica (fols. 282v- con tres églogas: 1ª (fols. 282v-295v); 2ª (fols. 295v-298v [los fols. 299r-329r contienen una serie de composiciones muy diversas que se reseñan a continuación] y 328r-331r); 3ª (fols. 331r-332r). Tengo dudas si el final de la obra corresponde a este fol. 332r, dada la irregularidad que tiene este manuscrito.

Otras composiciones:

- «Al Santísimo Sacramento» (fols. 299r-301v).
- [Otra composición en torno al desengaño] fols. 302r-fol. 303r].
- «El doctor Navarro al presidente Covarrubias, su discípulo» [soneto] (fol. 303v).
- «El presidente Covarrubias al P. Navarro, su maestro» (fol. 304r).
- «Romance a S. Jerónimo» (fols. 304v-fol.306r).
- «Égloga del Santísimo Sacramento» (fols. 306v-308v).
- «Soneto en alabanza de la Compañía de Jesús» (fol.309r).
- «Del santísimo Sacramento» (fols.310v-311v).
- «Otro del santísimo Sacramento» (fols.311v-313v).

- «Otro» (fols.313v-314r).
- «Otro» (fols.314r-315r).
- «Otro» (fols. 315r-316v).
- «Otro» (fols. 316v-317r).
- «Otro» (fols. 317r-317v).
- «Otro» (fols.317v-318v).
- «Otro» (fols. 318v-320r).
- «Otro» (fols.320r-321v).
- «A la Concepción de Nuestra Señora» (fols.321v-322v).
- «Otro» [en honor de la Virgen] (fols.322v-323v).
- «Romance a Nuestra Señora» (fols.323v-324r).
- «Otro» (fols.324v-325r).
- «A la expectación. Romance» (fols. 325r-326v).
- «A una profesión» (fols. 326v-327r).

163. Coloquio al Santísimo Sacramento en metáforas de grado de doctor. (fols. 334r-355v)

Línea primera: «RECTOR.- Nobilísimos doctores y doctísima nobleza».

Línea última: «salgáis con menos ruido».

Personajes: RECTOR; DOCTOR 1º; DOCTOR 2º; DOCTOR 3º; DOCTOR 4º; VEXAMEN.

Estructura: una sola escena dentro de un contexto universitario: es un canto a la Eucaristía siguiendo la alegoría del grado de doctor como se indica en el título. Se puede calificar de auto sacramental. Este coloquio fue precedido de una loa (fols. 332v-333v).

- «Capelo al Niño Jesús» (fols. 356r-361r).

164. Coloquio al santísimo Sacramento (fols. 362r-395v).

Línea primera: «LUCIFER.- Cuando me acuerdo del tremendo día».

Línea última. «alto, manos a la obra».

Personajes: ALMA; DEMONIO o LUCIFER; AMOR DIVINO; ÁNGEL; MUNDO; MUSICOS. DIONISIO; PELAGIO; ANDRONIO; RELATO.

Estructura: Además del texto propiamente tal del «coloquio», la obra contiene un entremés. Ambiente estudiantil.

XXIX: Ms. 17. 288. No lleva título alguno. Aparece catalogado como «documento deteriorado». En el lomo se dice «P. Calleja»²⁵.

165. *Comedia del peregrino en su patria o de san Alexo* (fols. 1r-62r).

Línea primera: «*Primera Jornada. Suenan voces y grita de estudiantes de adentro*».

Línea última: «que se dará fin a la comedia».

Personajes: ALEXO, peregrino; EUFEMIANO, su padre; AGLES, su madre; MARIA, su esposa; ANCONIO, mayordomo; GIRALDO, HIPOLITO, criados; HONORIO, emperador; INOCENCIO, pontífice; VALERIO, ANDRONIO, estudiantes; MAURICIO, sacristán; otro criado de Eufemiano; UN ANGEL; LUCIFER; CRISTO NUESTRO SEÑOR.

Estructura: Tres jornadas sin subdivisiones en escenas; tampoco tiene «coros». En versos castellanos. Hagiografía.

166. *Comedia de s. Juan Calibita* (fols. 63r-105v).

Línea primera: «*Prólogo. Señores, si atento oído*».

Línea última: «pues Dios nunca falta al bueno. Laus Deo».

(25) No entro aquí a discutir la personalidad problemática que encierra el nombre de Diego Calleja como autor de las obras contenidas en este manuscrito.

Personajes: EUTROPIO, padre de s. Juan; THEODORA, madre de s. Juan; SAN JUAN; CAYO FABIO, hermano de Eutropio; MARCIANO, hijo de Fabio; PAULINO, monje; AYO DE D. JUAN; SERTORIO, paje de D. Juan; MARCELINO, paje de Marciano; AFICION DE DEUDOS; MARINEROS; RUIDO DE DEMONIOS Y CADENAS; GRACIANO, paje; MAYORDOMO; HORTENSIO, SULPICIO, caballeros; CUATRO ANGELES.

Estructura: Prólogo. Tres jornadas. Seis «chorus». Castellano y algunos parlamentos en latín. Hagiografía.

167. *Tragicomedia de Sta. Catherina, Virgen y Mártir y de la disputa que tuvo con los filósofos (fols. 106r-191v).*

Línea primera: «Prólogo. El rojo Apolo y las hermanas nubes» [nueve].

Línea última: «la bendición de vuestra señoría. Fin».

Personajes: MAXENCIUS, Imperator; PORPHIRIO; NICANDRO; ESTRONIO; SACERDOS; DUO SACRIFICULI; STA. CATHERINA; CUSTOS CARCERIS; TRES ANGELES; EVANDRO, THEBANO, ARISTIPO, PLOTINO, philosophos; FAUSTINA, emperatriz; DELIA, su dama; DOS GUARDAS DE LA CARCEL.

Estructura: Prólogo. Cinco actos con distintas escenas. «Una despedida». Versos castellanos y prosa latina. Hagiografía. [Vide ficha nº 182].

168. *Diálogo sobre aquella parábola de san Lucas 14, Homo quidam fecit coenam magnam (fols. 192r-241r).*

Línea primera: «Loa. Un grande rei cuiu nombre».

Línea última: «i fin al diálogo demos».

Personajes: REY; AMOR; FEE; TEMOR; GRACIA; UN CORTESANO; MUNDO; CARNE; HONRA; ZELO; HAZIENDA; MARIDO DE LA CARNE;

MARIDO DE LA SOBERBIA; MARIDO DE LA HAZIENDA; UN CIEGO; SU GOMECILLOS; UN COXO; UN MANCO; UN TULLIDO.

Estructura: Dos «Loas» y un «Romance» para el principio; tres actos con distintas escenas. Toda en versos castellanos. Auto sacramental.

169. *Diálogo del Santísimo Sacramento, representado en san Lorenzo el Real delante del Rey Don Philipe Nuestro Señor (fols. 242r-264r).*

Línea primera: «INTÉRPRETE. Los graciosos gravísimos cuidados».

Línea última: «que de blanco es la gala».

Personajes: INTÉRPRETE; DOS CONVIDADOS; MAESTRESALA; DOS MOÇAS; UN LACAYO; CABALLERO VERDE; DAMA DE ENCARNADO; CABALLERO NEGRO; DAMA DE PARDO; DAMA DE COLORADO; DE MORADO; DE AMARILLO; DE AZUL; DE VERDE; DE LEONADO; DE NEGRO; DE BLANCO; ZELO; UN PAJE; ALGUNOS CABALLEROS Y DAMAS.

Estructura: Cinco actos con distintas escenas; una «dança» y termina con el canto de un villancico. En versos castellanos. Posible auto sacramental.

170. *El triunfo de Fortaleza y Comedia de N. S. P. Ignacio, compuesta por un hijo suyo (fols. 265r-328v).*

Línea primera: «Loa. Salgan el estado de los nobles».

Línea última: «Acabóse de componer a gloria de Dios y de N. B. Padre Ignacio a 20 de diciembre de 1609».

Personajes: IGNACIO; MARTIN DE LOYOLA, su hermano; GONZALO, criado; JUANCHO BISCAINO, criado; P. DIEGO LAINEZ; P. SALMERON; P. FRANCISCO XAVIER; P. PEDRO FABRO; ALGUNOS

PADRES Y HERMANOS; LUPERCIO; CALIXTO, ANDRONIO, *estudiantes*; EL MAESTRO PEÑA; EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD; ALGUNOS ESTUDIANTES; UN CIRUJANO; UN ESCRIBANO; UN AGUAZIL; UN POBRE; ARDEVALO, *preceptor gramático*; VALERIO Y ANTONIO; EL DEMONIO; EL MUNDO; LOA CARNE; LUTERO; DIOS PADRE; UN NIÑO JESUS; CRISTO NUESTRO SEÑOR; MARIA NUESTRA SEÑORA; LA FORTALEZA DIVINA; EL ZELO divino; LA IGLESIA; LA PROVIDENCIA DIVINA; SAN PEDRO APOSTOL; UN ANGEL; LA HEREJIA; LA GENTILIDAD DE MUGER; AÑORES FOXIO, *capitán francés*; TRES O MAS SOLDADOS FRANCESES; TRES O MAS SOLDADOS ESPAÑOLES; UN MORO; LA CIUDAD DE LOGROÑO; MUSICOS; UN VICARIO; UN NOTARIO; UN EMBAJADOR DEL REY DE PORTUGAL; UN PORTUGUÉS, *criado*.

Estructura: Loa y tres jornadas. La mayor parte de la obra está en versos castellanos y algunos fragmentos en prosa. Hagiografía.

171. *Comedia del B. Estanislao Kostka. (fols. 329r-385v).*

Línea primera: «*Salen la Religión y el Ángel Custodio de Estanislao*».

Línea última: «que es el triunfo de Religión».

Personajes: B. ESTANISLAO; SU PADRE; SU HERMANO MAYOR; GUIDO, su ayo; P. PROVINCIAL; P. RECTOR; HERMANO HURTADO; HERMANO MARCOS; LA RELIGION; ÁNGEL CUSTODIO DE ESTANISLAO Y OTROS ANGELES; LA VIRGEN NUESTRA SEÑORA; SANTA BARBARA; SAN LORENÇO; LA DIVINA JUSTICIA; MUNDO; CARNE; LUCIFER; UN POBRE; UN PAJE; DOS SOLDADOS; TINELO, *coxo*; BARAHONA, *manco*; ZEPEDA, *ciego*; GOMEZILLOS, su *moço*; GENTE DE ACOMPAÑAMIENTO.

Estructura: Tres jornadas. La mayor parte de la obra está en versos castellanos; hay algunos parlamentos en latín. Hagiografía.

El manuscrito recoge un buen número de poesías que paso a enumerar:

- «Poesías escogidas de varios». En el margen aparece «Valdivielso» (fols. 386r-386v).
- «Soneto a la Vera Cruz» [al margen «Ledesma»] (fols. 387r-388v).
- «Romance de la Virgen y el niño recién nacido» (fols. 388v-389v).
- «Romance de la gloria» (fols. 389v-391r).
- «A Xto. Crucificado» (fols. 391r-391v).
- «A san Juan Baptista» (fol. 391v).
- «Al santísimo Sacramento» (fols. 391v-395r).
- «Redondillas a un misacantano» (fols. 395r-398r).
- «Al Niño Jesús en el pesebre» (fol. 398r).
- «A san Juan» (fols. 398r-399v).
- «Renovación de votos, super illud quid mihi est in caelo» (fols. 400r-403v).
- «Colloquio entre el alma sancta y su esposo [es una copia del «Cántico espiritual» de san Juan de la Cruz] (fols. 404r-407v).
- «Lyras de un religioso despidiéndose del siglo» (fols. 408r-410r).
- «A Longinos» (fols. 410r-410v).
- «Redondillas a la soledad interior» (fols. 411r-413r).
- «De la charidad y sus grados, según santo Thomás, opus 61 en canciones diferentes» (fols. 413r-426v). A partir de aquí el manuscrito está mal foliado en la numeración; hay una nota moderna que dice «Encuadernación incorrecta».
- «De la brevedad de la vida por un capuchino» (fols. 437v-438v).
- «A la circuncisión» (fols. 438v-439v).
- «A la circuncisión» (fols. 440r-441v).
- «Al nacimiento» (fols. 441v-442v).

[Se retoma la foliación que se había interrumpido en el 426v].

- «Redondillas a la muerte» (fol. 427r-430r).

- «A las sagradas especies de pan y vino» (fols. 430r-433r).
- «Soneto a la muerte de la reina de Portugal con citre» (fol. 433v).
- «Soneto en alabanza de la pluma» (fol. 433v).
- «Soneto a la conversión de san Pedro» (fol. 434r).
- «Soneto de Xto al pecador» (fol. 434r).
- «A san Lorenço sobre 'igne me examinasti'» (fol. 442v).
- «A la canonización de san Diego» (fol. 442v).
- «A la Concepción de la Virgen. Estanças de D. Alonso Rebolledo» (fol. 443r-447v).
- «Contra los que condenan la purísima concepción de Nuestra Señora (fol. 448r-449v)».

En el fol. 450v aparece por tres veces el nombre de «Padre Carrillo».

XXX.Ms. 4059.- *Poesías varias del siglo XVIII.* Se trata de un manuscrito en 4^o que contiene algunas poesías del certamen literario que se celebró los días 23 y 24 de julio de 1753 en honor de san Francisco Xavier. En él aparecen varios diálogos que tienen a san Francisco Xavier como centro del numen dramático de los anónimos autores. La brevedad es la nota común a todos ellos. Tomo las referencias de Elizalde²⁶.

172. *Diálogo a san Francisco Xavier entre la India y Navarra.*

Personajes: INDIA; NAVARRA.

173. *Acto dialógico, Xavier convertido, entre Ignacio y Xavier.*

Personajes: IGNACIO; XAVIER.

(26) ELIZALDE, Ignacio, *San Francisco Xavier...*, p. 180.

174. *Diálogo del sueño de Xavier.*

175. *Xavier ansioso de padecer.*

Personajes: IGNACIO; XAVIER.

176. *El pecador penitente.*

Personajes: XAVIER; MUNDO; TEODORO.

177. *Xavier es convertido.*

Personajes: IGNACIO; XAVIER.

C. BIBLIOTECA DEL COLEGIO DE SAN IGNACIO DE ALCALÁ (Archivo Provincial de Toledo. Compañía de Jesús)

XXXI. Ms. 314 (antiguo 1272). *Liber qui inscribitur Silva diversorum, Hispali, anno MDXXIII*²⁷. Se trata de un voluminoso manuscrito, cuyo contenido fue reseñado por Domingo Malvadi de quien tomo los datos pertinentes para las obras que pudieran tener una dimensión teatral. Parece que el P. Pedro Pablo Acevedo, a cuya producción dramática ya me he referido al reseñar el Ms. 9/2564 de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia, es el autor de las obras contenidas en este manuscrito. Alguna de ellas pudiera tener una dimensión escénica.

(27) Fue reseñado ya por Vicente PICÓN, *Teatro Escolar Latino...*, p. 13; y por Arantxa DOMINGO MALVADI, *La producción escénica...*, pp.95-105.

178. *Colloquiolum in quo introducuntur praeses, doctor dextrae et doctor sinistrae* (pp. 392-396)²⁸. Se trata de un diálogo escolar dramatizado según los gustos de la pedagogía jesuítica que dividía la clase en dos bandos a modo de una disputa literaria reglamentada en esta ocasión por el ‘praeses’ que pudiera hacer la función de director de escena.

179. *Colloquiola ex patris Azevedo nota* (pp. 399-440). Se trata de varios «breves coloquios en los que intervienen dos personajes que representan a los alumnos de la clase. Estos personajes se enfrentan entre sí sobre el certamen literario en el que se van a enfrentar y que ha sido convocado por el profesor». He aquí estos diálogos dramatizados con los nombres de los nombres que podrían referirse a los alumnos reales:

- «Incipiunt Mansilla et Cobos» (pp. 399-404).
- «Aquila et Scobarius, leges» (pp. 405-410).
- «Petreius et Villalobos» (pp.411-412).
- «Noguera et Martines» (pp. 413-414).
- «Scobarius et Sofra» (pp. 414-416).
- «Lomelinus et Velius» (pp. 416-418).
- «Agustinus et Turritanus» (pp. 418-419).
- «Perea et Antonius» (pp. 420-421).
- «Alfarus et Barraganus» (pp. 421-423).
- «Noguera et Martines» (pp. 423-424).
- «Metina et Peretious» (pp. 424-425).
- «Scobarius et Sofra» (pp. 425-429).
- «Guterrius et Salazar» (pp. 429-430).
- «Hieronimus et Alvendin» (pp. 430-431).
- «Vedlius, Lomelin et Doctor» (pp. 431-433).
- «Vega et Villalobos» (pp. 433-435).

(28) Sigo la descripción de DOMINGO MALVADI, *La producción escénica...*p. 96; en esta parte de su trabajo al señalar la extensión de la obra se utilizan ‘páginas’ (pp.) y no folios (fols.).

- «Petreius et Crucis» (pp. 435-436).
- «Frater Ramirius et Gabriel» (pp. 436-438).
- «Marqués et Reyes» (pp. 438-439).

XXXI. Ms. 325 (antiguo 1299). Manuscrito en 4º y encuadernado; siglo XVII.

180. *Tragedia Divi Ermenegildi Regis facta Hispali in Collegio societatis Iesus. Anno 1590, die 21 Januari. Por el Pe. Hernando de Ávila (fols. 1r-53v).*

Línea primera: «*Prólogo.* Los ánimos agradecidos cuando se ven obligados con muchas mercedes y no tienen».

Línea última: «Anno 1617, 30 octobris in collegio societatis Jesu».

Personajes: EL REY HERMENEGILDO; S. LEANDRO, Arçobispo de Sevilla; UN CARDENAL, legado del Papa; GOSINDO, grande del Consejo de san Hermenegildo; LEODEGARIO, grande del mismo Consejo; INTÉRPRETE; HORTENSIO, embajador romano; EL TEMOR; EL DESEO; EL ZELO; LA FE; LA CONSTANCIA; UN PAJE DE SAN HERMENEGILDO; INGUNDA, reina; SEVILLA, dama de Ingunda; CAÇALLA, otra dama; CARMONA, otra dama; PAJE DESTOQUE DE SAN HERMENEGILDO; EL REY LEOVIGILDO; RECAREDO, príncipe; ALCAIDE DEL CASTILLO; PRIMERO, 2º Y 3º SOLDADOS DEL MURO; FLAMINIO, capitán italiano; CURSIO, otro capitán; SISBERTO, verdugo; ÁNGEL; CELIO, caballero; UN NIÑO INFANTE, hijo de san Hermenegildo; PASCASIO, obispo hereje.

Estructura: Prólogo, cinco actos con cinco coros. Castellano, latín e italiano.[Vide ficha nº 56].

[Como ya se indicó, hay dos ediciones completas de la tragedia y del Entretenimiento: ALONSO ASENJO, 1995, II, *La Tragedia de san Hermenegildo...*; MENÉNDEZ PELÁEZ, *Los jesuitas y el teatro...*1995].

181. [Entretenimiento. Hércules, vencedor de la ignorancia] (fols. 1r-42r). Se trata del «entretenimiento» que se representó en los entreactos de la *Tragedia de san Hermenegildo*. En este manuscrito el entretenimiento se reparte al final de los actos 1º, 2º y 3º

Línea primera: «Asómase la Ciencia, vestida de luto, en lo alto de el castillo».

Línea última: «Éntrase Hércules y Ciencia mano a mano y en el interin se tocan unas cornetas muy suavemente y dese fin al entretenimiento».

Personajes: LA CIENCIA; HÉRCULES; AMOR DE CIENCIA; AMOR DE HONOR; AMOR SENSUAL; AMOR INTERESAL; UN BARBARO PRINCIPAL; OTROS OCHO BARBAROS QUE SALIERON; CENTIA; SEIS NIÑOS QUE SALIERON ARMADOS A DANÇAR.

Estructura: Está dividido en tres partes con varios coros. Todo en castellano.[Vide ficha nº 57].

[Edición de: ALONSO ASENJO, *La Tragedia de San Hermenegildo...*, 1ª Parte: pp. 529-555; 2ª Parte: pp. 607-641; 3ª Parte: pp. 713-737. MENÉNDEZ PELÁEZ, *Los jesuitas y el teatro...*, pp. 375-431].

182. Comedia de sancta Catarina. Cansión [sic] dedicatoria a don Francisco Reynoso Obispo de Córdoba. Por el Pe. Hernando de Ávila de la Compañía de Jesús.

Línea primera: «Claríssimo señor, de nuestro suelo».

Línea última: «de las vígenes con que se dio fin a la tragedia».

Personajes: CATHERINA; MAXIMINO, emperador; PORFIRIO; MICANDRO; ESTRONIO; DOS SACERDOTES 1º Y 2º; SACRIFICULO; ÁNGELES; THEBANO; ARISTIPO; PLOTINO; FAUSTINA; DELIA.

Estructura: Comienza con un recitado a la manera de un «exordium», en castellano, que tiene la función de un saluda al

obispo Don Francisco Reinoso, obispo de Córdoba a quien el autor la dedica; le sigue un «Prólogo», cinco actos, divididos en escenas; al final de cada acto, se escenificaba el entretenimiento, en este caso sobre el tema de Orfeo, que se recoge en la ficha siguiente. En castellano la mayor parte, con algunos breves parlamentos en latín.

De esta obra se conserva otra copia en el manuscrito 17.288 de la Biblioteca Nacional de Madrid [Vide ficha nº 167].

183. [*Entretenimiento de Orfeo y Eurídice*]. Como queda dicho, corresponde al entretenimiento que se escenificó en los entreactos de la «Comedia de santa Catarina», de la ficha anterior²⁹.

Línea primera: «ORFEO.- Nuevo calor, nueva llama».

Línea última: «con una llaga y mal casi incurable».

Personajes: ORFEO; EURIDICE; RIPHEO; ECO; GITANOS 1º Y 2º; SALVAJE; RIO; LEON; OSO; MONTE; JUMENTO; PROSERPINA; PLUTON; ENGAÑO; TERIGEÑOS; CORO.

Estructura: está dividido en tres partes. En castellano.

XXXII.Ms. 338 (antiguo 1321). *Poesías Castellanas, latinas y otras obras de Jesuitas de la Provincia de Andalucía*. En la misma portada se enumeran, a modo de índice, las obras que contiene. Falta la que llevaría por título «De Turno y Eneas», de la que un amanuense escribió «lo han arrancado».

184. *Del sacerdocio de Aarón . Por el P. Pedro. de Victoria* [fols. 1-33, aunque no están numerados los folios].

(29) La transcripción y un breve estudio introductorio fue realizado, bajo mi dirección, por Miguel González Duarte como «Trabajo de investigación de doctorado» en el bienio 2001-2002 y dentro del proyecto «Los jesuitas y el teatro en el Siglo de Oro».

Línea primera: «MOSES.- O me felicem, o me [...] beatum».

Línea última: «ergo tuas sequi [...] plantas».

Personajes: MOSES; CASALINUS; Puer; POLICONIUS, TITIRUS, pastores; JUSEPITO, JUANICO Y PERIQUITO.

Estructura: Dos actos divididos en escenas. La mayor parte de la obra está en latín; tan solo al final del acto I hay una escena en versos catellanos (cuartetos) protagonizada por Jusepito, Juanico y Periquito que habría de tener la función de un «entretenimiento», aunque no se le titule así.

185. *Recibimiento que hicieron al Duque de Medina Sydonia los estudiantes del Collegio de la Compa. de JHS en Sevilla volviendo de la corte el mes de mayo de 1598. (fols. 34-94).*

Línea primera: «Ornace clara dum nos vis praesentia».

Línea última: «de quien quiere servirte tan de veras».

Personajes: DIEGO; FELIPE; MARSIO; TRUXILLO; DON LUIS MONSALVE; DON GASPAR RAMIREZ; ANTONIO LARAN; EL MAGO ZOROASTES; CRIADO; OCÉANO; TRITON; BETHIS; CARISIA, FILATEA Y LUCHERIA, ninfas.

Estructura: Prólogo y tres actos con varias escenas cada uno. Latín y castellano, con predominio de esta última lengua.

186. *La Margarita Preciosa y mercader amante. Compuesta por uno de la Compañía de Jesús. Pe. Salas.* A diferencia de las obras anteriores contenidas en este manuscrito, esta obra tiene numerados los folios con dos numeraciones: en la parte superior derecha (fols. 1r-52r) y en la parte inferior también derecha (fols. 68r- 120r). Todo parece indicar que se trata de un manuscrito cuyo códice incorporó materiales con distinto origen, lo

que está ratificado por el pluralismo de las caligrafías utilizadas³⁰.

Línea primera: «*Primera jornada. Esté, si es posible, en el tablado una nave y dentro..*».

Línea última: «*Finis huius operis / Laus Deo*».

Personajes: CELIO, mercader = Cristo; MARGARITA = su gracia; TIRRENO, mercader = El hombre; LUCINDA = La fe; JACINTO, mercader = El amor; SAN PEDRO de mercader = La Iglesia; DIOS PADRE; RÉGULO, mercader = El pecado; CELSO, mercader = El demonio; ALBANO, mercader = El mundo; FLAVIA = La carne; FALLACIO, mercader = El engaño; UNA DAMA QUE FERIA; UN PORTUGUÉ QUE FERIA; MUSICOS.

Estructura: Tres jornadas con numerosas acotaciones didascálicas que sirven para segmentar y estructurar la obra en distintas escenas.

187. De las burlas de Blasico en la Compa. de Jesús (fols. 122r-149r).

Línea primera: «*Primera Jornada. Háyanse dado las zédulas y celebrado brevemente*».

Línea última: «*Fin de las burlas de Blasico compuesta /por uno de la compañía de Jesús / A mayor gloria divina*».

Personajes: DON JOSEPH; DON PEDRO; ROLDAN; LOPE; BLAS; FABRICIO; DON ANTONIO; DON DIEGO; DANTE; UN AYO;

Estructura: Tres jornadas. Casi toda ella en castellano.

(30) Véase MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «La vida como feria o mercado en el teatro jesuítico: la Margarita preciosa», en *Homenaje a Marc Vitse*, Universidad de Toulouse [en prensa].

188. *Del gramático Pamfligas* (fols. 150r-157v).

Línea primera: «Cuando a los más altos montes».

Línea última: «nuestro estudio acrecentado».

Personajes: FILIPO; LÉPIDO; LA CIUDAD; APOLO; MERCURIO; PANFLIGAS, gramático; LAZARILLO; LUISILLO; UN LABRADOR Y UN HIJO SUYO.

Estructura: Comienza con una loa; el resto de la obra no está dividida ni en actos ni en jornadas, si bien las abundantes aco-taciones y didascalias permiten dividir la escenificación en dife-rentes escenas. En castellano.

189. *Conclusiones* (fols. 158r-172r).

Línea primera: «ALBANO.- En cual cuidado me veo».

Línea última: «quien pone en Dios su esperançã. Laus Deo».

Personajes: ALBANO; PATRISIO; CANDIDO; HIPOLITO; DIONISIO; GLORIA MUNDI; SOBERBIA; NINIVE; MESOPOTAMIA; MEDIA; PERSIA; LIDIA; FAMA; GLORIA DEI; DIVINA SPES; JERUSALÉN; CUATRO SACER-DOTES.

Estructura: tres actos con sus respectivos coros. En castellano.

190. *Tragicomedia quae inscribitur Nabuchodonosor* (fols. 173r-214r).

Línea primera: «*Prologus*. FIDES, PERFIDIA. Heheu dolendam generis humani [vi]cem».

Línea última: «O babilon nimium beata. Laus Deo».

Personajes: FIDES; PERFIDIA; DANIEL; NABUCHODONOSOR; ARIOCHUS; AUGURES; VATES SIDRAE MUSAE; DIABOLUS; ROMULUS; ALUDES; ALEXANDER; SENACARIDES; NINUS; SUPERBIA; MAGICUS, CUPIDO; SPES; CONSTANTIA; ANGELUS; SATRAPAE DUO; NUNTII DUO.

Estructura: Cinco actos con diversas escenas y cinco coros.
En latín.

Otras composiciones:

- «Carmen heroicorum. De laudibus Beatissimi parentis Ignatii de Loyola» (fols. 215r-218r).
- «Tratado de los espejos» (fols. 219-222v).
- «A quien no causa amor» [poema en quintillas dialogadas] (fols. 227r-228v).
- «Epipompeuticum de Burghesia Roma» (fols. 229r-232v).

191.- *Dança dramática* (fols. 239r-234v). Se trata de una curiosa danza entre el esposo y la esposa dentro de un contexto místico³¹. No tiene personajes explícitos. Una única escena. Muy interesantes las acotaciones escénicas.

Otras composiciones:

- «Animalium et avium voces» (fols. 235r-237r).
- «Oratio ad Franciscum de Reinoso Episcopum cordubensem a Martino de Roae Societatis Iesu, habita in collegio Divae Catharinae cordubensi eiusdem Societatis, nonis Iunii, M.D.XC.VIII» (fols. 243r-250r).

XXXIII.Ms. 1397-57.- Se recogen varios diálogos de un teatro castequístico para ser representados por los niños. Llevan los siguientes títulos en la perspectiva de Elizalde³².

(31) Véase MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «Máscaras qui jotescas, danzas y otras representaciones en el teatro escolar del Siglo de Oro», *Archivum*, L-LI (2000-2001) 451-484.

(32) ELIZALDE, Ignacio, *San Francisco Xavier...*, pp. 158-159.

192. *Al caso de los cordeles.*

Personajes: XAVIER; MUSICA:

193. *Grandeza de san Francisco Xavier.*

Personajes: LA GENTILIDAD; EL VICIO.

194. *Diálogo de la verdad de Dios.*

Personajes: XAVIER; MARTE; INDIANO,

195. *El Patrocinio de Xavier.*

Personajes: XAVIER; MUSICA.

196. *Es de los dos comunes la misma pena.*

Personajes: XAVIER; RAFAEL.

197. *Conviértense la Idolatría y Fabro viendo a san Francisco disciplinarse.*

Personajes: LA IDOLATRIA; FABRO.

198. *Parabienes de los siete planetas a san Francisco Xavier en su nacimiento.*

199. *Al esfuerzo que hizo san Francisco Xavier quando se le ofrece en sueños aquella fea representación.*

200. *Diálogo para doctrina cristiana.*

Personajes: IGNACIO; FRANCISCO; ANTONIO; AMBROSIO;
DIONISIO; JACINTO; AGUSTIN; PEDRO.

XXXIV.Ms. 1397-52.- Como el manuscrito anterior, recoge escenificaciones destinadas a ser representadas por los niños del catecismo sobre distintos momentos de la vida de san Francisco Xavier.

201. *Diálogo de san Francisco Xavier sobre el suceso del Indio.*

Personajes: MUSICA; XAVIER

202. *Diálogo entre Polidoro y Xavier.*

Personajes: XAVIER; POLIODORO; MUSICA

203. *Diálogo entre Xavier y un Indio.*

Personajes: XAVIER; INDIO; MUSICA

204. *Diálogo entre Rafael, Xavier y Música.*

Personajes: XAVIER; RAFAEL; MUSICA.

205. *El Pecador penitente.*

Personajes: AMOR DIVINO; TEODORO; MUNDO; MUSICA.

206. *Diálogo del pecador penitente reducido.*

Personajes: MUNDO; SILVIO; XAVIER.

207. *Xavier moribundo.*

Personajes: XAVIER; CHINA; MUSICA; ÁNGEL

D. BIBLIOTECA MENÉNDEZ PELAYO DE SANTANDER

XXXV.-La Biblioteca Menéndez Pelayo de Santander conserva en sus fondos manuscritos una comedia de teatro jesuítico, cuya edición, estudio introductorio y notas a cargo de Agustín de la Granja constituyó en su día un hito en los estudios sobre el teatro jesuítico en la España del Siglo de Oro. De esta edición están sacados los datos de la presente ficha.

208. [Anónima] *Comedia de S. Eustaquio. Primera y segunda parte.*

Línea primera: «[Loa]. Al príncipe Esquilache».

Línea última: «dando, con esto, fin a nuestra historia».

Personajes: CRISTO NUESTRO SEÑOR; PLACIDO; MARCELO; SERVILIO; ANTIOCO; ACACIO; ALMERINO; GORGAS; TRAJANO; TEODORICO; CORNELIO; TEODORO; EMILIO; VALERIO; DALMACIO; CECILIO; RUPERTO; PELAYO; TEOPISTA; AGAPITO; TEOPISTO; AYO; CARISTO; FILAUSTO; CALIXTO; FRAUDELIO; CELIO; CORO; TRAJANO; EUSTAQUIO; FELIN; ALDERICO; ATAULFO; RODOLFO; ERVISIO; FURIO; CAPITAN; GUARDIAN; 4 GRUMETES; PASTOR; GANADERO; 4 MARINEROS; HONOR HUMANO; FELICIANO; RICARDO, LABRADOR; 5 PASTORES; FLORINDO; ANTON; MELISO; BORREGOSO; CHAPARRO; GERARDO; BEATO; GARZON; CARDENCHO; GAÑAN; HERMES; VIRENO; AGAPIO; FLORO; 2 LABRADORES; UN ALFÉREZ; 2 SOLDADOS; QUIRINO; JUSTINO, PAJE; UN PORTERO; LIBERTO, PAJE; ATANARICO; UN PRISIONERO; TAURISCO; 15 SOLDADOS; VELLUDO; TIBERIO; RAINERIO; CAMILO; TIMANTES; ARISTARCO; SIRENO; FELICIANO; FILEMON; ADRIANO; CORREO; LESVIO; SIETE LACAYOS QUE SON: VINERIO, GARGANTON, PAPALON, TRAGARON, TESTARON, RASPA; SIETE PRESOS QUE SON: ARBOLIN, GALAPIN, OMBIFRON, MADALENO, TORAN, PANZA; SALIO; LEONERO.

Estructura: la obra, como se indica en el título, consta de dos partes; la primera parte consta de prólogo y cuatro actos

con distintas escenas, mientras que en la segunda parte son tres los actos. Toda en castellano.

[*La vida de san Eustaquio. Comedia jesuítica del siglo de Oro*, edic. de Agustín de la Granja, Granada, Universidad, 1982].

E. BIBLIOTECA HSA DE NUEVA YORK³³

XXXVI.-La Biblioteca HSA de Nueva York es depositaria de un manuscrito – signatura B1383 -, titulado *Hernando Dávila. Poesías*, que contiene varias obras dramáticas del autor principal de la *Tragedia de san Hermenegildo*, Hernando de Ávila. Dicho manuscrito perteneció en su día a Gallardo y fue reseñado por De la Barrera³⁴. Contiene las siguientes obras:

209. *Historia Ninives* (fols. 1r-85v).

Tragicomedia en cuatro actos, con prólogo, coros y entreactos; en verso y prosa. En latín, castellano y portugués.

210. *Comedia de Sancta Catharina* (fols. 89r-181rb).

Cuatro actos; latín y castellano. Lleva entretenimiento. La obra está dedicada a don Francisco Reinoso. Se trataría de una copia (o el original) de la misma obra reseñada en las fichas n.º 167 y n.º 182.

(33) No he podido examinarlo. Tomo los datos de ALONSO ASENJO, *La Tragedia de San Hermenegildo...*, I, 1995: 250.

(34) «Códice de sus obras [Hernando de Ávila]. Fue de la librería de don B. J. Gallardo; pertenece al señor Sancho Rayón», (Cayetano Alberto DE LA BARRERA LEIRADO, *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*, Madrid, Imprenta y estereotipia de M. Rivadeneira, 1860, edic.facsimilar, Madrid, Gredos, 1969, p.513).

211. Comedia alegórica [*Historia Floridevi*].

Carece de título; el propuesto es de Alonso Asenjo. Latín y castellano, con prólogo, actos y entreactos.

F. OBRAS IMPRESAS

En este apartado recogemos aquellas obras dramáticas del teatro jesuítico que fueron impresas en el momento de su estreno; son muy escasas; sin embargo, se conservan algunas que paso a reseñar.

212. *La Gran Zarzuela, san Francisco Xavier Grande en el Hito*, en 4º, 40 fols., [sin fecha, sin lugar, sin pie de imprenta]. Si bien en la obra impresa se dice que fue compuesta por un devoto del santo, todo parece indicar que es obra de un jesuita, ya que son muchas las referencias concretas a la Compañía y al santo. El tema recoge el milagro obrado por san Francisco Xavier en El Hito (Cuenca): Una gran peste assolaba la villa; su párroco acude a Villarejos de Fuentes para llevar al santo en procesión; durante la procesión fueron muchos los enfermos que se ven curados; por tal motivo el pueblo declara al santo patrono de la villa; se erige una capilla en honor del santo y se funda una congregación en su honor en la que se inscribieron muchos grandes de España. La citada obra se estrenó en la inauguración de la capilla.

Línea primera: «MUSICA.- Celebren los prodigios».

Línea última: «Con esta repetición se dará fin, cubriéndose el altar al compás de la música. FIN».

Personajes: LA VILLA, dama; EL AGRADECIMIENTO, galán; UN ÁNGEL; UN PASAJERO; UN PEREGRINO; EL DEMONIO; EL ENGAÑO; LA DESCONFIANZA; EL GRACIOSO; MUSICA.

Estructura: Dos jornadas. Toda la obra en castellano. Verso y prosa.

213. [Valentín de Céspedes] *Las Glorias del mejor Siglo, Sevilla, Francisco Leefdael, 1640*³⁵. Aunque en la publicación figura como autor Pedro del Peso, su verdadero autor habría sido Valentín de Céspedes, célebre orador³⁶, que la habría compuesto para celebrar el primer siglo de la fundación de la Compañía, a cuya orden pertenecía. Se representó en Madrid los días 5 y 8 de octubre de 1640 delante de su majestad Felipe IV. El tema se centra en la conversión de san Francisco Xavier por san Ignacio. La Biblioteca Nacional de Madrid conserva dos manuscritos de la obra bajo los títulos de *Las glorias del mejor siglo* y *Las glorias del primer siglo de la Compañía de Jesús*. El «Incipi» y el Explicit de los citados manuscritos son:

Línea primera: «Ignacio aviva el paso» / «Fugitiva luz, detente».

Línea última: «Las glorias del mejor siglo» / «Si te me apartas, me muero».

Personajes: LA GLORIA DE DIOS, dama; IGNACIO, soldado; XAVIER, galán; LA GLORIA MUNDANA, dama; CHANZA, criada; GRACEJO, criado; LA NOBLEZA, dama; LA HERMOSURA, dama; LA DISCRECION, dama; LA VIRTUD, dama; IGNACIO; EL GUSTO, niño; EL CELO, galán; LA FE, dama; LA IDOLATRIA, dama; EL MUNDO, general; LAS CUATRO PARTES DEL MUNDO; MUSICOS.

Estructura: tres jornadas en castellano.

(35) De esta obra hay dos manuscritos en la Biblioteca Nacional que ya fueron reseñados por Elizalde (p. 167) con muy pocas diferencias textuales; la obra fue reimpressa en la BAE, n° XLIX, pp. 139-156, con prólogo de Mesonero Romanos dentro de un volumen que recoge los dramaturgos posteriores a Lope de Vega.

(36) Véase Valentín de Céspedes S. J. (alias Juan del Encina), *Trece por docena*, edición, introducción y notas de Francis CERDÁN y José Enrique LAPLANA GIL, Toulouse, Presse Universitaires du Mirail, Anejos de Criticón, 11, 1998.

214. [Diego Calleja] *La Gran Comedia de san Francisco Xavier, El Sol de Oriente*. El libro donde aparece impresa la atribuye a «un ingenio de esta corte». Sin embargo, como observa Elizalde, «en el ejemplar del Colegio de Valladolid aparece escrito en letra de aquel tiempo: ‘escruiola el Padre Calleja, famoso ingenio para comedias’». De la misma opinión, en sus respectivos catálogos de la Compañía, son Uriarte, n.º 372, 6286 y Sommervogel, II, p. 560.

Línea primera: «En cuanto al Templo de Amida».

Línea última: «si esta agradare, segunda. FIN».

Personajes: JARIDONO, Rey de Bungo; MALUCO, su hijo, primero galán; FERVO, segundo galán; FUCARDONO, sacerdote gentil; PEQUIN, gracioso; UN INDIO GIGANTE; MUSICOS Y SOLDADOS; CORALINA, primera dama; AMIRA, segunda dama; CHAMBINA, graciosa; DIEGO SUAREZ, portugués; DUARTE DE GAMA, portugués; BRITO, criado; SAN FRANCISCO XAVIER; SAN IGNACIO DE LOYOLA.

Estructura: Tres jornadas en versos octosílabos asonantados; todo en castellano.

215. [Diego Calleja] *El Fénix de España, San Francisco de Borja*.

Publicada por Juan Eugenio Hartzenbusch en la Biblioteca de Autores Españoles, vol. 14, Madrid, Sucesores de Hernando, 1910, pp. 573-594. En el mismo volumen (pp. 557-572) se publica otra obra con el título *San Francisco de Borja, Duque de Gandía*, «comedia del padre Pedro de Fomperosa, escrita sobre una que escribió Don Pedro Calderón de la Barca».

216. [Luis Losada y José Francisco de Isla] *La juventud triunfante*. Representada en las Fiestas, con que celebró el Colegio Real de

la Compañía de Jesús de Salamanca la canonización de San Luis Gonzaga y San Estanislao de Kostka, y con que aplaudió la Protección de las Escuelas Jesuíticas, asignada a San Luis Gonzaga por Nuestro SS. Padre Benedicto XIII. Obra escrita por un Ingenio de Salamanca, y dada a la estampa de orden del Señor D. Rodrigo Cavallero y Llanes, del Consejo de su Magestad en el Supremo de Guerra, Intendente General de Castilla y sus Fronteras, Corregidor de Salamanca & Quien la dedica al Serenísimo Señor Don Fernando, Príncipe de las Asturias. Con licencia: en Salamanca, por Eugenio García de Honorato y San Miguel.- 10 hs. + 411 págs. en 4º. Aunque aparece como anónima, García Soriano la atribuye a los autores referidos. La citada publicación es el título genérico que contiene dos piezas dramáticas de simetría estructural bajo un título común que pone sobre las tablas los procesos de canonización de san Luis Gonzaga y san Estanislao de Kostka³⁷.

217. *Qüestiones quodlibéticas. Grado de San Luis Gonzaga.*

Personajes: SAN LUIS GONZAGA; SAN MIGUEL; QUERUBIN 1º; QUERUBIN 2º; MUSICA.

Estructura: Un solo acto en versos castellanos. Protagonismo de la música.

218. *Qüestiones quodlibéticas. Grado de San Estanislao de Kostka.*

Personajes: EL AMOR DIVINO; SAN ESTANISLAO; SAN MIGUEL; SERAFIN 1º; SERAFIN 2º; MUSICA.

Estructura: Un solo acto en versos castellanos con gran protagonismo de la música.

(37) Tomo la referencia de GARCÍA SORIANO, 1945: 315, nota 1 y 316.

219. [Entretenimiento] Coloquio entre los hermitaños Alberto y Roque. Corresponde a la «actio jocularis» que sirvió para dividir la representación de *La juventud triunfante* anteriormente referida.

220. Vencer a Marte sin Marte, o Cadmo y Armonía [Pedro Fomperosa y Quintana]. *Fiesta real, que para celebrar la memoria de la entrada de la reina nuestra señora doña María Luisa de Borbón, y sus felices bodas con nuestro católico monarca Carlos segundo, representaron en presencia de sus Majestades, y la serenísima doña Mariana de Austria los estodiantes del Colegio Imperial, que se crían a la prudente, sabia y christiana educación de los RR. PP. de la Compañía de Iesus. Representóse en el lugar destinado a sus actos y conclusiones, martes once de febrero de 1681. Con licencia.- En Madrid, por Iulian de Paredes, Impresor de libros, 4º [s. a.]³⁸.* En el texto lleva la comedia el epígrafe de *Cadmo y Armonía*; fábula. Precédele una Loa. A continuación de la comedia va un sainete que se reseña a continuación.

221. La visita de los locos. Sainete que se representó en los entreactos de la comedia *Vencer a marte sin Marte*, reseñada anteriormente.

G. OBRAS DE REFERENCIA

Catálogo de Félix González Olmedo

En este intento por ofrecer un inventario lo más completo posible del teatro jesuítico no se puede obviar hacer mención a

(38) Título que recoge DE L A BARRERA, *Catálogo...*, p. 162

una serie de obras, hoy perdidas, que en su día formaron parte del corpus del teatro jesuítico; conocemos su existencia a través de referencias en otras obras; una buena parte de ellas aparecen citadas en determinados documentos («Litterae Annuae» o «Litterae Quadrimestres», por ejemplo) publicados en los *Monumenta Histórica Societatis Iesu (MHSI)* o en las abundantes «relaciones» que se conservan de las fiestas o de las circunstancias históricas que motivaron la escenificación. El P. Félix González Olmedo hizo en su día un vaciado del *MHSI*, cuyos resultados dejó ordenados al final de sus «Breves apuntes para la Historia del teatro en los antiguos colegios de la COMPAÑÍA» y constituía el Capítulo X.- 'Catálogo de las obras dramáticas representadas en los colegios de la Compañía de 1555 a 1630'. Si bien era un catálogo muy provisional y sin referencia explícita a las fuentes, en él se hace referencia, con la salvedad expuesta, a algunas obras que según él están citadas en el *MHSI* y de las que no tenemos, por el momento, el texto dramático; la simplificación que el investigador jesuita hace de los títulos puede inducir a equívocos por lo que la ficha puede ser repetitiva al coincidir con una obra conservada y reseñada ya como manuscrita con una titulación más amplia; como se ha visto, los títulos de las obras manuscritas son muy descriptivos, lo que obliga en ocasiones a simplificarlos. Hecha esta advertencia, se toman los siguientes títulos del referido catálogo:

222. *Comedia del Nacimiento*, Medina del Campo, 1555.

223. *Coloquio*, Córdoba, 1555.

224. *Comedia Acolastus* [adaptación del P. Acevedo del original de G. Gnapheus], Córdoba, 1555.

225. *Declamación de la consultación de David*, Córdoba, 1555.

226. *Tragedia Euripus*, [adaptación del P. Acevedo del original de L. Brecht]. Córdoba, 1556.

227. *Comedia del sacramento*, Córdoba, 1556.

-
228. *Tragedia Ieptea*, por José de Acosta, Medina del Campo 1556.
229. *Coloquio de la Natividad de la Virgen*, Córdoba, 1556.
230. *Representación de cierta cosa del Sacramento con órgano*, Córdoba, 1556.
231. *Comedia de la fiesta del Corpus*, Córdoba, 1557.
232. *Comedia del evangelio de la viña*, Murcia, 1557.
233. *Comedia del ciego de nacimiento*, Murcia, 1557.
234. *Comedia de la historia de Asuero*, Murcia, 1557.
235. *Declamaciones sobre cuál es la cosa más fuerte*, Murcia, 1557.
236. *Tragicomedia sobre la venta de José*, Ocaña, 1558.
237. *Declamación de la elocuencia, el campo y la guerra*, Ocaña, 1558.
238. *Tragedia de la conversión de san Pablo*, Medina del Campo, 1561.
239. *Tragedia de Absalón*, Medina del Campo, 1561.
240. *Comedia de la penitencia*, Córdoba, 1561.
241. *Coloquio de la Navidad*, Medina del Campo, 1561.
242. *Diálogo de las ciencias*, Sevilla, 1561.
243. *Diálogo de los premios*, Córdoba, 1561.
244. *Declamación del juicio de Sarcófila porque maltrataba al alma en Carnestolendas*, Córdoba, 1561.
245. *Diálogo de cuatro niños declarando las conclusiones*, Monterrey, 1561.
246. *Comedia de la parábola de las bodas*, Sevilla, 1562.
247. *Coloquio en honor del Santísimo Sacramento* [introducción a la *Comedia de las bodas*], Sevilla, 1562.

248. *Acto de los cinco sentidos y de las tres virtudes teologales, sobre el Santísimo Sacramento*. En romance y representado después de la comedia de las bodas, Sevilla, 1562.
249. *Comedia contra la ociosidad*, Córdoba, 1562.
250. *Coloquio del nombre de Jesús con la historia de Aeliomo*, Sevilla, 1562.
251. *Coloquio pueril*, Murcia, 1562.
252. *Coloquio de las vacaciones*, Sevilla, 1562..
253. *Declamación del estado seglar y religioso*, Córdoba, 1562.
254. *Coloquio de las ciencias*, Monterrey, 1562.
255. *Comedia del triunfo de Job*, Monterrey [s. f.].
256. *Historia de Judit*, Monterrey, [s. f.].
257. *Diálogo del buen pastor*, Toledo, 1584.
258. [Declamación] *In honorem B. Francisci Borgiae*, [s. l.; s. f.], sobre si fue más admirable su vida en la corte e en la religión.

Catálogo cronológico de Alonso Asenjo

Alonso Asenjo³⁹ ofrece un «catálogo cronológico de las obras del teatro de colegio (siglo XVI)». De este trabajo se toman aquellas obras dramáticas que se vienen clasificando como «obras de referencia» y que completan el catálogo del P. Olmedo. Resulta llamativo el número de obras, hoy desconocidas, que en este catálogo se atribuyen a Pedro Pablo Acevedo merced a un estudio inédito de Nigel Griffin que Alonso Asenjo pudo manejar. Sería deseable que el prestigioso profesor de Oxford, con quien compartí recientemente un ciclo de confe-

(39) ALONSO ASENJO, *La Tragedia de San Hermenegildo...*, 1995, pp. 54-77.

rencias en la Universidad de Coimbra –con Jean Marie Valentin, Vicente Picón y otros colegas portugueses –, publicase esta obra que, por lo que se refiere a Pedro Pablo Acevedo, pudiera resultar muy novedosa por el número de obras que habría que añadir al manuscrito de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia que se ha reseñado. Por otra parte, reitero la misma advertencia que acabo de hacer respecto al catálogo del P. Olmedo sobre la simplificación de los títulos de las obras que hacen las fuentes de referencia respecto de los originales manuscritos.

259. *Tragedia Saul furens* [Dionisio Vázquez], Plasencia, 1557.
260. *Comedia del evangelio de la viña*, Murcia, 1557.
261. *Debate sobre cuál era la cosa más fuerte* [vino, rey, mujer, verdad], Murcia, 1557.
262. *Comedia de la Fe y sus compañeras la Esperanza y Caridad* [Pedro Pablo Acevedo], Granada, 1556-1561.
263. *Égloga. Costis Nympha* [Pedro Pablo Acevedo], Córdoba, 1557.
264. *Debate*, Ocaña, 1557
265. *Comedia del rey Asuero*, Murcia, 1558.
266. *Comedia Saul Gelboaeus* [Miguel Venegas], Coimbra, 1559.
267. *Historia del huerto* [Pedro Pablo Acevedo], Córdoba, 1560.
268. *El triunfo de la gracia* [Pedro Pablo Acevedo], Sevilla, 1560.
269. *Juan Bautista y Jesús. Jesús en Samaría* [Pedro Pablo Acevedo], Córdoba, 1560.
270. *Tragedia de la transmigración de Babilonia* [Alonso de Heredia], Plasencia, 1561.

-
271. *Absalón* [Miguel Venegas], Coimbra, 1562.
272. *Tragoedia peccatoris*, Córdoba, 1562.
273. *Diálogo de la Penitencia*, Monterrey, 1562.
274. *Representación de la Paz y Amor o El triunfo del amor divino* [Alonso de Heredia], Plasencia, 1562.
275. *Tragedia de Nabuc Donosor* [Juan Álvarez], Plasencia, 1563.
276. *Philas* [Pedro Pablo Acevedo], Sevilla, 1563..
277. *Representación de Dios que envía a su Hijo* [Juan Bonifacio], Medina del Campo, 1565
278. *Égloga a la venida de Bartolomé de Torre, obispo electo de Canarias* [Pedro Pablo Acevedo], 1567.
279. *Un ludus literarius* [Pedro Pablo Acevedo], Sevilla, 1567.
280. *Tragedia de Melquisedec, rey*, Plasencia, 1568.
281. *Auto de Mardocheo*, Gran Canaria, 1576.
282. *Triunfo de los santos* [Pedro de Morales], México, 1578.
283. *Representación del Naufragio de Jonás profeta*, Plasencia, 1578.
284. *Penitencia de los Ninivitas*, Plasencia, 1578.
285. *La Damascena*, Plasencia, 1578.
286. *Comedia de la conversión del Justo* [Juan Theodor y A. Constans], Mallorca, 1579.
287. *Historia del Patriarca Joseph* [Juan Theodor y A. Constans], Mallorca, 1579.
288. *Historia de Tobías* [Mateo Blasco], Mallorca, 1579.
289. *Diálogus Paramithia Musarum* [M. Blasco], Mallorca, 1579.
290. *Tragedia intitulada Ocio* [Juan Cigorondo], México, 1585.

-A modo de colofón-

Con este inventario o repertorio de obras conservadas y obras de referencia del teatro jesuítico español – con las limitaciones indicadas- queda cumplido el primer objetivo del proyecto en el que está comprometida la Universidad de Oviedo con la ayuda y el asesoramiento de los colegas ya señalados. Están muy avanzados otros temas que aquí se eluden y en los que se viene trabajando al unísono, como los autores, los temas, los subgéneros dramáticos, las técnicas dramáticas, las técnicas escénicas, etc. Como puede apreciarse, los materiales son muy abundantes y a la vez encierran una doble dificultad, paleográfica y lingüística, ya que se ha de partir de manuscritos, en muchos casos defectuosos y en parte en lengua latina.

JESUS MENÉNDEZ PELAEZ
Universidad de Oviedo

BIBLIOGRAFÍA REFERENCIAL

A)Ediciones

La vida de san Eustaquio. Comedia jesuítica del siglo de Oro, edic. de Agustín de la Granja, Granada, Universidad, 1982.

HENRÍQUEZ, Miguel, *Iosephea. Comedia escrita en Lérida en 1610*. Transcripción, introducción y notas del Dr. Melchor Bajén Español, Lleida, Pagès editors, 1993.

La Tragedia de san Hermenegildo y otras obras del Teatro Español de Colegio. Edic. de Julio Alonso Asenjo, UNED, Universidad de Sevilla-Universidad de Valencia, 1995.

La Tragedia de san Hermenegildo y el Entretenimiento «Hércules vencedor de la Ignorancia», edic. de Jesús Menéndez Peláez, en *Los jesuitas y el teatro...*, pp. 135-431.

[ACEVEDO, Pedro Pablo], *Teatro escolar latino del s. XVI: La obra de Pedro Pablo de Acevedo S.I. Vol. I. Lucifer Furens, Occasio, Philautus, Charopus*. Edic. de V. Picón, A. Cascón, P. Flores, C. Gallardo, A. Sierra, E. Torrego, Madrid, Ediciones Clásicas, 1997. [Está a punto de aparecer el segundo volumen de este proyecto dirigido por el Prof. Picón García que tiene como finalidad ofrecer una edición crítica de la obra del citado dramaturgo].

[ACEVEDO, Pedro Pablo, *Lucifer furens, Philautus, Coena regis, Dialogus in adventu comitis, Dialogus certaminis litterarii, Dialogus feriis Soller Corporis Christi, Dialogis initio studiorum...*] edición de Domingo Malvadi, Arantxa, *La producción escénica del padre Pedro Pablo Acevedo*, Ediciones Universidad de Salamanca, Colección Vitor, nº 69, 2001.

JUAN BONIFACIO, *Libro de las tragedias* [«Códice de Villagarcía»], Introducción y transcripción de Félix González Olmedo, Carpetas «Biblioteca P. Olmedo», Colegio san Estanislao de Kostka, Salamanca [edición manuscrita y mecanografiada].

B) Estudios críticos

ALONSO ASENJO, Julio, «La Tragedia de san Hermenegildo: encrucijada de prácticas escénicas y géneros dramáticos», en M. Chiabo, F. Doglio (eds.), *I Gesuiti e i Primordi del Teatro Barroco en Europa*, Roma, Ministero beni Culturali e ambientali, 1994, pp. 197-233.

ALONSO ASENJO, Julio, «Panorama del teatro estudiantil del renacimiento español», en *Spettacoli Studenteschi nell' Europa Umanistica*, Roma, edizioni Torre d' Orfeo, 1998, pp. 151-191.

BARRERA LEIRADO, Cayetano de la, *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español*, [1860], edición facsímil, Madrid, Gredos, 1969.

DOMINGO MALVADI, Arantxa, *La producción escénica del padre Pedro Pablo Acevedo*, Ediciones Universidad de Salamanca, Colección Vitor, nº 69, 2001.

EGIDO, Teófanos (coord.), *Los jesuitas en España y en el mundo hispánico*, Madrid, Fundación Carolina. Centro de Estudios Hispánicos e Iberoamericanos. Marcial Pons Historia, 2004.

- ELIZALDE, Ignacio, *San Francisco Xavier en la Literatura Española*, Madrid, CSIC, 1961.
- ELIZALDE, Ignacio, «El antiguo teatro de los colegios de la compañía de Jesús» *Educadores*, nº 4 (1962)667-684.
- ELIZALDE, Ignacio, «El teatro escolar jesuítico en el siglo XVII», en *Teatro del Siglo de Oro. Homenaje a Alberto Navarro González*, Kassel, Reichenberger, 1990, pp. 109-139.
- GALLARDO, Carmen, «El teatro como predicación: la homilética del P. P. Pablo de Acevedo», *Edad de Oro*, XVI, (1997), pp. 161-170.
- GALLEGO BARNÉS, Andrés, *Juan Lorenzo Palmireno (1524-1579). Un humanista aragonés en el Studi General de Valencia*, Zaragoza, Intitución «Fernando el Católico», 1982.
- GARCÍA SORIANO, Justo, *El teatro universitario y humanístico en España*, Toledo, Tipografía de R. Gómez Menor, 1945.
- GARZÓN-BLANCO, A., «La Tragedia de San Hermenegildo en el teatro y en el arte», en Antonio Gallego Morell, *Estudios sobre Literatura y arte dedicados al profesor Emilio Orozco Díaz*, Granada, Universidad, 1979, II, pp. 91-108.
- GARZÓN BLANCO, A., «The Spanish Jesuit *Comedia de Sancta Catarina*, Cordoba 1597», en *Selected Proceedings. The Third Louisiana Conferenece on Hispanic Languages and Literatures*, February 18-20, 1982, Louisiana State University, Baton Rouge, Louisiana, 1982, pp. 98-111.
- GASCÓN, M., «Fuentes jesuíticas en el teatro de Lope de Vega», *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*, 17 (1935)388-400.
- G[ONZÁLEZ] OLMEDO, Félix, *Las fuentes de «La vida es sueño»*, Madrid, Voluntad, 1928.
- G[ONZÁLEZ] OLMEDO, Félix, *Juan Bonifacio (1538-1606) y la cultura literaria del Siglo de Oro*, Santander, Publicaciones de la Sociedad Menéndez Pelayo, 1938.
- G[ONZÁLEZ] OLMEDO, Félix, «Breves apuntes para la Historia del teatro en los antiguos colegios de la COMPAÑÍA», Salamanca, Colegio de san Estanislao de Kostka, [texto manuscrito].
- GRANJA, Agustín de la, «Hacia una revalorización del teatro jesuítico en la Edad de Oro: notas sobre el P. Valentín de Céspedes» en Antonio Gallego Morell, *Estudios sobre literatura y arte dedicados al profesor*

- Emilio Orozco Díaz*, Granada, Universidad, 1979, vol. II, 145-159.
- GRANJA, Agustín de la, «El templo disfrazado. Espacios escénicos, textos, actores y público a la luz de varias crónicas inéditas», en José María Díez Borque (Coord.), *Espacios teatrales del barroco español. XIII Jornadas de teatro Clásico de Almagro*, Kassel, Edition Reichenberger, 1991, pp. 121-147.
- GRANJA, Agustín de la, «Notas sobre el teatro en tiempos de Felipe II», en Luciano García Lorenzo- J. E. Varey (eds.), *Teatro y vida teatral en el Siglo de Oro a través de las fuentes documentales*, Londres, Tamesis Books, 1991, pp. 19-41.
- GRIFFIN, Nigel, «El teatro de los jesuitas: algunas sugerencias para su investigación», *Filología Moderna*, 54 (1975)407-413.
- GRIFFIN, Nigel, *Two Jesuit Ahab Dramas: Miguel Venegas "Tragedia cui nomen inditum Achabus", and Anonymus "Tragedia Jezabelis"*, Exeter University, Exeter Hispanic Texts, 13., 1976.
- GRIFFIN, Nigel, *Jesuit School Drama, A checklist of critical literature*. Grant & Cutler Ltd, 1976. [ampliado en 1986].
- GRIFFIN, Nigel, «Adaptations, in northern and central Europe, of plays themes first used by Spanish and Portuguese Jesuit dramatists», en *Colóquio Internacional «O teatro Neolatino em Portugal no contexto da Europa. 450 ans de Diogo de Teive»- Coimbra 11-12 Outubro 2004*, Universidade de Coimbra [en prensa].
- LOZANO NAVARRO, Julián J., *La Compañía de Jesús y el poder en la España de los Austrias*, Madrid, Cátedra, 2005.
- MAESTRE MAESTRE, José María, «El papel del teatro escolar en la enseñanza de la Retórica y del Latín durante el Renacimiento: En torno a la *Fabellá Aenaria* de Juan Lorenzo Palmireno», en *Los Humanistas Valencianos y sus relaciones con Europa: De Vives a Mayans*, edición al cuidado de Jordi Pérez i Durà y José María Estelles, Valencia, Ayuntamiento, 1998a, pp. 95-114.
- MARTÍNS MELO, Antonio María, «O elemento femenino no teatro jesuítico em Portugal, no século XVI» «*O teatro Neolatino em Portugal no contexto da Europa. 450 ans de Diogo de Teive»- Coimbra 11-12 Outubro 2004*, Universidade de Coimbra [en prensa].
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, *Los Jesuitas y el Teatro en el Siglo de Oro*, Oviedo, Universidad, 1995.

- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «Teatro e Iglesia: Las constituciones Sinodales, Documentos para la reconstrucción del teatro religioso en la Edad Media y el Renacimiento Español», *Archivum XLVIII-XLIX* (1998-1999), pp.271-332.
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «El vestuario en el teatro jesuítico», en Mercedes de los Reyes Peña (dir.), *El vestuario en el teatro Español del Siglo de Oro, Cuadernos de Teatro Clásico*, 13-14, 2000, pp. 139-164.
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «Rivalidad hagiográfica en la literatura española medieval y renacentista: los dos santos Juanes», *Studium Ovetense*, XXIX, 2002, pp. 315-344.
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «El teatro jesuítico: sistema y técnicas escénicas. Las raíces del teatro de Calderón de la Barca», en *Calderón: sistema dramático y técnicas escénicas. Actas de las XXIII Jornadas de Teatro Clásico. Almagro, 11, 112 y 13 de julio de 2000*. Edición cuidada de Felipe B. Pedraza, Rafael González Cañal y Elena Marcello, Universidad de Castilla la Mancha, 2001, pp. 33-76.
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «El texto didascálico en el teatro jesuítico», en Ignacio Arellano (edi.), *Calderón 2000. Homenaje a Kurt Reichenberger en su 80 cumpleaños. Actas del Congreso Internacional, IV Centenario del nacimiento de Calderón, Universidad de Navarra, septiembre 2000*, Kassel, Edition Rechenberger, 2002, pp. 661-678.
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «Máscaras quijotescas, danzas y otras representaciones en el teatro escolar del Siglo de Oro español», *Archivum*, L-LI (2000-2001)451-484.
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «La comedia jesuítica en el siglo XVII», en Ignacio Arellano (Coord.), *Parainfos, segundones y epígonos de la comedia del Siglo de Oro*, Universidad de Navarra, GRISO, Cuadernos Anthropos, nº 14, 2004, pp. 11-19.
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «Teatro e Iglesia: De la reforma católica a la contrarreforma del Concilio de Trento», en Mercedes de los Reyes Peña y Marc Vitse (edis.), *Teatro religioso en la España del siglo XVI*, en *Criticón*, 94-95 (2005) 49-67.
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «Teatro jesuítico y religiosidad en la época de San Francisco Xavier», en Ignacio Arellano (edit.), *Sol, Apóstol, Peregrino, San Francisco Javier en su Centenario*, Gobierno de Navarra, 2005, pp. 215-237.

- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «El santo como modelo en el teatro jesuítico del Siglo de Oro», en *Modelos de vida en la España del Siglo de Oro, IV. El Santo*, Seminario celebrado los días 6-7 de octubre de 2003. Coordinación, Ignacio Arellano, Jean Croizat-Viallet, Marc Vitse, Madrid, Casa de Velázquez, [en prensa].
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «El santo peregrino en la comedia hagiográfica jesuítica», *Homo viator. Errance, pélerinage et voyage initiatique*, en Coloquio Internacional celebrado en la Universidad de Caen, 27, 28 y 29 de mayo de 2004 [en prensa].
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «Propaganda ideológica en el teatro jesuítico», en *Colóquio Internacional «O teatro Neolatino em Portugal no contexto da Europa. 450 ans de Diogo de Teive»*, Coimbra 11-12 Outubro 2004, Universidade de Coimbra [en prensa].
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «El auto sacramental en el teatro jesuítico» en *El maravilloso mundo de los autos sacramentales*. Seminario Internacional celebrado los días 22-23 de noviembre de 2005 en la Casa de Velázquez. Coordinado por Ignacio Arellano y Dominique Reyre [en prensa].
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús - GONZÁLEZ OLMEDO, Félix, «Los jesuitas y el teatro: el «Código de Villagarcía» de Juan Bonifacio, dramaturgo y poeta». *Studium Ovetense* 32 (2004), pp. 403-464.
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «La alegoría de la vida como feria o mercado en el teatro jesuítico: La margarita preciosa», en *Homenaje al Prof. Marc Vitse*. Universidad de Toulouse [en prensa].
- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesús, «El teatro del P. Juan Bonifacio». [Colaboración solicitada para el homenaje que la comunidad jesuítica desea hacer para conmemorar el IV Centenario de la muerte del P. Juan Bonifacio (+1606-2006) en un número especial que sacará la revista *Perfecit* [en prensa].
- MOLINA SÁNCHEZ, M., «El teatro de los jesuitas en la provincia de Andalucía: nuevos datos para su estudio», *Humanismo y pervivencia del Mundo Clásico*, I, 2 Cádiz, 1993, pp. 643-654.
- PICÓN GARCÍA, Vicente, «Proyecto de investigación sobre teatro latino humanístico en España», *Humanismo y pervivencia del mundo clásico en España*, I. 2, Cádiz, Universidad- Instituto de Estudios Turolenses, 1993, pp.821-830.
- PICÓN GARCÍA, Vicente, «El tema del hijo pródigo en la dramática del siglo XVI», *Voz y Letra*, VI (1995) pp.73-78.

- PICÓN GARCÍA, Vicente, «Tradición clásica en la *Comedia prodigi filii*, de Guillermo Barceló», en José María Maestre Maestre, Joaquín Pascual Barea, Luis Charlo Brea, *Humanismo y pervivencia del mundo clásico. III: Homenaje al profesor Antonio Fontán*, Alcañiz/Madrid, Instituto de Estudios Humanísticos/Laberinto, CSIC, 2002, pp. 1235-1248.
- PICÓN GARCÍA, Vicente, «Nuevos textos del teatro jesuítico en España, II: Las comedias *Techmitius* y *Triunfo de la Fe*», en Rhoda Schnur (edi.), *Acta Conventus Neo-Latini Cantabrigiensis. Proceedings of the Eleventh International Congress, Cambridge 30 July-5 August 2000*, Tempe-Arizona, Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies, 2003, pp. 443-448.
- PICÓN GARCÍA, Vicente, «Teatro escolar y teología: el *Dialogvs Divi Petri Martyris* de Guillem de Barçaló (Barceló)», en Mercedes de los Reyes Peña y Marc Vitse (edis.), *Teatro religioso en la España del siglo XVI*, en *Criticón*, 94-95 (2005)183-208.
- PICÓN GARCÍA, Vicente, «El teatro neolatino escolar de los jesuitas en España», en *Colóquio Internacional «O teatro Neolatino em Portugal no contexto da Europa. 450 ans de Diogo de Teive»*, Coimbra 11-12 Outubro 2004, Universidade de Coimbra [en prensa].
- ROUX, L. E., «Cent ans d' expérience théâtrale dans les collèges de la Compagnie en Espagne. Deuxième moitié du XVIe siècle. Première moitié du XVIIe siècle», en J. Jacquot (ed.), *Dramaturgie et société: rapports entre l' oeuvre théâtrale, son interpretation et son public au XVIe et au XVIIe siècle*, II, Paris, CNRS, 1968, pp. 479-523.
- SAA, Orlando E., *El teatro escolar de los jesuitas en España. La obra dramática de Pedro Pablo de Acevedo*, Tesis doctoral. Tulane University, 1973, Publicada en Nuevo Brunswick, N. J., Editorial Slussa, 1990.
- SIMÓN DÍAZ, José, *Historia del Colegio Imperial de Madrid*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, vol. I, 1952; vol. II, 1959.
- SEGURA, Florencio, «Calderón y la escenografía de los jesuitas», *Razón y Fe*, 205 (1982)15-32.
- SEGURA, Florencio, «El teatro en los Colegios de Jesuitas», *Miscelanea Comillensis*, 43 (1985)299-327.
- SOUSA BARBOSA, Manuel José, «Teatro jesuitico e estética barroca», en *Colóquio Internacional «O teatro Neolatino em Portugal no contexto*

da Europa. 450 ans de Diogo de Teive», Coimbra 11-12 Outubro 2004, Universidade de Coimbra [en prensa].

VALENTÍN, Jean-Marie, *Le Théâtre des Jésuites dans les Pays de Langue Allemande. Répertoire bibliographique. Première partie: 1555-1728. Deuxième partie: 1728-1773*, Stuttgart, 1984, 2 vols.

VALENTÍN, Jean-Marie, *Les jésuites y le Théâtre. Contribution à l'histoire culturelle du monde catholique dans le Saint-Empire Romain germanique*, Paris, Desjonquère. La mesure des choses, 2001.

VALENTIN, Jean-Marie, «Les humanistes allemands et le théâtre latin. Entre l'héritage, la morale et l'éloge pricier», en *Colóquio Internacional «O teatro Neolatino em Portugal no contexto da Europa. 450 ans de Diogo de Teive», Coimbra 11-12 Outubro 2004, Universidade de Coimbra [en prensa].*